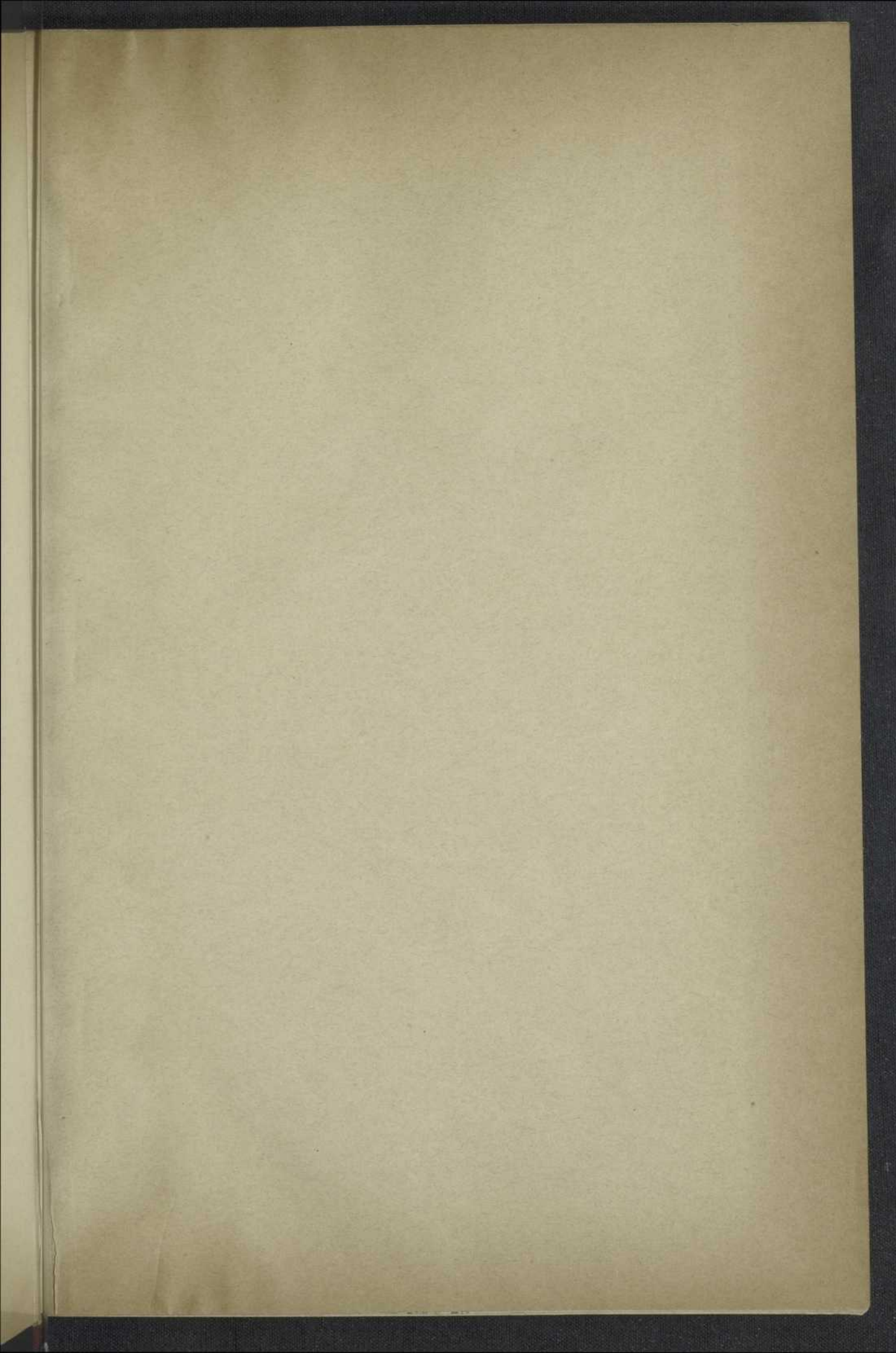


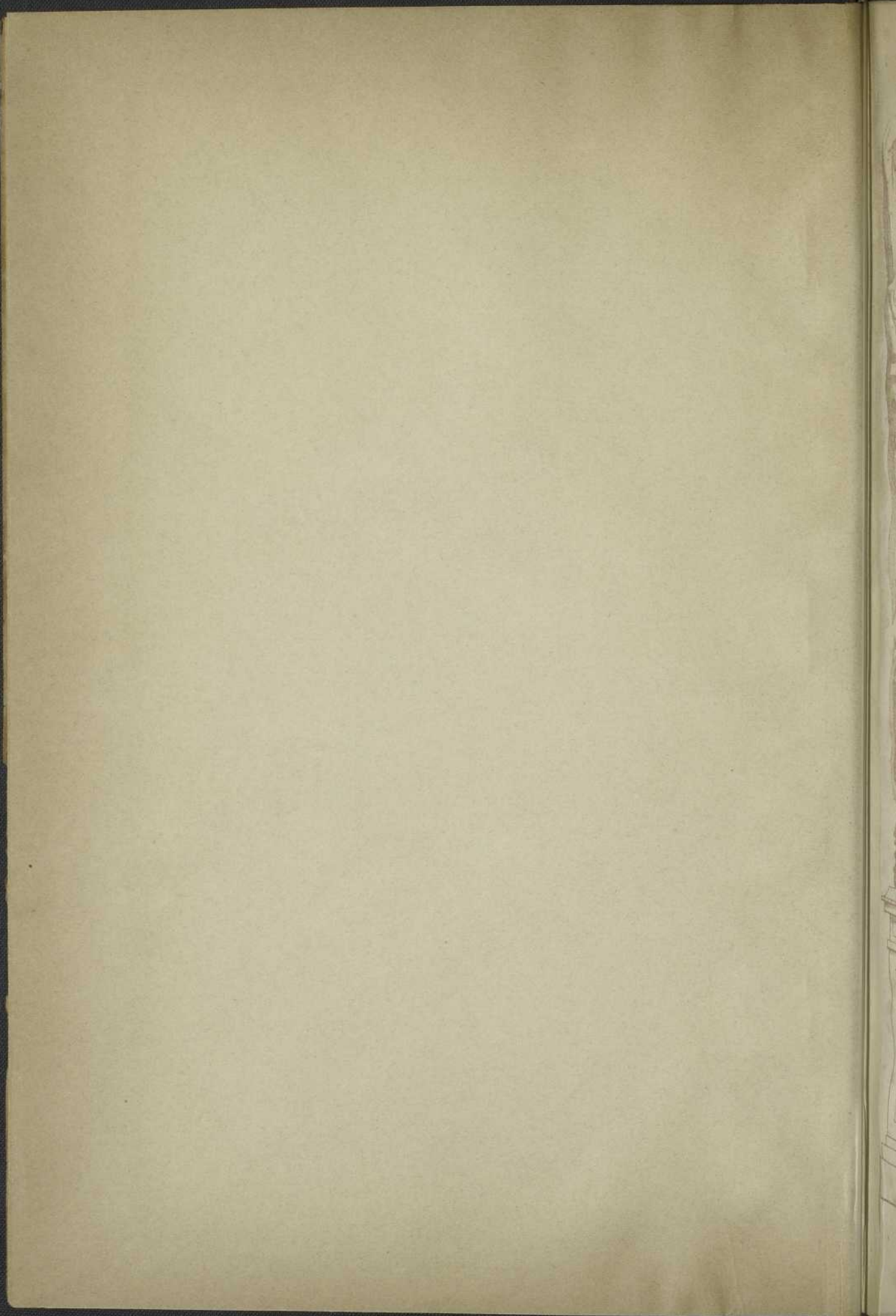
MEYE 6.2



Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec 





Louis Delagrè



ROBERT LE DIABLE

OPERA EN 3 ACTES

PAROLES DE

M. M. SCRIBE & CASIMIR DELAVIGNE

MUSIQUE DE

G. MEYERBEER

EUTERPE

MELPOMENE

PARTITION PIANO & CHANT.

PARIS, G. BRANDUS, DUFOUR & C^{IE}
105, RUE RICHELIEU.

A. BARRIZET G^{RA}

Imp. Thibault & Co. Paris

G. Brandus & Dufour

[Faint, illegible markings or bleed-through at the top of the page]

782.1
Mol 36 r
1895
MUS-ETR

PERSONNAGES.

SOPRANI.	TÉNORS	BASSES.
ISABELLE.	ROBERT.	BERTRAM.
ALICE.	RAIMBAUT.	ALBERTI
Une DAME D'HONNEUR.	HERAUT D'ARMES.	Un PRÊTRE.
	PREVOT du PALAIS.	

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

N° 1.	{	OUVERTURE	OUVERTURE	1	
		et	CHŒUR des BUVEURS	Versez à tasse pleine	5
		INTRODUCTION	BALLADE	Jadis régnait en Normandie	24
			SUITE et FIN de l'INTRODUCTION	C'en est trop, qu'on arrête un vassal insolent	52
N° 2.	{	RÉCITATIF		Ô mon Prince! ô mon maître!	49
		ROMANCE		Va dit-elle, va, mon enfant.	52
		RÉCITATIF		Je n'ai pu fermer sa paupière	57
N° 3.	{	FINAL	CHŒUR et SICILIENNE	Le Duc de Normandie	66
			SCÈNE du DIEU	J'ai peudu... ma revanche.	75

ACTE II.

N° 4.	FIN D'ACTE, RÉCITATIF et AIR	Que je hais la grandeur dont l'éclat m'environne!	102	
N° 5.	{	RÉCITATIF	Courage, allons montrez vous à ses yeux	118
		DIO	Ayez bonté voyez ma peine	118
N° 6.	CHŒUR dansé	Accourez au devant d'elle,	150	
N° 7.	PAS DE CINQ		158	
N° 8.	RÉCITATIF	Quand tous nos chevaliers pour la gloire et leur dame.	147	

ACTE III.

N° 9.	{	ENTR'ACTE, RÉCITATIF et DUO bouffe	Du rendez-vous, voici l'heureux instant	164
		RÉCITATIF	Encor un de gagné! glorieuse conquête.	192
N° 10.	{	LA VALSE INFERNALE (Chœur)	Noirs démons, fantômes.	164
		RÉCITATIF	Raimbaut! Raimbaut! dans ce lieu solitaire	197
N° 11.	COUPLETS et SCÈNE	Quand je quittai la Normandie.	199	
N° 12.	DIO et SCÈNE	Mais Alice, qu'a-tu donc?	210	
N° 13.	{	TRIO sans accompagnement	Cruel moment, fatal mystère.	220
		RÉCITATIF	Qu'a-t-elle donc? qui sait? l'amour, la jalousie.	224
N° 14.	DIO	Des chevaliers de ma patrie	229	
N° 15.	{	A. SCÈNE et ÉVOCATION	Voici donc les débris du monastère antique.	241
		B. BACCHANALE		248
		C. RÉCITATIF	Voici le lieu témoin d'un terrible mystère	256
		D. 1 ^{er} AIR de ballet		259
		E. 2 ^{me} AIR de ballet		262
		F. 3 ^{me} AIR de ballet		265
		G. CHŒUR dansé	Il est à nous.	267

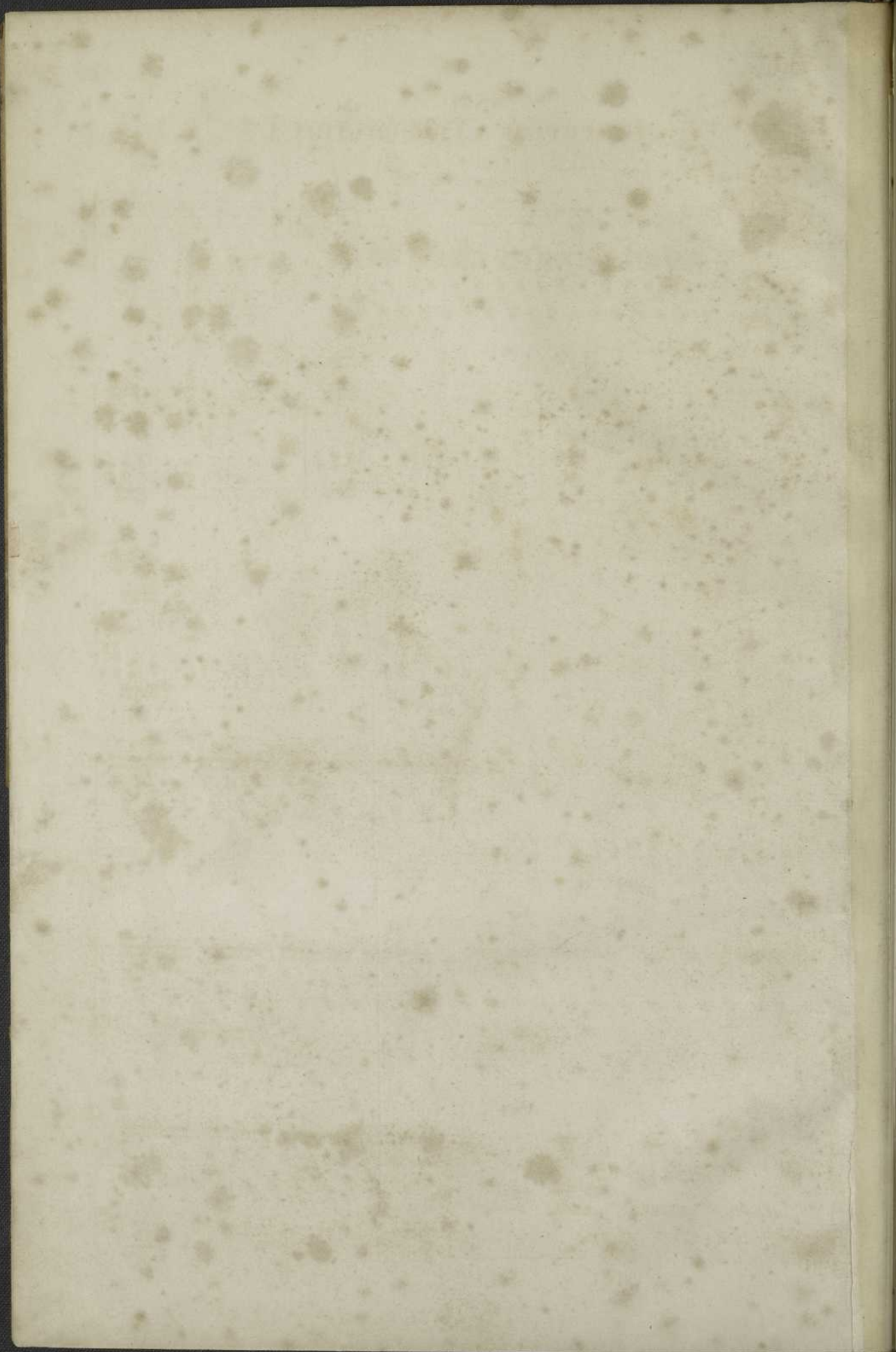
ACTE IV.

N° 16.	{	ENTR'ACTE et CHŒUR (de femmes) dansé	Noble et belle Isabelle	271
		RÉCITATIF	Mais n'est-ce pas cette jeune étrangère	282
N° 17.	CHŒUR	Frappez les airs, cris d'allégresse!	284	
N° 18.	{	A. SCÈNE et CAVATINE	Du magique raman qui s'abaisse sur eux.	502
		B. DUO	Grand Dieu, toi qui vois mes alarmes.	506
		C. CAVATINE	Robert, toi que j'aime.	519
		D. MORCEAU d'ENSEMBLE	Quelle aventure! est-ce un prestige	527

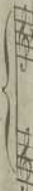
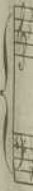
ACTE V.

N° 19.	ENTR'ACTE et CHŒUR des MOINES (Basses tailles)	Malheureux ou coupable.	572	
N° 20.	CHŒUR (prière)	Gloire à la providence	576	
N° 21.	{	SCÈNE et DUO avec CHŒUR (reprise de la prière)	Viens... pourquoi dans ce lieu me forcer à te suivre?	578
		RÉCITATIF	Je conçois que ces chants puissent troubler ton âme.	590
N° 22.	{	AIR	Je t'ai trompé je fus coupable	595
		RÉCITATIF	L'arrêt est prononcé l'enfer est le plus fort	597
N° 23.	GRAND TRIO	A tes lois je souscris d'avance	599	
N° 24.	CHŒUR FINAL	Chantez troupe immortelle	421	

APPLÈMENT: SCÈNE et PRIÈRE, Composées pour les débuts de M. Mario 426.



PLAN



OUVERTURE et INTRODUCTION.

Andante maestoso.

PIANO

pp

ff pp

ff pp

p

p

ff

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords marked with the letter 'G'. The bass clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking and contains a melodic line.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a complex, rapid melodic passage. The bass clef staff has a forte (*ff*) dynamic marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking and the instruction *dolce.*

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff has a steady accompaniment. The system ends with the instruction *poco a poco. -*

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a *cresc.* (crescendo) instruction. The bass clef staff has a forte (*ff*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a *rit.* (ritardando) marking. The bass clef staff features a complex, rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a *rit.* marking. The bass clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Handwritten musical score, first system. Treble and bass staves. Key signature: two flats (B-flat, E-flat). The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. A fermata is present over a note in the second measure of the bass staff. A page number '5' is written in the top right corner.

Handwritten musical score, second system. Treble and bass staves. Continuation of the piece with similar complex textures and slurs.

Handwritten musical score, third system. Treble and bass staves. The piece begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The music features a dense texture of beamed notes in the treble staff and a more sparse bass line.

Handwritten musical score, fourth system. Treble and bass staves. Continuation of the piece with *pp* dynamic marking. The texture remains dense with many beamed notes.

Handwritten musical score, fifth system. Treble and bass staves. The piece begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The music features a very dense texture of beamed notes in both staves.

Handwritten musical score, sixth system. Treble and bass staves. Continuation of the piece with *ff* dynamic marking. The texture is dense with many beamed notes and slurs.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, multi-measure chordal texture with many notes. The left hand (bass clef) has a simpler accompaniment. Dynamics include *rf* and *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues with dense chordal textures. The left hand has a few notes. Includes *Ped.* and *ff* markings.

Third system of musical notation. Similar to the second system, with dense right-hand textures and sparse left-hand accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with many notes. The left hand has a few notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a few notes. The left hand has a very dense, multi-measure chordal texture. Includes *fff* and *Ped.* markings.

Sixth system of musical notation. The right hand has a few notes. The left hand has a very dense, multi-measure chordal texture. Includes *f* and *sec.* markings.

1^{er} ACTE. INTRODUCTION.

Allegro bachique

PIANO

pp

pp

This system shows the beginning of the piano introduction. The right hand starts with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The left hand starts with a bass clef and the same key signature. The tempo is marked 'Allegro bachique'. The first measure is a whole rest in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The second measure has a 'pp' dynamic marking in both hands. The third measure has a 'pp' dynamic marking in the right hand, with a sixteenth-note triplet in the right hand and eighth notes in the left hand.

cresc.

This system continues the piano introduction. The right hand has a sixteenth-note triplet in the first measure. The second measure has a 'cresc.' dynamic marking. The third measure has a 'cresc.' dynamic marking. The fourth measure has a 'cresc.' dynamic marking. The fifth measure has a 'cresc.' dynamic marking. The sixth measure has a 'cresc.' dynamic marking. The seventh measure has a 'cresc.' dynamic marking. The eighth measure has a 'cresc.' dynamic marking. The ninth measure has a 'cresc.' dynamic marking. The tenth measure has a 'cresc.' dynamic marking. The eleventh measure has a 'cresc.' dynamic marking. The twelfth measure has a 'cresc.' dynamic marking.

(au voile se lève.)

(Robert, Bertram et les Chevaliers groupés
autour de différentes tables, le verre à la
main. Leur contenance dénote une légère
pointe de vin.)

f

rf

rf

This system continues the piano introduction. The first measure has a 'f' dynamic marking. The second measure has a 'rf' dynamic marking. The third measure has a 'rf' dynamic marking. The fourth measure has a 'rf' dynamic marking. The fifth measure has a 'rf' dynamic marking. The sixth measure has a 'rf' dynamic marking. The seventh measure has a 'rf' dynamic marking. The eighth measure has a 'rf' dynamic marking. The ninth measure has a 'rf' dynamic marking. The tenth measure has a 'rf' dynamic marking. The eleventh measure has a 'rf' dynamic marking. The twelfth measure has a 'rf' dynamic marking.

CHŒUR de CHEVALIERS.

Ténors

Basses.

ff

ff

Ver-sez à tas - ses plei - nes, ver-

Ver-sez à tas - ses plei - nes, ver-

This system shows the vocal entries for the Tenors and Basses. The Tenors' part is on a treble clef and the Basses' part is on a bass clef. Both parts start with a 'ff' dynamic marking. The lyrics are 'Ver-sez à tas - ses plei - nes, ver-'. The music consists of a few measures of vocal melody.

ff

This system continues the piano introduction. The first measure has a 'ff' dynamic marking. The second measure has a 'ff' dynamic marking. The third measure has a 'ff' dynamic marking. The fourth measure has a 'ff' dynamic marking. The fifth measure has a 'ff' dynamic marking. The sixth measure has a 'ff' dynamic marking. The seventh measure has a 'ff' dynamic marking. The eighth measure has a 'ff' dynamic marking. The ninth measure has a 'ff' dynamic marking. The tenth measure has a 'ff' dynamic marking. The eleventh measure has a 'ff' dynamic marking. The twelfth measure has a 'ff' dynamic marking.

-sez ces vins fu - meux et que l'i - vres - se a -

-sez ces vins fu - meux et que l'i - vres - se a -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a minor key, with lyrics: "-sez ces vins fu - meux et que l'i - vres - se a -". The bottom staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

-mè - ne l'ou - bli des soins fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ -

-mè - ne l'ou - bli des soins fâ - cheux des soins fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ -

The second system continues the musical score with two vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "-mè - ne l'ou - bli des soins fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ -" and "-mè - ne l'ou - bli des soins fâ - cheux des soins fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ -". The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.

-cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux, versez, versez, versez, ver - sez!

-cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux, versez, versez, versez, ver - sez!

The third system concludes the page with two vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "-cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux, versez, versez, versez, ver - sez!". The piano accompaniment includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

pp
au seul plai-
pp
au seul plai-

doux et détaché.

-sir, au seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos jours; le vin, le
-sir, au seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos jours; le vin, le

ROBERT (seul)

PFESCE

Oui, voi-là messeuls a-
jeu, le vin, le jeu les belles, voilà, voi-là, voilà nos seuls a-mours.
jeu, le vin, le jeu les belles, voilà, voi-là, voilà nos seuls a-mours!

p

-mours!
ALBERTI (seul)

Oui, voi-là mes seuls a-mours! (très doux et détaché)

Le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

Le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

pp

p *pp*

-là, voi-là mes seuls a-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

-là, voi-là mes seuls a-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

pp

2 1 2

là, voilà mes seuls amours! au seul plaisir, consacrons lui nos jours! le vin, le

là, voilà mes seuls amours! au seul plaisir, consacrons lui nos jours! le vin, le

sf

jeu. voi là mes seuls a - mours, voi là voi là, voi là, voi - là mes seuls mes seuls a mours a -

jeu. voi là mes seuls a - mours, voi là, voi - là, mes seuls a -

ff - mours! versez, versez, versez, ver - sez, versez, versez versez, ver -

ff - mours! versez, versez, versez, ver - sez, versez, versez versez, ver -

ff

ROB. un CHEV. (doux)

Et que l'i_vresse a - mè - ne l'oubli des soins fâ_cheux, et que l'i_vresse a -

ALB. un CHEV. (doux)

Et que l'i_vresse a - mè - ne l'oubli des soins fâ_cheux, et que l'i_vresse a -

- sez!

- sez!

doux

p

mè - ne l'oubli des soins fâ - cheux! doux
 Au seul plaisir fi -

mè - ne l'oubli des soins fâ - cheux! Au seul plaisir fi -

ff
 Versez, versez, versez, ver - sez!

ff
 Versez, versez, versez, ver - sez!

ff *p*

- de - les, con - sacrons lui nos jours! le vin, le jeu, les bel - les, voi - là messeuls a -

- de - les, con - sacrons lui nos jours! le vin, le jeu, les bel - les, voi - là messeuls a -

p
 - mours, voi là messeuls a - mours, voi là messeuls a - mours, voi là messeuls a -

p
 - mours, voi là messeuls a - mours, voi là messeuls a - mours, voi là messeuls a -

Versez! versez, ces vins!

f *f* *f*

Versez! versez, ces vins!

f *p* *ff* *p*

traînez un peu le mouvt

crese:

- mours! versez, ver-sez, ces vins fu-moux, versez, ver-sez, ces vins!

- mours! versez, ver-sez, ces vins fu-moux, versez, versez, versez, ces

versez, versez, versez, versez!

versez, versez, versez, versez!

ff *f* *f* *p* *crese:*

a tempo

- a seul plai-sir, a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos

vins fu-moux! a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos
très doux et détaché.

A seul plai-sir, a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos

A seul plai-sir, a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos

a tempo

p

ROB. (seul)
 jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les bel-les, voilà, voi-là, voilà messieurs a-

ALB. (seul)
 jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les bel-les, voilà, voi-là, voilà messieurs a-
 voilà,

jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les bel-les, voi-là, voilà messieurs a-

jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les bel-les, voilà, voi-là, voilà messieurs a-

(très léger)
 -mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu,

(très léger)
 -mours! le vin, le jeu, le vin, les bel-les, le vin, le

(très léger)
 -mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu, les

(très léger)
 -mours! au seul plaisir fi-dèles, con-sacrons lui nos jours, le

sempre staccato.

cresc.

les bel - - - les, voi-là, voi-là mes seuls a - -
 jeu, les bel - - - les, voi-là, voi-là mes seuls a -
 belles, voilà messeuls a - mours, le vin, le jeu, les belles, voilà messeuls a -
 vin, le jeu, les belles, voi - là messeuls amours, voi - là messeuls amours!

crese:

Presto. (1^{re} CHEV. avec ROB.)
 - mours ver - sez à tas - ses pleines, ver - sez ces vins fu - meux, ver -
 - mours/versez ces vins fumeux, -
 - mours! ver - sez à tas - ses pleines ver - sez ces vins fu - meux, ver -
 versez ces vins fumeux, -

(2^e CHEV. avec ALB.)

Presto.
 - mours! ver - sez à tas - ses pleines ver - sez ces vins fu - meux, ver -
 versez ces vins fumeux, -


Louis Delagrèrièrè


 -sez ces vins fu - meux, -- et que l'i_vresse a_mè - ne, l'ou - bli dessous fâ -
 et que l'i_vresse a_mè - ne l'ou -


 -sez ces vins fu - meux, et que l'i_vresse a_mè - ne l'ou - bli dessous fâ -
 et que l'i_vresse a_mè - ne l'ou -



(BOB. ALB. et les CHEV. avec le Chœur)

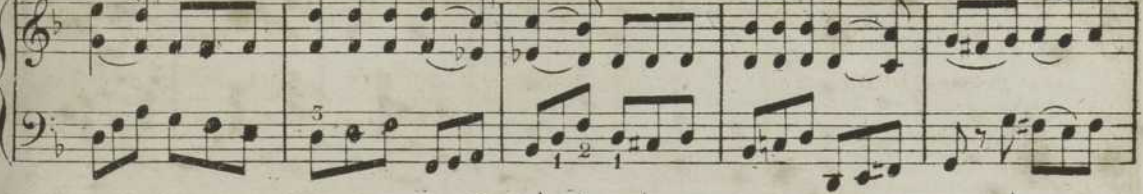

 - cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux a seul plaisir fi -
 - bli dessous fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux! a seul plai - sir
 bli dessous fâ cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux! a seul plaisir fi -


 pp cresc: pp détaché.

-dè-les, consacrons lui nos jours, le vin le jeu, les belles, voilà, voi-

consacrons nos jours, consacrons nos jours, voilà, voi-

-dè-les, consacrons lui nos jours, le vin le jeu, les belles, voilà, voi-



- là mes seuls a-mours, voilà, voi - là mes seuls a - mours, - - - - - voi -

- là mes seuls a-mours, voilà, voi - là mes seuls a - mours, - - - - - voi -

- là mes seuls a-mours, voilà, voi - là, oui, - - - - - voi -

esce: *ff*



- là, voi - là mes seuls a - mours, voi - là, voi - là mes seuls a -

- là, voi - là mes seuls a - mours, voi - là, voi - là mes seuls a -



- mours, mes seuls a - mours, ver - sez, ver - sez ces
 - mours, mes seuls a - mours, ver - sez, ver - sez ces

f
 Ped. ⊕ Ped.

vins fu - meux et que l'i - vres - se, que l'i - vres - se a - mè - ne l'ou -
 vins fu - meux et que l'i - vres - se, que l'i - vres - se a - mè - ne l'ou -

- bli des soins fâ - cheux, versez, versez, ces vins fumeux, versez, ver - sez ces vins fu -
 - bli des soins fâ - cheux, versez, versez, ces vins fumeux, versez, ver - sez ces vins fu -

fff

- mieux!

- mieux! Un peu moins vite.

doux

1^r CHEVALIER

Quels nombreux écuy-ers, quelles ar- mes bril- lan- tes!

ALBERTI

Quelle est cet étran- ger? ce seigneur o- pu- lent dont les tentes élé-

- gantes s'élèvent près de notre camp?

2^e CHEV.

3^e CHEV.

Il y vient, j'ima-

Qui l'a mène en Si- ci- le?

gi - ne, pour as - sis - ter comme nous au tour - noi que donne le duc de Mes -

cresc.

ROB.
- si ne! Il - lustres cheva - liers, c'est à vous que je bois, chevaliers, c'est à

f *p*

vous, c'est à vous que je bois! cheva -

pp Merci, mer - ci, merci, sir cheva - lier!

pp Merci, mer - ci, merci, sir cheva - lier!

p *tr*

- liers, c'est à vous, c'est à vous que je bois, c'est à vous que je

tr

bois!

pp

Au seul plaisir, au seul plaisir fi - dè - les, consacrons

pp

Au seul plaisir, au seul plaisir fi - dè - les, consacrons

pp

Au seul plaisir, au seul plaisir fi - dè - les, consacrons

pp

Au seul plaisir, au seul plaisir fi - dè - les, consacrons

doux

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu, les bel - les, voilà, voi -

- là, voilà mes seuls amours, au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu, les

- là, voilà mes seuls amours, le vin, le jeu, le vin, les bel-les, voi-là, voi-

- là, voilà mes seuls amours, au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu, les

- là, voilà mes seuls amours, au seul plaisir fi-dèles, con-sacrons lui nos jours, le

crusc.

ff
belles, voilà mes seuls amours, voilà, voi-là mes seuls amours!

ff
- là mes seuls amours, voilà, voi-là mes seuls amours!

ff
belles, voilà mes seuls amours, voilà, voi-là mes seuls amours!

ff
vin, le jeu, les belles, voi-là, voilà, voi-là mes seuls amours!

p

ALB.

Voici quelques jon - gleurs, de joyeux péle -

- rins, qui, si vous le vou - lez, pourraient par leurs re - frains égayer le re - pas de votre seigneu

crusc.

- ri - e; ils arrivent de France et de la Normandi - e! Quoi de la Norman

ROB.

BERTH. (à voix basse à Robert.) **ROB.** (à Raimb.)

- di - e? Votre in - gra te patri - e! Ap - proche!

(Il lui donne une bourse)

RAIMB.

prends! dis nous quelque ré - cit! Je vous di - rai l'his -

-toire épouvanable de notre jeune Duc, de ce Robert le Diable, ce mauvais garne -

Robert le Diable?

Robert le Diable?

Robert le Diable?

Robert le Diable?

Robert le Diable?

-ment, à Lucifer promis, à Lucifer promis, et qui par ses méfaits se venge du pa -

BERTH. (à voix basse à Robert)

-ys! pensez-vous?

ROB. (a Raimb.)

BERTH.

Com_mence! Com_mence!

p Écou_tons_mesa_

p Écou_tons_mesa_

pp _mis! écou_tons! écou_tons!

Écou_tons_mesa _mis! écou_tons!

pp _mis! écou_tons! écou_tons!

Écou_tons_mesa _mis! écou_tons!

pp

BALLADE.

Allegretto molto moderato.

PIANO.

dolce. *p*

cresc.

RIM.

Ja - dis régnait en Nor - mandi - e un prin - ce no - ble et valeureux; sa

p

fil - le, Ber - the la jo - li - e, dédaignait tous les amoureux: quand

vint à la cour de son pè - re un guer - rier, un prince in - con - nu, et Ber - the,

jus - qu'a - lors si fière, d'a mour sen - tit son cœur e - mu, son cœur e

ere - - scen - do

(Avec mystère)

- mu! Funeste erreur, funeste erreur, fatal dé-

ff *p*

ff *pp*

- li - re! car ce guerrier, car ce guerrier était, dit - on, Un habi -

Etail, dit-on?

Etail, dit-on?

- tant, un habitant d'usombre empi - re, foi de Normand, foi de Normand, c'est un dé-

p

crese.

R. - mon! C'est un dé-mon! Un vrai dé-mon!

I. *(Avec une feinte frayeur)* C'est un démon? Un vrai démon? *(Très doux) pp* Com -

B. *p* C'est un démon? *p* Un vrai démon? *(En riant)* Le conte est bon, le conte est

I. - ment, com - ment ne pas en ri-re? c'est un dé -

B. bon vraiment fort bon il faut en ri-re il faut en ri-re c'est un dé -

R. oui, c'est un démon! c'est — un démon!

I. - mon? C'est un dé - mon, — un démon?

B. - mon? C'est un dé - mon, — un démon?

2^e COUPLET

Cé - tait le fa - vo - ri fi - de - le de Sa -

p *dolce*



tan, de Satan, le Roi des en - fers, il tient sous sa gar -



de é - ter - nel - le tous les tré - sors de lu - ni - vers!

pp



Aus - si bienôt par sa ri - ches se Berthe et



son pè - re sont sé - duits et dans l'E - gli - se de saint - te Ad -



R *Andante*
 -dres se en gran-de pom-peils sont u-nis, ils sont u-nis!

cresc.

R *Andante*
 Funeste erreur, funeste erreur, fatal dé-li-re car ce guer-

ff *pp*

R *Andante*
 -rier, car ce guerrier é-tait dit-on, Un habi-tant, un habitant du sombre em-

F *Andante*
 Etait dit-on?

B *Andante*
 Etait dit-on?

cresc.

R *Andante*
 -pi-re, foi de Normand, foi de Normand, c'est un dé-mon! C'est un dé-

cresc.

R *Andante*
 (Avec une feinte frayeur.)
 C'est un démon?
 C'est un démon?

F *Andante*
 C'est un démon?

B *Andante*
 C'est un démon?

p

R *Andante*
 C'est un démon?

p

R *mon!* Unvrai démon! *(Très doux.)*

T Unvrai démon? *(En riant.)* Com - ment, com - ment ne

B Unvrai démon? Le conte est bon, le conte est bon, vraiment fort bon, il faut en

R Oui c'est un démon! c'est un dé - mon!

T pas en rire c'est un démon? c'est un dé - mon? un dé - mon?

B rire, il faut en rire! c'est un démon? c'est un dé - mon? un dé - mon?

3^e Coup. *dol.*

R Pressez un peu *(Presque parlé.)* De ce thymen épouvan - ta - ble vient un fils

ff *p* *f*

pp (En tremblant.) *ff*

R
froi du can-ton Ro- bert Robert, le fils du

R
Dia- ble dont il portait dé-jà le nom, semant le deuil dans les fa-

ff

R
-mil-les, semant le deuil en champ clos il bat les maris, enlè-ve les

pp

R
femmes, enlè-ve les filles, et s'il pa-rait dans le can-ton,

tr. *p*

(en mesure et très lié.)

R
fuyez a- lors, fuyez, fuyez, jeunes ber- gé- res, car c'est Ro-

R. bert, fuyez, hélas! car c'est Ro_bert! Il a, dit - on, le traits et le cœur de son

T. Car c'est Robert!

B. Car c'est Robert!

R. pè - - re et comme lui, et comme lui c'est un dé - mon! C'est un dé -

T. Eh! quoi Robert?

B. Eh! quoi Robert?

R. - mon! C'est un dé - mon! (Très doux.)

T. Eh! quoi Robert? Com - ment, Com - ment ne

B. Eh! quoi Robert? (En riant.) Le conte est bon, le conte est bon, vraiment fort bon, il faut en

S
Oui, c'est un démon! c'est un dé -

A
pas en riré! eh! quoi Robert? C'est un dé - mon un dé -

B
rire il faut en riré! eh! quoi Robert? C'est un dé - mon un dé -

ff

All^o con moto.

ALICE.

C'est bonté de voir

ROBERT.

C'en est trop! qu'on ar - rête un vassal in - so -

RAIMBAUD.

- mon!

ALBERTI.

(1^{er} et 2^e Chevaliers
avec les tenors.)

- mon!

(3^e et 4^e Chevaliers
avec les basses.)

- mon!

CHOEUR des Chevaliers.

PIANO.

ff

All^o con moto.

ROBERT.

-lent! je suis Ro_bert!

RAIMBAUD.

Mi séri - cor - de! mi sé ri -

ALBERTI.

Robert! Ro_bert!

Robert! Ro_bert!

Robert! Ro_bert!

ROBERT.

-corde! par - don mon doux sei - gneur! Une heure je t'ac - corde, fais ta pri -

(froide ment)

RAIMBAUD.

-e re, et puis, et puis.... qu'on le pend e à l'instant! Grâce!

grâ - - - ce! je vous en pri - - - e! j'arri - ve

de la Norman-di-e avec ma fian-cé-e et nous venions tous deux remplir auprès de

vous un mes-sa-ge pi-eux, un messa-ge pi-eux, remplir au près de

vous un messa-ge pi-eux! Ta fi-an-cé-e! attends, at-

ROBERT. (d'un ton radouci)

dolce.

-tends! sans doute elle est jo-li-e? je me laisse atten-

drir! allons poursues beaux yeux je te fais grâ-ce de la vi-e;

mais elle m'appartient, qu'on l'amène en ces lieux: che-va-liers, je vous l'aban-

ROBERT.
_don - - - ne! tais-toi, vas-sal, quand ma bonté par-

HAIMBAUD.
Hé - las! hé - las!

ALBERTI.
Très bien! très bien!

Très bien! très bien!

Très bien! très bien!

(il lui tourne le dos et reprend son air gai.)
_don-ne, o-sestu bien en-cor - murmu- rer! é-cuy-ers, versez

(très doux et détaché.)

nous ces vins, ces vins! le jeu, le vin, le jeu, le vin, les bel-les, voilà, voi-

ALBERTI

au plai - sir

au plai - sir

au plai - sir

là, voilà messeuls a mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les bel-les, voilà, voi-

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

-là, voilà messeuls a - mours!

-crons nos jours!

All! con moto.

(Les pages de Robert entraînent Alice sur la scène qui se débat contre leurs agaceries)

-crons nos jours!

-crons nos jours!

-crons nos jours!

f

All! con moto:

ALICE.

Par pi-tié — laissez-moi, — laissez-moi! où me conduisez-

CHŒUR des CHEVALIERS.

vous? Quelle a d'attraits! quelle est jo-li-e!

Quelle a d'attraits! quelle est jo-li-e!

ALICE.

Grâ - - ce! je vous — en suppli-e, grâ - - ce!

ALBERTI.

CHŒUR.

Non! non! non! non! non! non! non! non! non! non! non!

quelle a d'attraits! non! non! non! non! non! non!

quelle a d'attraits! non! non! non! non! non! non!

(très doux et détaché.)

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu-ni, non point de pi-tié pour vos lar-

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu-ni, non point de pi-tié pour vos lar-

-mes, no_tre ven_gance a trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci! non, non!

-mes, no_tre ven_gance a trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci! non,

il faut qu'il soit puni, no_tre ven_gance a trop de

non! il faut qu'il soit pu_ni, no_tre ven_gance a trop de

pp, très détaché.

charmes trop de charmes trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci, pour que vous

charmes trop de charmes trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci, pour que vous

crescendo.

più cresc.

ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_teniez mer-

ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_teniez mer-

f

più cresc.

ALICE.

grà - - - ce, je vous - en sup-ple,grà - - - ce!

-ci! non! non! non! non! non! non! non!

(en riant)

(en riant)

p *f p* *f p* *f ff*

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu-ni, non point de pi-tié pour vos larmes, notre ven-

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu-ni, non point de pi-tié pour vos larmes, notre ven-

pp *pp* *pp*

-geance a trop de charmes pour que vous obteniez merci! quelle a d'at traits! quelle est jo-

-geance a trop de charmes pour que vous obteniez merci! - quelle a d'at traits!

ALICE.

Plus d'es-poir! — ô pei - ne! grâ - ce! grâ - ce!

- li - - e! qu'elle a d'at - traits! al - lons, cal - mez un vain ef -

qu'elle est jo - li e! qu'elle a d'attraits! al - lons, calmez

grâ - ce, mes sei - gneurs

ROBERT. (reconnoissant, Alice.)

Qu'en tends - - je! qu'ai-je vu! c'est

-froi, un vain ef -froi!

un vain effroi!

ALICE.

el - le! A - li - ce! Ah! monsei - gneur, ah! monsei -

-neur, ah monseigneur, protégez-moi, protégez moi con-tre eux, pro - té - gez
 non! non! il faut qu'il soit pu -
 non! non! il faut qu'il soit pu -

-ROBERT.
 moi con-tre eux! Arrê-tez! c'est A -
 -ni, qu'il soit pu - ni!
 -ni, qu'il soit pu - ni!

-li - ce! respectez sa fa-ibles-se! le même lait nous

a nourri nous deux, je ne l'ou-bli - rai point!

(a Robert)

tenez vo tre pro_mes_se! tenez votre pro-

tenez vo tre pro_mes_se! tenez votre pro-

ff *p* *f*

_mes_se! avez vous oubli_é votre refrain jo_yeux? avez vous oubli_

_mes_se! avez vous oubli_é le re-

p

Pressez au - - - 1^{er} Mouvement.

(Charles Robert)

-e vo tre refrain joy eux? a_vez vous oubli_é vo - tre re_frain? le

-rain joy - eux? a_vez vous oubli_é vo - tre re_frain? le

pp *pp*

(très doux.) Pressez au - - - 1^{er} Mouvement.

jeu le vin, le jeu, les bel - les, voila, voi_la, voi_la nosseuls a -

jeu, le vin, le jeu, les bel - les, voila, voi_la, voi_la nosseuls a -

pp

ROBERT.

non! non! je prends de

-mours, levin, le jeu, levin, le jeu, les belles....

-mours, levin, le jeu, levin, le jeu, les belles....

-fen-se, cal-mez un vain trans- port! malheur, malheur à qui l'offense malheur! il

re - cevra la mort! il recevra la

ROBERT.

mort, la mort, la mort!

RAIMBAUD.

pp partons a-mis, partons point d'im pru -

ALBERTI.

pp partons a-mi- partons point d'im pru -

les 4 Chevaliers. par - - tons, par - -

Ténors. par - - tons, par - -

Basses. par - - tons, par - -

par - - tons, par - -

f *p*

RAIMBAUD *pp* et détaché.

-den-ce, n'é cou-tez point un vain cour_roux, n'é cou-tez point un vain cour -

ALBERTI.

-den-ce, n'é cou-tons point un vain cour_roux, n'é cou-tons point un vain cour -

mp et détaché. - tous n'é cou-tons point un vain cour_roux, n'é cou-tons point un vain cour -

- tons! n'é cou-tons point un vain cour -

pressez un peu.

- tons!

- tons!

pressez un peu.

ROBERT.

Redou - tez, mon cour roux! redou - tez mon cour -
 -roux! ah! par - tons! oui, par -
 -roux! ah! par - tons! oui, par -
 -roux, par - tons, a - mis, point d'impru - den - ce, n'écou - tons, pas un vain cour -
 -roux, par - tons, a - mis, point d'impru - den - ce, n'écou - tons pas un vain cour -
 par - tons, a - mis, point d'impru - den - ce, n'écou - tons pas un vain cour -
 par - tons, a - mis, point d'impru - den - ce, n'écou - tons pas un vain cour -

-roux! il faut o - bér! re -
 -tons, a - mis, oui, par tons, et plus tard, seigneurs.
 -tons, a - mis, oui, par tons, plus tard, plus tard
 -roux, re - ti - rons nous sans ré - sis - tance et plus tard, a mis,
 -roux, re - ti - rons nous sans ré - sis - tance plus tard plus tard
 -roux, re - ti - rons nous sans ré - sis - tance et plus tard, a mis,
 -roux, re - ti - rons nous sans ré - sis - tance, plus tard, plus tard,

-ti - - - rez voussans ré_sis_tan - ce!

- plus tard nous re - - vien - drons tous (marquez bien) par - -

- plus tard nous re - - vien - drons! re_tirons nous sans ré_sis -

- plus tard nous re - - vien - drons tous! (marquez bien) par - -

- plus tard nous re - - vien - drons! re_tirons nous sans ré_sis -

- plus tard nous re - - vien - drons tous (marquez bien) par - -

- plus tard nous re - - vien - drons! re_tirons nous sans ré_sis -

pp

pp

il faut o - - bé -

- tons! par - - tons! oui, par -

- tance, oui par tons tous! oui, par -

- tons par - - tons! oui, par -

- tance, oui par tons tous! oui, par -

- tons! oui, par tons!

- tance et plus tard nous revien_drons tous re_tirons nous sans ré_sistance et plus tard nous revien -

dolce.

-ir ou mon bras vous sau-rait, vous sau-rait pu-

-tons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons

-tons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons

-tons et plus tard, oui, plus tard re-ve-nons, oui,

-tons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons

et plus tard, oui, plus tard re-ve-nons, oui,

-drons, plus tard nous re-vien-drons, nous re-vien-drons

ralentissez un peu.

p *mp*

- nir!

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous, re-

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

tous! re-ti-rons nous et plus tard nous re-

Mouvement de la Ballade.

Empty musical staff with treble clef and a double bar line.

(Les chevaliers se retirent lentement: Robert les menace)

Musical staff with treble clef, 8/8 time signature, and lyrics "viendrons tous!"

viendrons tous!

Musical staff with bass clef, 8/8 time signature, and lyrics "viendrons tous!"

viendrons tous!

Musical staff with treble clef, 8/8 time signature, and lyrics "viendrons tous!"

viendrons tous!

act II page 146

Musical staff with bass clef, 8/8 time signature, and lyrics "viendrons tous!"

viendrons tous!

Musical staff with treble clef, 8/8 time signature, and lyrics "viendrons tous!"

viendrons tous!

Musical staff with bass clef, 8/8 time signature, and lyrics "viendrons tous!"

viendrons tous!

Mouvement de la Ballade.

Piano accompaniment with treble and bass staves, dynamic markings *pp* and *ppp*, and a 4/4 time signature.

Piano accompaniment with treble and bass staves, dynamic markings *stringendo*, *cresc.*, *ff*, *Presto.*, and *sec.*

Allegretto molto moderato.

PIANO.

doux.

ALICE.

Récitatif.

ROBER.

Ô mon prince! ô mon maître! Appelle moi ton

Récitatif.

p

All^o moderato.

Récitatif.

frère! ban-ni par des su-jets in-grats je suis un ex-i-

All^o moderato.

Récitatif.

All^o moderato.

Récitatif.

-lé sur la rive étran-gère! j'ai cherché vainement la mort dans les cyp-

f All^o moderato.

Récitatif.

f

- bats! l'a-mour qui m'at_ten_dait dans ces riants cli_mats a com-

p suivez le chant.

- blé ma mise - - re! mais toi, près de Pa_lerme ici que viens tu

f *fp*

Molto moderato.
ALICE. (gravement.)

fai_re? Je viens pour remplir un de_voir; avec mon fi-an-

p *pp* suivez le chant.
Récitatif.

a Tempo.
ROBERT. ALICE. (tristement)

- cé j'ai quitté ma chaumière, j'ai suspendu l'hymen qui devait nous unir! Pourquoi? Pour accom-

f *pp* a Tempo.

moderato.

ROBERT. Récitatif.

- plir l'or - dre de vo - tre mè - re! Ma mè - re bien ai -

moderato. *fp* Récitatif.

ALICE. (hésitant.)

- mée? ah! par - le! à son dé - sir je m'empresserai de me rendre! Vous ne devez ja -

p *f*

ROBERT.

ALICE.

- mais la re - voir ni l'en - ten - dre! O ciel! El - le n'est

p

ROBERT.

plus! Quoi? ma mè - re! ma mè - re! ô — tour -

fp *fp*

Nº 2. ROMANCE.

Andantino.

ROBERT. *ment!*

PIANO. *marcato.* (Corni.) *dolce.*

ALICE.

Va! — va! — va! dit — el — le, va, mon en —

— fant — di — re au fils qui m'a dé — lais — sé —

e, *dolce.* *p* qu'il eut la der-nière pen-sé-e, la der-nière pen-

-sé-e d'un cœur qui s'é-teint en-lai-mant; a-dou-cis sa dou-

crescendo. leur, sa douleur a-mè-re, il ne res-te pas sans ap-

(très doux.) *(avec)* -pui, car dans les cieux com-me sur la fer-re sa

solennité) *crescendo.* *più cresc.* mè-re va prier pour lui, sa mè-re va prier pour lui, sa mè-re va prier, sa

dim.

me - re - va pri - er, - va pri - er, - pour lui,

dim.

p

pp

Gardans les cieux - - - - - ous sur la ter - - - - -

pp

Cadenza ad libitum.

- re, sa me re va pri er pour lui!

f

dolcissimo.

a Tempo.

Dis - lui, dis - lui, qu'un pou -

stentato. *pp* *a Tempo.* *fp*

voir té - né - breux

fp

vent le pous-ser

ff

au pré - ci - pi - ce!

p

soisson bon ange, pauvre A - li - ce, A - li - ce, soisson bon an - ge, il doit choi-

cresc.

-sir, il doit choi-sir entre vous deux! puisse-t-il

smorzando.

p

ff

cresc.
 - chir, flé - chir la co - lè - re du Dieu qui m'ap - pel - le aujour -

(très doux.)
 - d'hui, et dans les cieux sui - vre sa mè - re, sa

p *pp*

(avec solennité.) *cresc.* *più cresc.*
 mère qui prie pour lui, sa mè - re qui prie pour lui, sa mè - re qui prie, sa -

crescendo. *cresc.* *più cresc.*

dim. *rallentissez un peu*
 mè - re qui prie, qui prie qui prie pour lui,

dim.

mp
 et dans l - cieux sui - vre sa mè -

pp *mf*

Cadenza ad libitum.

- resa mère qui pria pour lui!

dolcissimo. *stentato.* *morendo.*

ROBERT. *Récitatif.* ALICE.

Jen'ai pu fermer sa pau-pière! Ellen'a confi-

PIANO. *Récitatif.*

f

a Tempo moderato.

- é savo lonté der_nière; un jour, at-elle dit quand il en sera digne il ira et é-

f *a Tempo moderato.* *p*

Alice se met à genoux et présente l'Évangile à Robert.)

ROBERT. Récitatif.

-crit! Non, je ne le suis pas, non je me fais jus-ti-ce! plus tard!

pp

f

f

Récitatif.

conserve moi ce di-pô-ly-ère Alice! tout inaccable à la fois, au malheur con dan-

f

f

ALICE. ROBERT. All^o moderato.

-né je nourris les tourments d'une ardeur inutile! Vous ai-mez? Sans es-poir! con-

f

All^o moderato

Récitatif.

-mais tous mes mal-heurs! de la Prin-cesse de Si-cile les charmes ont touché mon

f

f

Récitatif.

Allegro.

cœur, jecrussaconquête fa-ci-le, je la vis s'at-ten-drir; mais trou-ble,

f

f

Allegro.

mais ja-loux, dans mes fougueux transports j'osai braver son

f *f*

Récitatif. ALICE. ROBERT. Allegro.
 père, de tous ces chevaliers je défiai les coups! O ciel! Je succombais, lors-

Récitatif. *f* *p*
 Allegro.

cresce a poco.
 - que dans la carrière Bertram, un chevalier, mon ami, mon sauveur, aux plus har-

- dis fit mordre la poussière!

f

je lui dus la victoire et perdis le bon-

ff *pp* *p* *pp*

Récitatif ALICE.

-heur! Eh quoi la Princesse Isa-belle? Depuis j'en ai pu la re-voir! A ses premiers ser-

ROBERT.

ALICE.

ROBERT.

ALICE.

-ments elle se-ra fi-dèle! Et comment les a-voir? Demandez le vous-même, écri-

ROBERT.

ALICE.

Andantino quasi allegretto.

-vez! Tu le veux mais qui remettra? Moi! l'esprit vient ai-sé-ment quand

Récitatif.

ROBERT.

Andantino quasi allegretto.

on sert ceux qu'on ai-me! Mon ange tuté-laire, ah comment en ver-
soi pourrais-je m'acquit-

ALICE.

-ter? Vous le pouvez sans pei-ne: de ce pau-vre Ram-

-haud vousconnaissezl'amour, souffrezquinsainthommeence jour presdesrochersdeSaint I.

Le mouvement de la Ballade.

ROBERT. (lui donne la lettre) jeite un cri. ALICE.

-rene lunisse avecmoisans re_tour! De grandcœur, tiens! val Ah!

(bas à Robert.)

ROBERT.
(gaiment.)

quelest ce sombrepersonnage? Le

cheva lier Ber tram, mon plus fi dèle a mi; pourquoi d'un air d'ef_froi le

ALICE (troublée.)

re_garderain_si? C'est... quilest... ennotre vil_la_ge... un

(presque parlé.)

beau tableau re-présentant l'archange Saint Michel qui ter-ras-se Sa-

dim. *pp* *cresc.*

(hésitant) ROBERT.

-tan... et je trouve. Achevez! quel trouble est le vô-tre?

dim. *pp* *pp*

ALICE. ROBERT. pressez. ALICE. (avec vivacité) (bas à Robert.)

Qu'il ressemble A l'archange? Non vraiment! à l'au-tre!

pp *cresc.* *f*

pp *pressez.*

a Tempo. ROBERT. (Alice baise la main de Robert et part.)

Quelle fo-li-e! va, laisse-nous!

p

dim ritardando.

Récitatif. BERTRAM.

Courage! ta nouvelle conquête est fort bien avec

morendo. *pp* Récitatif. *f*

ROBERT.

BERTRAM.

toi! Oui par reconnaissance! Ah! le roi donc ce langage, c'est le mot de tous les in-

f *p*

ROBERT.

All^o molto moderato.

-grats! Tais-toi, Bertram! je crains ta funeste influence! en moi j'ai deux pen-

p

All^o molto moderato.

-chants, l'un qui me porte au bien: naguère encoi j'en sentais l'influ-

Récitatif.

-ence; l'autre me porte au mal, et tu n'épargnes rien pour le veiller en-

cresc. *fp* Récitatif.

Allegro. BERTRAM. Récitatif.

moi! Que dis - tu? quel dé - li - re! quoi! tu peux te méprendre aumotif qui m'ins-

f Allegro. Récitatif.

ROBERT. Tempo 1^o.

-pi-re? tu dou - tes de mon cœur? Non, non! tumeché - ris, je le crois!

p Tempo 1^o.

BERTRAM. (en soupirant.)

Oui, Ro - bert! cent fois plus que moi mê - me! tu ne sauras ja -

pressez un peu. (traînez la voix.) (avec passion.)

-mais à quel excès je t'ai - - me, tu ne sau - ras ja -

cresc poco a poco. *pp* pressez un peu.

ralentissez un peu.

(presque pleurant.)

B

- mais, jamais à quel ex-cès je t'ai - me; à quel ex-cès je t'ai -

ralentissez un peu.

(Reprenant son indifférence ordinaire.)

ROBERT.

me! Ne me donne donc plus que des sages a - vis!

BERTHAU.

À la bonne

Récitatif.

B

heure! et tiens, pour banpir la tristesse, mêlons-nous à ces chevaliers, tente le sort du

f Récitatif. *f*

ROBERT.

B

jeu, partage leur ivresse; nous avons besoin d'or, qu'ils soient nos trésoriers! Oui, le conseil est

N° 5.
FINAL.

Allegro moderato.

ROBERT. *bon!*

PIANO. *Allegro moderato.*
pp

cresc. *piu cresc.*

BERTRAM. (*aux Chevaliers.*)
Le Duc de Norman-di- e à vos plaisirs veut prendre

ROBERT.
part! Au tournoi, chevaliers, nous nous verrons plus tard; c'est au

R.
jeu, c'est au jeu que je vous dé-fi- e!

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'N° 5. FINAL.' in 'Allegro moderato' tempo. It features four main parts: Robert, Piano, Bertram, and a Recitative (R.) section. Robert's part begins with the word 'bon!' and is followed by a piano accompaniment. The piano part has a dynamic of 'pp' and includes 'cresc.' and 'piu cresc.' markings. Bertram's part is marked '(aux Chevaliers.)' and includes the lyrics 'Le Duc de Norman-di- e à vos plaisirs veut prendre'. Robert's part continues with 'part! Au tournoi, chevaliers, nous nous verrons plus tard; c'est au'. The Recitative (R.) section includes the lyrics 'jeu, c'est au jeu que je vous dé-fi- e!'. The piano accompaniment for the recitative is marked 'p'.

(très doux et détaché.)

(avec soumission.)

(liez.)

p

1^{er} Ténors.

Nous sommes tous flat - tés de tant, de tant de courtoi - si - - e; al -

2^{es} Ténors.

(liez.)

p

Nous sommes tous flat - tés de tant, de tant de courtoi - si - - e; al -

Basses. (très doux et détaché.)

(liez.)

Nous sommes tous flattés de tant de courtoi - si - - e;

p

ROBERT.

- lons, al - lons, voy - ons pour qui doit pencher le hasard ! Commençons donc et que

- lons, al - lons, voy - ons pour qui doit pencher le hasard!

al - lons, voy - ons pour qui doit pencher le hasard!

R. — du Sici - li - en chacun répète i - ci lesage et gai refrain, que du Sicili - en chacun répète i -

p

ci le sage et gai refrain le sage et gai refrain Que du Sicilien chacun répète i-
 Que du Sicilien chacun répète i-
 Et que du Sicili-

traînez la voix
doux
traînez la voix
traînez
f
CHOR.
f
Jp

ci le sage et gai refrain, le sa-ge et gai re-frain! commen-çons! ré pé-
 ci le sage et gai refrain, le sa-ge et gai re-frain! commen-çons! ré pé-
 -en cha- - -cun ré-pète i - ci le gai re-frain! commen-çons! ré pé-

traînez la voix
pp
traînez
pp
pp
p

-tons du Si-cilien le sage et gai re - frain!
 -tons du Si-cilien le sage et gai re - frain!
 -tons du Si-cilien le sage et gai re - frain!

SICILIENNE.

Allegro brillante.

PIANO.

ff p. *ff p.* *ff p.* *ff p.* *ff p.* *ff p.*

ff p. *doux.* *pp*

ROBERT. (léger et détaché.)

O fortune, à ton capri - ce, viens, je li - vre mon destin: à mes dé - sirs

sois propi - ce et viens di - ri - ger ma main! l'or est une chi - mè - re, sa -

f> p. *f> p.* *f> p.* *f> p.* *f> p.* *f> p.*

p *détaché.* *p*

R. *f*
 -chons, sachons nous en servir, l'or est une chi-mè-re, sachons, sachons, sa-

crese.

R. *rallentando.* *a tempo.*
 -chons nous en servir! le vrai bien sur la ter-re,

rallentando. *a tempo.*

R. ah! n'est-il pas n'est-il pas le plaisir?

leger.

(Au choix du chanteur.)
 ah! le vrai bien sur la ter-re n'est-il donc pas le plai-

(léger.)
 ah! le vrai bien sur la ter-re n'est-il donc pas le plai-

R
-sir? le plai - sir le plai - sir n'est-il pas le vrai bien, le vrai

R
bien? ah!

Cadenza ad libitum.

R
Ah! fortune, à ton caprice, viens, je li-vre mon destin, à mes désirs sois propice

ALBERTI
Ah! fortune, à ton caprice il va li-quer son destin, à mes désirs sois propice

R.
doux. et viens di-riger ma main, ma main, ah! viens di-riger ma main!

A.
doux. et viens, et viens, et viens di-ri-ger di-ri-ger ma main!

Tenors
Basses

ff O fortune, a ton capri-ce, viens, je li-vre mon destin; a mes desirs sois propice

O fortune, a ton capri-ce, viens, je li-vre mon destin; a mes desirs sois propice

ROBERT. *p*
 Et est une chi-mère, sachons nous en ser-

ALBERTI. *p*
 Et est une chi-mère, sa-chons nous en ser-

et viens diri-ger diriger ma main! l'or est u-ne chi-mère,

et viens diri-ger diriger ma main! l'or est u-ne chi-mère,

R.
 -vir, le vrai bien sur la ter-re n'est-il pas

A.
 -vir, le vrai bien sur la ter-re n'est-il pas

sachons nous en ser-vir, le vrai bien sur la terre n'est-il

sa-chons nous en ser-vir, le vrai bien sur la terre n'est-il

Unis. *cresc.* *pp* *cresc.* *piu cresc.*

ff
n'est-il pas le plai_sir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

ff
n'est-il pas le plai_sir? la ra la la ra la la ra la la la ra la la ra la la ra la la

ff *Unis.*
pas, n'est-il pas le plai_sir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

ff
pas, n'est-il pas le plai_sir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

ff
mf

ff
f *(avec une gaîté forcée.)*

Fortune ou non-propi - ce, je brave, bra - ve ton courroux, je bois.

ppp

tr. un peu plus viv.
à ton ca - price, je ris, j'ris de tes coups, j'ris, j'ris, j'ris, je ris, - je

mf *ppp* *mf* *mf*

ROBERT. (doux.)

B. ris, je ris de tes coups! Ah! le vrai, le

doux.

The first system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has lyrics: "ris, je ris de tes coups! Ah! le vrai, le". The piano accompaniment includes a treble and bass staff with chords and a rhythmic pattern.

R. vrai bien sur la ter- re, ah!

cresc. dolce.

The second system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has lyrics: "vrai bien sur la ter- re, ah!". The piano accompaniment includes a treble and bass staff with chords and a rhythmic pattern. Dynamics include "cresc." and "dolce."

B. n'est-il pas, n'est-il pas le plai- sir? la la ra la la ra la la ra la

The third system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has lyrics: "n'est-il pas, n'est-il pas le plai- sir? la la ra la la ra la la ra la". The piano accompaniment includes a treble and bass staff with chords and a rhythmic pattern.

B. la la la ra la la la ra la la la ra la la ra

V. la la la ra la la ra la la la la la la la ra la la ra

la la la ra la la ra la la la la la la la la la ra la la

la la la ra la la ra la la la la la la la la la ra la la

la la la ra la la ra la la la la la la la la la ra la la

la la la ra la la ra la la la la la la la la la ra la la

The fourth system consists of multiple vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines include lyrics: "la la la ra la la la ra la la la ra la la ra", "la la la ra la la ra la la la la la la la ra la la ra", "la la la ra la la ra la la la la la la la la la ra la la", "la la la ra la la ra la la la la la la la la la ra la la", and "la la la ra la la ra la la la la la la la la la ra la la". The piano accompaniment includes a treble and bass staff with chords and a rhythmic pattern. Dynamics include "ff", "p", and "ff".

ff

la larala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la larala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la larala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la larala lara la larala lara la larala lara la.

(On place une tabl- de jeu au milieu du théâtre; tous les joueurs l'entourent.)

p

(Le 1^r Joueur roule les dés.)

(Robert roule les dés.)

p et très léger.

p léger.

toujours *p* et léger.

ROBERT.

J'ai perdu! ma re-

p et léger.

f

léger et détaché.

R. *van - che! al - lons, cent pièces d'or! à vous les*

The first system shows the vocal line for the first player and the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The dynamic marking *pp* is present.

(Robert roule les dés.) ROBERT.

dés! Quator - ze!

The second system shows the vocal line for Robert and the piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *pp* is present.

CHŒUR de JOUEURS. A vous les dés!

A vous les dés!

The third system shows the vocal line for the chorus and the piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *f* is present.

p et léger.

The fourth system shows the piano accompaniment for the chorus. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The dynamic marking *p et léger.* is present.

(Le 1^{er} Joueur roule les dés.)

R. ah! cette fois, je pen - se, de mon cô - té pourra tourner la chan - ce!

The fifth system shows the vocal line for the first player and the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The dynamic marking *f* is present.

(avec un rire forcé.) BERTRAM.

allons, al - lons, al - lons, je perds en - cor! Qu'im -

The sixth system shows the vocal line for Bertram and the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The dynamic marking *pp* is present.

ROBERT.

BERTRAM.

B. *por - te'il faut doubler! Nous mettons deux cents piastres! Et ce n'est pas as-*

ROBERT.

cinq cents! cinq cents!

B. *-sez: cinq cents! cinq cents!*

ALBERTI.

f (étonné.)

Cinq cents! cinq cents!

Ténors.

f (étonnés.)

pp (entr'eux.)

Cinq cents! cinq cents! nous le te - nous, nous

Les 4 JOUEURS.

Basses.

f (étonnés.)

pp (entr'eux.)

Cinq cents! cinq cents! nous le te - nous, nous

pp (entr'eux.)

Nous le te - nous, nous

CHŒUR de JOUEURS.

pp (entr'eux.)

Nous le te - nous, nous

BETHAM.

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons! C'est ain - si qu'un jou -

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

ROBERT.

Tu le crois?

- eur ré - pa - re ses dé - sas - tres: je suis sûr du succès! j'en suis sûr!

ROBERT. (Robert roule les dés.)

Ah! par l'enfer! par l'enfer! nous perdons!

(avec une pitié ironique.)

BERTRAM.

Console-toi, fais comme moi; plus de dé-pit, car tu l'as dit: l'or est u-ne chimère,

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

B.

sachons nous en servir, ah! le vrai bien sur la terre n'est-il pas le plaisir?

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *fp*, *f*, and *p*.

Unis. (Les 4 premiers Joueurs et ALBERTI avec le CHŒUR.)

CHŒUR 4-JOUEURS.

Oui, l'or est u-ne chimère, ah! sachons nous en servir et le vrai bien sur la terre,

Oui, l'or est u-ne chimère, ah! sachons nous en servir et le vrai bien sur la terre,

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*.

ah! n'est-il pas le plaisir?

ah! n'est-il pas le plaisir, n'est-il pas le plaisir, n'est-il pas le plaisir?

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*.

ROBERT *ff*

De son in - jus - ti - ce cruel - le je veux fai - re rou -

sempre ff

R. - gir le sort, contre vous tous, contre vous tous je joue en -

p leggiero.

R. - cor mes diamants et ma ri - che vais - sel - le!

LE 1^{er} JOUEUR. Les 4 premiers JOUEURS. : Votre ri - che vais -

Vos dia - mants? Votre ri - che vais -

CHEZ J. JOYEUX, LES 4^{es} JULES
CHEVALIERS-CHEMUR.

A. *cel-la vraiment leur convient fort, ce-la vraiment leur convient fort!*
(entr'eux.)

-sel-le? ce-la nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *pp* nous.

-sel-le? ce-la nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort!
(entr'eux.)

ce-la vraiment nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *pp* nous

ce-la vraiment nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort!

ff *p*

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons, nous

Nous le te - nons, nous.

BENTRAM.
 le te - nons! Il a raison à quoï bon en voya - ge

le te - nons!

dolce.

CHEVALIERS DE BOURGOGNE.

CHEVALIERS DE BOURGOGNE.

s'embar-ras-ser d'un-sem-bla-ble ba-ga-ge?

(le premier joueur roule les dés.)

pp

pp

ROBERT.

O ciel! c'est fait de

(Robert roule les dés.)

pp

f

BERTRAND. (avec une pitié ironique.)

nous! — oh ciel! A-mi, conso-le-toi! fais comme

p

moi; plus de dé-pit, plus de dé-pit, conso-le-toi, fais comme moi, plus de dé-

PPP

glissez l'air.

-pit. car tu l'as dit: l'ore est u-ne chimè-re, sachons nous en servir,

f > p

f

ah! le va bien sur la terre n'est-il pas le plaisir!

fp *ff*

Pressez le mouvement

ROBERT. (*furieux.*)

ff Et mes chevaux et mes ar-mu-rés, c'est

ff *ff*

tout ce que me res-té et je veux l'expo-ser, et je

ff *ff*

BERTHAM. (*avec satisfaction.*)

veux l'expo-ser! Et tu fais bien, bien,

pp *pp*

8 bien, très bien: le sort contre qui tu mur-mu-res n'attend que ce moment pour

pp (entr' eux.)

CHOEUR de JOUEURS

Nous le te - nous, nous

nous favo - ri - ser pour nous favo - ri - ser!

(Robert roule les dés.)

le te - nous, nous le te - nous, nous le te - nous!

Nous le te - nous, nous le te - nous!

pp *fp*

ROBERT. (presque parlé.)

Quinze!

(le premier joueur roule les dés.)

fp *fp* *ff* *fp*

1^{er} joueur.

Quinze aussi!

(Robert roule les dés.)

ROBERT.

Seize! Quel bonheur! tu vois

(le premier joueur roule les dés.)

ff *ff* *fp* *fp*

ROBERT.

R. *bien!* *Dix-huit!* *oh ciel!*

CHOEUR.

(*le premier joueur.*)

Dix-huit dix-huit!

fp *ff* *ff* *f* *dim.*

fp *Pod.* *diminuendo.*

R. *je n'ai plus rien!*

pp

Il n'a plus rien!

pp

Il n'a plus rien!

morendo.

pp *morendo.*

poco animato.
ROBERT. (*abattu.*)

Dans mon destin fu-nes-te, a-mi, je ten-

p *p*

poco animato.

(presque pleurant.)

B. *-tra* - *ne* avec moi! *Mes armes... mescour-*

-siers... *ne m'appartiennent plus!* *va leur livrer les biens que*

Presto. *Récitatif, très lent.* *(tristement à Bertram.)* *creac:*

Allegretto moderato *(presque parlé.)*

B. *J'ai per - dus!* *ppp* *va!* *va!* *va!*

Allegretto moderato. *p* *ff*

Allegro molto agitato.

STRETTA.

ROBERT. *(d'une voix suffoquée.)*

Malheursans'é - gal . d'unsortinfer - nal l'ascendant fa - tal

ALBERTI.

Voy - ez! *voy - ez!* *il*

3^e et 4^e JOUEURS. (entr'eux.)

Voy - ez! *voy - ez!* *il*

Allegro molto agitato.

me poursuit m'opprime! malheur sans égal! d'un sort infernal

ju-re, il blasphème! voyez! voyez!

Voyez son courroux, du destin ja-

ju-re il blasphème voyez! voyez!

(entr'eux.) Voyez son courroux, du destin ja-

Voyez son courroux, du destin ja-

l'ascendant fatal me poursuit, m'opprime! craignez mon cour

-ez! il ju-re, il jure il blasphème!

- loux il maudit les coups ha! ha!

-ez! il ju-re, il jure il blasphème!

- loux il maudit les coups! ha! ha!

- loux il maudit les coups! ha! ha!

ff *pp*

-roux, (riant.) je puis sur vous tous me venger des coups
 Ha! ha! il maudit les coups! ha!
 du destin ja-loux, voyez, il maudit les
 Ha! ha! il maudit les coups! ha!
 du destin ja-loux, voyez, il maudit les
 du destin ja-loux, voyez, il maudit les

(aux Chevaliers.) vibrato.
 dont je suis la vic-ti-me, je puis sur vous tous me venger de
 ha! il maudit les coups! mo-dé-rez, Sei-
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 ha! il maudit les coups! mo-dé-rez, Sei-
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 ppp
 pp

coups dont je suis la vic - ti - me, la vic - ti -

- gneur, Sei - gneur, cet - te fol - le, cet - te fol - le ar -

cet - te folle ardeur, ou craignez ma fureur et trem -

gneur, Sei - gneur, cet - te fol - le, cet - te fol - le ar -

cet - te folle ardeur ou craignez ma fureur et trem -

cet - te folle ardeur ou craignez ma fureur et trem -

me, je puis sur vous tous me venger des coups dont je suis la vic -

- deur ou crai - gnez ma fureur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- deur ou crai - gnez ma fureur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

ff *cresc.*
 ti - me, survous tous, survous tous, ouije
cresc.
 Ah! Seigneur, modé - rez cette ardeur

pp
 trem - blez! trem - blez!
cresc.
 Ah! Seigneur, modé - rez cette ardeur

pp
 trem - blez! trem - blez!
pp
 trem - blez! trem - blez!

8
f

puis me venger survous tous, survous tous, ouije puis me ven -
 ou craignez ma fu - reur et tremblez, et tremblez, et tremblez,

3^e et 4^e JOUEURS.
 ou craignez ma fu - reur et tremblez, et tremblez, et tremblez,

- ger, crai - gnez mon courroux

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ah! tremblez vous mê - me, tremblez

8

craignez mon courroux je puis sur vous tous me venger de

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modé - rez cette folle ar -

8

coups dont j'esuis vic-ti-me, tremblez tremblez! Pourquoi ce bruit? Tremblez!

- deur, craignez ma fu-reur, craignez ma fu-reur, tremblez! tremblez!

- deur, craignez ma fu-reur, craignez ma fu-reur, tremblez! tremblez!

- deur, craignez ma fu-reur, craignez ma fu-reur, tremblez! tremblez!

- deur, craignez ma fu-reur, craignez ma fu-reur, tremblez! tremblez!

- deur, craignez ma fu-reur, craignez ma fu-reur, tremblez! tremblez!

- deur, craignez ma fu-reur, craignez ma fu-reur, tremblez! tremblez!

BERTRAM. ROBERT.

Pourquoi ce bruit? Ah! craignez ma fu-reur, Je puis me ven-ger sur vous tous, tremblez!

Ah! modé-rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu-reur!

Ah! modé-rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu-reur!

Ah! modé-rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu-reur!

Ah! modé-rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu-reur!

Ah! modé-rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu-reur!

decrease.

5001 4 OPERA LIBR.

BERTRAM. (*avec une pitié ironique.*)

(doux)

Con - so - le - toi, fais comme moi, plus de dé - pi -

Musical score for Bertram's first line. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *p* and a *crise: dim:* marking.

car tu l'as dit, tu l'as dit: ———— *p* oui, l'ore est u - ne chimè - re,

Musical score for Bertram's second line. The vocal line continues in bass clef. The piano accompaniment includes a *ppp* dynamic marking and a section marked with a dashed line and the number 8.

ROBERT. (*furieux.*)

Bertram!

BERTRAM.

sachons nous en servir, le vrai bien sur la ter - re

ALBERTI (*se moquant de Robert.*)

C'est vrai! le vrai bien sur la ter - re

(*se moquant de Robert.*)

Oui, le vrai bien sur la ter - re

C'est vrai! le vrai bien sur la ter - re

Musical score for the second line of the scene. It features three vocal lines (Robert, Alberti, and Bertram) and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *f*. A section is marked with a dashed line and the number 8.

U
 B
 AI
 U
 B
 U
 B
 U
 B
 U
 B
 U
 B
 U
 B
 U
 B

Bertram! ah! — tremblez!
 n'est-il pas le plaisir?
 n'est-il pas le plaisir? c'est vrai!
 n'est-il pas le plaisir? l'or est u-ne chi-mè-re, l'or est u-
 n'est-il pas le plaisir? c'est vrai!
 (se moquant de Robert.) C'est vrai! l'or est u-ne chi-mè-re, l'or est u-
 C'est vrai! c'est vrai!
 crai-guez, crai-guez mon cœur-
 c'est vrai! l'or est u-ne chi-mè-re, sachons nous en ser-
 -ne chi-mè-re, oui, le seul bien sur la ter-re n'est-il pas le plai-
 c'est vrai! l'or est u-ne chi-mè-re, sachons nous en ser-
 -ne chi-mè-re, oui, le seul bien sur la ter-re n'est-il pas le plai-
 c'est vrai! l'or est u-ne chi-mè-re, sachons nous en ser-
 8
 molto cresc!

R. roux! tremblez! je puis sur vous me ven-

Al. -vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

-sir? ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(riant aux éclats.)

-vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(riant aux éclats.)

-sir? ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

8-1

-ger!

(a part)

M.d.

ha! voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - - ez! voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

ha voy - - ez, voy - - ez, voy - ez son cour - roux!

8-----1

pp

R
 heur sans é - gal! d'un sort infer - nal, d'un sort in - fer -

R
 nal l'as - cendant fa - tal, l'as - cendant fa - tal me poursuit, m'op -

R
 - pri - me!

crescendo - - - *poco* - - - a - *poco* - - -

Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

crescendo - - - *poco* - - - a *poco* - - -

Al.
coups, il jure, il blas-phème! *più cresc.* ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-
coups, il jure, il blas-phème! ha ha ha ah! for est u-ne chi-mè-re,
coups, il jure, il blas-phème! ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-
coups, il jure, il blas-phème! ha ha ha ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-
coups, il jure, il blas-phème! *più cresc.* ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-
più cresc.

ROBERT.

BERTRAM. Ber-tram! Ber-
oui, for est, u-ne chi-mè-re,
-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-mè-re,
-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-mè-re,
for est u-ne chi-mè-re,
-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-
-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir.
-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir.

K. *-trani!* *crain- guez mon cour-rou!*
 B. *sa- chons, sa- chons nous en ser- vir!* *(navigant Robert)*
 O. *sa- chons, sa- chons nous en ser- vir!* *la la la la*
sa- chons, sa- chons nous en ser- vir! *la la la*
me- re, sa- chons nous en ser- vir! *(navigant Robert)* *la la la la*
la la la
nous en ser- vir! *la la la la*

ROBERT.

je puis me ven- ger!
la ra la la ra la la *la la la la la ra la la la la*
la ra la la ra la la *la la la la ra la la la la*
la ra la la ra la la *la la la la la ra la la la la*
la ra la la ra la la *la la la la la ra la la la la*
la ra la la la la *la la la la la ra la la la la*

B. crai_gnez, crai_gnez mon cou_reux, je puis sur vous me ven-

A1 la la la ra la la la la ra

la la la ra la la la la ra

la la la ra la la la la ra

la la la ra la la la ra

la la la ra la la la ra

ff *p.* *f*

BERTHAM. *er!* (aux chevaliers) crai_gnez, crai_gnez mon cou-

ah! crai_gnez sa fu_reur, il peut se ven-

la trem_blez, trem_blez vous mè_me, Sei

la ha! ha ha ha ha voy_ ez, voy_ ez son cour_

la trem_blez trem_blez vous mè_me, Sei_

la ha! ha ha ha ha voy_ ez voy_ ez son cour_

la trem_blez trem_blez vous mè_me, Sei_

ff

-roux! *(à Robert)* crai - gnez, crai - gnez mon cour-
 -ger, mo - de - re ton ar - deur et crains leur cour-
 -neur, trem - blez, trem - blez vous mê - me, Sei-
 -roux, ha! ha! ha! ha! ha! voy - ez, voy - ez son cour-
 -neur trem - blez trem - blez vous mê - me, Sei-
 -roux ha! ha! ha! ha! ha! voy - ez, voy - ez son cour-
 -neur, trem - blez, trem - blez vous mê - me, Sei-

-roux! tremblez tremblez! tremblez! tremblez!
(aux chevaliers) *(à Robert)*
 -roux! ah! crains!... crai - gnez son courroux... leur courroux!
 -neur, ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu-
 -roux ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu-
 -neur ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu-
 -roux ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu-
 -neur, ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu-

R. *ff* tremblez, ah! trem - blez!

B. *ff* craignez son cour - roux!

Al. - reur; tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

- reur; tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

- reur; tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

- reur; tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

- reur; tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

- reur; tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

- reur; tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

ff

(la toile tombe) *p*

pp *ff*

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II.

N° 4.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et AIR.

Molto moderato.

-PIANO.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, C major, common time. Bass clef, C major, common time. Dynamics: *ff* (first two measures), *ff* (third measure), *p* (fourth measure).

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, C major, common time. Bass clef, C major, common time. Dynamics: *ff* (fourth measure), *p* (fifth measure).

Third system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, C major, common time. Bass clef, C major, common time. Dynamics: *ff* (first measure), *p* (second measure), *p* (third measure).

Fourth system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, C major, common time. Bass clef, C major, common time. Dynamics: *ff* (second measure), *p* (third measure).

crescendo.

Fifth system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, C major, common time. Bass clef, C major, common time. Dynamics: *ff* (first measure), *ff* (second measure), *p* (third measure). Includes the vocal line with lyrics "(la toile se lève)".

Andantino.

p et détaché.

Sixth system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef, C major, 4/4 time. Dynamics: *p* et détaché.

ISABELLE. Récit.

Que je hais la gran-

dolerssimo. Récit. *rfp*

f

Allegro.

-deur dont l'éclat m'én-vi-ronne! des fêtes, des plaisirs, tout, hormis le bon heur!

p *fz*

Récit.

Tempo moderato.

hé! la! mon père or-donne et va livrer ma main sans consulter mon cœur, quand l'in-

Récit. *f* *p*

-grat que j'ai-mais, quand Ro- bert, quand Ro- bert ma- ban-donne!

p *p*

AIR.

Andantino.

PIANO.

p détaché

dolcissimo.

mf

ISABELLE.

En vain jés - pé - re un sort pros - pé - re; dou - ce chi - me - re,

p

p

rè - ves da mour, a - vez fui sans re - tour, a - vez fui (pique) sans re -

pp (imité la voix)

mf

p

pp

tour! d'espoir ber - cé - e

ten - dre pen - sé - e sest é - clip - sé - e

comme un beau jour, tendre pensé - e sestéclip - sé - e

trise *dim* *p*

com - me un beau jour, ah!

cadenza.

envain j'es-pè - re un sort prospé - re; douce chi - mè - re,

p

(très doux)

rê - ves d'a - mour, a - vez lui sans re - tour, a - vez lui (piqué) sans re -

p *pp*

1

- tour, a-vez fui sans-re-tour!

dolcissimo. (imité la v. ix.)

sans retour; sans retour. vous

ppp

a-vez fui sans re-tour!

Allegro.

Allegro.

f *p* *pp* *sf*

sp *crescendo.*

1^{re} et 2^{de} Dessus

3^e Dessus

CHOEUR de FEMMES. Approchons sans frayeur, approchons sans fray-

Approchons sans frayeur, approchons sans fray-

(Elles présentent des pétitions à la princesse) (doux et détaché)

- eur!

A la souffrance
(doux et détaché)

A la souff

p

(doux)

(lié.)
don-ne as-sis - tan-ce, la bien-fai - sance est dans ton

(lié)
- France don-ne as-sis - tance, la bien-fai - sance

coeur! (lié) à la souffrance donne assis -

(lié)
est dans ton coeur est dans ton coeur! donne assis - tance

crese.
- tance, (lié) la bien-fai - san - ce est dans ton coeur! A la souff

crese.
la bien-fai - sance est dans ton coeur, - est dans ton coeur A la souffran

cre -

ALICE.

Dieu! si j'osais...

- fran - ce donne assis - tan - ce, la bien - fai - sance est dans ton cœur!

ce - en - do. *ff* ce donne assis - tan ce la bien - fai - san - ce est dans ton cœur!

- ce - en - do. *ff* *f*

mais les da - mes, dit - on, et les Princesses mè - me re - çolvent quel - que -

p

fois de sem - bla - bles pla - cets! essayons!

(Alice présente à la Princesse la lettre de Robert)

f *pp* *ff*

ISABELLE.

Ciel! que vois-je! c'est de Robert! en croirais-je mes yeux!

Allegretto molto moderato
p doux et léger. *p*

(doux et léger)
 I - do le de ma

vi - e, ah! viens, mon âme est at - ten - drie! le mal - heur qui sup -

- plie — a des droits, a des droits sur mon coeur, le malheur a des droits sur mon

dim. rall. a tempo.
 coeur, le malheur a des droits sur mon coeur! ah Ro- bert! ah Ro -
 suivez la voix. a tempo.

- bert!
 (Alice avec les 1^{es} Dessus)
 mon bon-heur est ex-trê-me! Ro-
 CHOEUR de FEMMES O Prin-cesse ché-rie, ton âme
 O Prin-cesse ché-rie, ton âme
 pp pp

bert, vienstoi que j'ai-me! ah! viens, ah! viens, ah!
 est at-ten-dri-e, toujours celui
 est at-ten-dri-e, toujours celui
 pp pp

viens, ah! — viens, — toi, Ro — bert, — ah! viens, — ah!

qui te suppli — e tou — che ton

qui te suppli — e tou — che ton

viens, viens, ah! — Ro —

cœur!

cœur!

vibrato.

crève.

— bert, ah! viens!

Prin — ces — se — ché — ri — — e, ton

Prin — ces — se — ché — ri — — e, ton

mezza voce.

molto cresc.

à-me est at - ten - dri - - e, ce - lui qui te su -
 à-me est at - ten - dri - - e, ce - lui qui te sup -

mezza voce.

molto cresc.

ISABELLE.

(doux)
 Ah! ah viens, Ro -
 pli - e tou - che tou - jours tou - jours, ton cœur!
 pli - e tou - che tou - jours tou - jours, ton cœur!

ff

dol

cresc. *tr*
 - bert, viens, toi que j'ai - me, ah viens Robert, viens, toi que j'ai - me, viens, ah!

viens, ah! viens!

- dole de ma - vi - e, ah! viens, mon ame est at - ten - drie; le

malheur — qui sup - ple — a des droits, a des droits sur mon coeur, le mal -

- heura des droits sur mon coeur, le malheur a des droits sur mon coeur! ah Robert! ah Ro -

ff *suivez le chant.* *a tempo.*

ralent. *a tempo.*

- bert! — mon bon heur est ex - trê - me, Ro -

pp *pp*

CHOEUR de FEMMES. O Princesse ché - rie, ton âme

pp *pp*

O Princesse ché - rie, ton âme

Louis Lédageurrière

bert, viens toi — que j'ai — me, ah viens — ah — viens — ah — viens — ah —

pp

est ad — ten-drie, toujours celui qui te

pp

est ad — ten-drie, toujours celui qui te

viens — toi, Ro- bert — ah! viens — viens — viens — ah

vibrato.

suppli — e tou — che ton cœur!

suppli — e tou — che ton cœur!

crece

rf. *crece*

Ro — bert, ah! viens! ah!

(doux)

pp

viens, Robert! viens, mon àme est atten-

CHŒUR.
 Prin-ces-se ché-ri-e,
 Prin-ces-se ché-ri-e,

- dri - e mon àme est atten-dri-e, le malheur adés droits sur mon cœur, mon bonheur est ex-

ton àme est atten-dri-e,
 ton àme est atten-dri-e,

- trê - me mon bonheur est ex-trême, ah viens, toi que j'ai-me,

crise

(pique)

viens!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a melodic phrase marked '(pique)' and includes a trill and a triplet. Below it, the piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs). The piano part features a dense texture of chords in the right hand and a more rhythmic bass line.

ah! viens! oui, mon

le mal - heur qui sup -

le mal - heur qui sup -

mf *f*

The second system continues the musical score. It features two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef and contain the lyrics 'ah! viens! oui, mon' and 'le mal - heur qui sup -'. The piano accompaniment is in grand staff notation, with dynamic markings of *mf* and *f*. The piano part includes a complex texture of chords and a bass line.

bon - - heur est | ex - trè - - me, Ro -

- plie a des droits sur ton

- plie a des droits sur ton

The third system of the musical score continues with two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef and contain the lyrics 'bon - - heur est | ex - trè - - me, Ro -' and '- plie a des droits sur ton'. The piano accompaniment is in grand staff notation, featuring a complex texture of chords and a bass line.

- bert, toi que j'ai - - me, ah! viens
cœur, a des droits sur ton cœur!
cœur, a des droits sur ton cœur!

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged vertically. The top staff has the lyrics "- bert, toi que j'ai - - me, ah! viens" with a fermata over the final note. The middle staff has the lyrics "cœur, a des droits sur ton cœur!". The bottom staff has the lyrics "cœur, a des droits sur ton cœur!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and features a dense texture of chords and arpeggios.

ah! ————— viens!

The second system of the musical score consists of a vocal staff and a piano accompaniment. The vocal staff has the lyrics "ah! ————— viens!" with a long horizontal line under "ah!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and continues with a similar dense texture of chords and arpeggios.

The third system of the musical score consists of a piano accompaniment written in two staves (treble and bass clef). It continues with a dense texture of chords and arpeggios, ending with a double bar line.

N. 5. RECITATIF et DUO

Allegro Recitatif

ATLÈSE. Courage! Allons montrez vous à ses yeux, elle ne pourra se dé-

PIANO.

- tendre: son cœur qui fut à vous ne peut vous condamner: et le consent à vous en-

Andantino

- tendre, c'est presque déjà pardonné!

ROBERT. (très doux et timidement)

A - vec bon - té vo -

(en riant et en parodiant l'accent de Robert avec un peu d'ironie)

ISAB. - yez ma pei - ne et mes re-mords! Et vos remords?

sempre legato.

ppp

ROBERT. (doux) 3

et n'al - lez pas par vo - tre hai - ne pu -

pp

(toujours avec ironie)
ISABELLE 3

- nir mestorts! punir — vos torts?

poco cresc. *doleiss*

ROBERT (doux) 3

ah! pardon - nez, pardonnez mon of - fen - se, ou loin de

ISAB: (en riant) 3 tr tr

pp il faut mourir, il faut mou - rir?

vous, ou loin de vous il faut mou - rir!

cresc. *p*

(d'un air sévère)

p j'ai - rais dû fuir vo - tre pré - sen - ce et vous ba -

pp ROBERT. (effrayé) ISABELLE. (doux)

- nir! et me bannir? hé - las! mon

cresc. ROBERT. ISABELLE.

fai - ble cœur ba - lan - ce, hé - las! — parlez! — il

ISAB: (avec force et pressant un peu)

va — céder, — il va ce - der, il va ce - der au re - pen -

ROB: parlez!

(baisant la voie, comme si elle avait honte de Pavou.)

- tir, il va céder au repen - tir! oh des - tir plein de
 tédez cédez au repen - tir! oh des - tir plein de

The first system of music features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings like 'p' (piano) and 'p' (piano) appearing.

char -
 char -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are highly ornamented with trills and grace notes. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamic markings include 'p' and 'tr' (trill).

All' con spirito
 - mes! Silence!

All' con spirito
 - mes!

The third system is marked 'All' con spirito'. It features a vocal line with the lyrics '- mes!' and 'Silence!'. The piano accompaniment is very active, with many sixteenth-note chords and runs. Dynamic markings include 'ff' (fortissimo) and 'p' (piano).

écoutez!
 entendez vous ces accents belli -

The fourth system continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'écoutez!' and 'entendez vous ces accents belli -'. The piano accompaniment remains highly rhythmic and complex. Dynamic markings include 'ff' and 'p'.

ROBERT.

- queux? ô ra - - ge! ô ra - ge!

ISABELLE.

(des pages apportent une armure.)

j'ai perdu mes armes! voy - ez! je le sa - vais, j'ai devancé vos

ROBERT.

vœux! ils se ront ac - com - plis, ils se ront ac - com -

ISABELLE.

pour vous, mon

- plis! je vain - - crai - - sours vos yeux, oui, je

rall: un peu.

coeur te-ra des vieux!

vain - crai sous vos yeux!

ff *dim.*

rall: un peu.

Un peu moins vite. vibrato.

mon coeur vibrato. sé-

Un peu moins vite. mon coeur

- lance et palpi - te, il bat d'es-poir, de bonheur!

s'é lance et pal-pi - te, il bat d'es-poir, de bonheur, de bon-

mon coeur s'é lance et palpi - te, il bat d'es-poir, de bon-

heur, mon coeur s'é lance et palpi - te, il bat d'es-poir, de bon-

nu poco stentato.

he-ur! oui, l'a-

he-ur, de bonheur!

-mour, l'honneur, tout l'ex-ci-te!

oui, l'a-mour, l'honneur, tout m'ex-

oui, Robert se-ra vainqueur. se-ra vainqueur!

ci-te; du tour-noi je suis vain-queur, je suis vain-

pp a tempo.

vibrato. (doux.) poco rallent. mon cœur s'é-

-queur, oui, du tournoi je suis vainqueur, oui, du tournoi je suis vainqueur! mon cœur

p poco rallent. *pp*

a tempo.

lance et palpi - te. il bat d'es - poir de bonheur!

s'é lance et palpi - te. il bat d'es poir de bonheur, de bon -

pp

un poco stentato.

mon cœur s'é lance et palpi - te, il bat d'es poir, de bon -

- heur, mon cœur s'é lance et palpi - te, il bat d'es poir, de bon -

a tempo.

- heur!

- heur! oh des - tin plein de

p

pour vous mon cœur dans les com - bats, mon

- char - mes! pour moi son cœur dans les combats,

cœur fe - ra des vœux, des vœux! *p* mon cœur se -

son cœur fe - ra des vœux! mon cœur se lan - ce

facilité. *pp*

lan - ce, il bat d'es - poir, il bat d'es - -

il bat d'espoir, il bat d'es - poir, et de bon -

(imit. la voix)

poir, il bat d'a - - - mour, ah -

poir, il bat d'a - - - mour, ah

heur, qui, du tour - noi je suis vain - queur, je suis vain -

piu cres. *molto cresc.*

queur, mon cœur se lan - - - ce et pal -

res. *ff*

Musical score for the first system. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "il bat de bon-heur, il" on the top staff and "pité, il bat de bon-heur, il" on the bottom staff. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Musical score for the second system. It features two vocal staves and two piano staves. The lyrics are: "bat d'es - - - poir et de bon - - -" on the top staff and "bat d'es - - - poir et de bon - - -" on the bottom staff. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Musical score for the third system. It features two vocal staves and two piano staves. The lyrics are: "- heur, et de bon - heur!" on the top staff and "- heur, il bat d'espoir, de bon-heur!" on the bottom staff. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand.

Musical score for the fourth system, showing the piano accompaniment. It features two staves (Right and Left Hand). The piano part continues with the rhythmic pattern established in the previous systems.

Musical score for the fifth system, showing the piano accompaniment. It features two staves (Right and Left Hand). The piano part concludes the piece with a final cadence.

(A la fin de la scène précédente on a vu entrer Bertram avec un Hérault d'armes auquel il a indiqué du doigt Robert.)

ROBERT. *Recitatif.* Oui dans ces jeux guer-

PIANO. *f* *p*

-riers of-ferts à la vail-lan-ce je vain-crai mon ri-

BERTRAM. (à part.) Oui, si je le per-mets! ROBERT. Qu'en puis-je de-

p *pp*

mê-me au gré de ma ven-geance dans un combat ré-el le voir seul et de

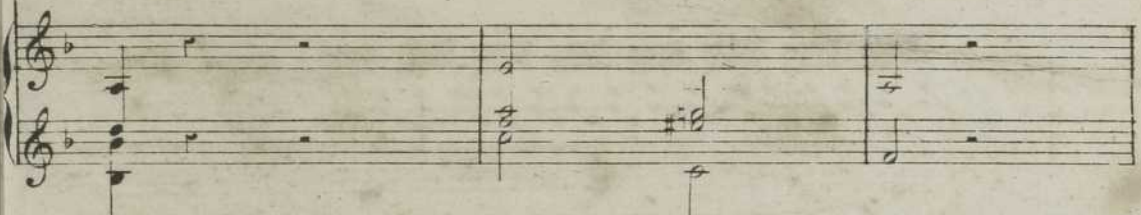
p

(il se retourne vers le Hérault d'armes.)

And^{te}o maestoso. LE HÉRAULT D'ARMES. A toi, Robert de Norman-

près! que voulez-vous?

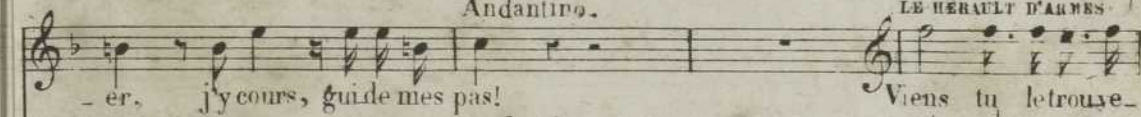
ff *pp*



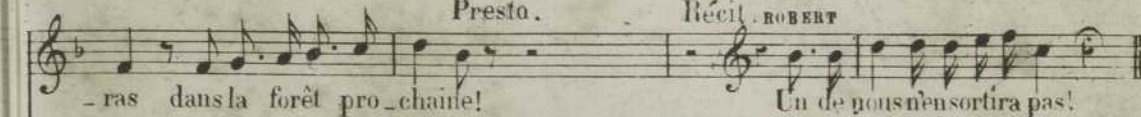
Récitatif. ROBERT.



Andantino.



Presto.



N° 6. CHOEUR DANSE.

Allegretto

PIANO. *p* *cres.*

doux et détaché.

Sopranos.

Ténors. (*doux et léger.*)

Basses. (*doux et léger.*)

Accou-
Accou-

(doux et léger.)

accourez au devant d'elle,

rez au devant d'elle, célebrez, peuple fi-

rez au devant d'elle, célebrez, peuple fi-

f. soli.

ses ver-tus et ses at-trait!

-dè-le, ses ver-tus et ses at-trait! de nos vœux re-

-dè-le, de nos vœux re-

cris.

cris.

et qu'ils soient le doux pré-sa-ge,

-çois l'hom ma ge le pré-sa-

-çois l'hom ma ge le pré-sa-

cresc. ado. *piu cres.*

le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-mais, le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-

p *piu cres.*

-ge de ton bonheur, ton bonheur à ja-mais, de ton bonheur, ton bonheur à ja-

p

-ge de ton bonheur, ton bonheur à ja-mais, de ton bonheur, ton bonheur à ja-

- mais, le pré-sa-ge à ja-mais de ton bon-heur!

- mais, à ja-mais de ton bon-heur!

- mais, à ja-mais de ton bon-heur!

ff

(Trio 1^{re} Comphée.) *(doux.)*

ac-cueil-lant notre pri-è-re puisse un

(Trio 2^e Comphée.)

ac-cueil-lant notre pri-è-re

p *très marqué*

jour le sort pros-pè - re récom-pen-ser tes bien-faits!

que le sort prospè - re puisse ré-com - pen - ser tes bienfaits!

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line, also with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment featuring a rhythmic pattern of eighth notes with triplets.

accueillant notre pri-è - re, qu'un sort prospè-re de vos bien-

accueillant notre pri-è - re, qu'un sort prospè-re de vos bien-

accueillant notre pri-è - re, qu'un sort prospè-re de vos bien-

accueil_lant no_tre priè - re, vous récompenser

accueillant no_tre priè - re, vous récompenser

accueillant no_tre priè - re, vous récompenser

(doux)

The second system consists of seven staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom four staves are piano accompaniment. The lyrics are repeated across the vocal parts. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The word "(doux)" is written above the final vocal staff.

1^{re} et 2^d Sopr:
Un jour accou-
Ténors. (doux.)
Basses. Accourez au devant d'elle
fait! fait! fait!

CHŒUR.

p très doux.

rez au devant d'elle,
cé-lé-
cé-lé-brez, peuple fi-dèle.

(Les Coryphées avec le chœur.)

1^{re} Sopr. cres.
ses ver-tus et ses attrait, oui ses ver-tus, ses at-
2^d Sopr.
ses ver-tus, ses at-
cres.
-brez, peuple fi-dèle, ses ver-tus, et ses attrait, oui! ses ver-tus ses at-
ses ver-tus, oui! ses at-

ff
 - traits! ac_cou_rez tous, ac_cou_rez
 - traits! accou_rez tous, ac_courez
 - traits! accourez tous, accourez

ff
 1st Sop: tous! cé_lé_brez, cé_lé_brez peuple fi_dé
 2nd Sop: tous! cé_lé_brez, peuple fi_dé
 tous! peuple cé_lé_brez, peuple fi_dé
 tous! peuple cé_lé_brez, peuple fi_dé

ff
 - le, ses vertus et ses at_traits, ses vertus et ses at_traits,
 - le, ses vertus et ses at_traits, ses vertus et ses at_traits,
 - le, ses vertus et ses at_traits, ses vertus et ses at_traits,

tutta forza.

accourez au devant d'elle, cé lébrez peuple fi - de - - - le, ses vertus et ses at -

accourez au devant d'elle, cé lébrez peuple fi - de - - - le, ses vertus et ses at -

accourez au devant d'elle, cé lébrez peuple fi - de - - - le, ses vertus et ses at -

- traits, ses ver - tus, ses at - traits, cé - - lé - - brez

- traits, ses ver - tus, ses at - traits, cé - - lé - - brez

- traits, ses ver - tus, ses at - traits, cé - - lé - - brez

ses attrait, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

ses attrait, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

ses attrait, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits et ses ver - tus!

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!

ff (la danse continue toujours.)

très doux. *dim*

p

crescendo. *ff*

PAS DE CINQ.

Andantino quasi Allegretto.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of eight systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a dynamic marking of *f* (forte) and includes a *p* (piano) marking later in the system. The second system starts with *dolce.* (dolce) and a *p* marking. The sixth system features a *cresc:* (crescendo) marking. The seventh system includes a *détache* marking. The score is characterized by intricate textures, including dense chords, arpeggiated figures, and flowing melodic lines. The tempo is marked as 'Andantino quasi Allegretto'.

très doux et léger.

crescendo. *crescendo.*

cresc: *p* *p*

tr
toujours détaché.

cresc: *détaché.*

tr *morendo.* *pp*

Allegro moderato.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a 6/8 time signature. The bass staff begins with a bass clef and a 6/8 time signature. The music starts with a piano (*p*) dynamic. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The marking "berzando e leggero." is written above the treble staff.

The second system continues the piece. The treble staff features a more active melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with a steady accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) appears in both staves.

The third system shows a change in texture. The treble staff has a more sustained, chordal quality with slurs. The bass staff continues with eighth-note accompaniment. The marking "très doux." (very soft) is written above the treble staff.

The fourth system continues the "très doux." section. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a steady accompaniment.

The fifth system continues the "très doux." section. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a steady accompaniment.

The sixth system returns to a more active texture. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) appears in both staves.

The seventh system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a steady accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) appears in both staves.

Musical system 1: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Dynamic marking *p*. The system contains six measures of music.

Musical system 2: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. The system contains six measures of music.

Musical system 3: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. Dynamic marking *pp*. The system contains six measures of music.

Musical system 4: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef. The system contains six measures of music.

Musical system 5: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats (Bb). Bass clef. Tempo marking *Moderato.* and dynamic marking *ff*. The system contains six measures of music.

Musical system 6: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats (Bb). Bass clef. The system contains six measures of music.

Musical system 7: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats (Bb). Bass clef. Tempo marking *All. leggiero.* and dynamic marking *p*. The system contains six measures of music.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes a variety of rhythmic patterns, such as sixteenth-note runs and triplet figures. Performance instructions and dynamics are clearly marked throughout the piece.

Key performance instructions and dynamics include:

- dol.* (dolce) in the third system.
- morendo.* (morendo) in the third system.
- f* (forte) and *p* (piano) in the fifth system.
- cantabile* in the fifth system.
- tr* (trills) in the sixth system.

The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand contains a complex melodic line with sixteenth-note runs and trills, marked with '12' and '6'. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes trills and sixteenth-note passages in the right hand, and a steady accompaniment in the left hand.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Allegro moderato.* and dynamic markings *ff*. The right hand features a trill and sixteenth-note runs, while the left hand has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, showing a change in dynamics with *p* and *ff* markings. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, including the dynamic marking *p* and the tempo change marking *si scherzando.* The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring a complex melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with *cresc.* (crescendo).

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with *dim.* (diminuendo).

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The section is marked *CODA.* and includes a *(silence.)* instruction. The music is marked with *pp* (pianissimo).

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with *poco a poco - - - crescendo.*

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with *cresc.*, *molto cresc.*, *f* (forte), and *ff* (fortissimo).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and rests.

Second system of musical notation. The bass staff includes the dynamic marking *dim* and the performance instruction *dolce stringendo*.

Third system of musical notation. The bass staff includes the dynamic marking *molto cresc:* and the dynamic marking *ff*.

Fourth system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns in both staves.

Fifth system of musical notation, featuring a more regular rhythmic pattern with accents.

Sixth system of musical notation, showing a change in the bass line with more sustained notes.

Seventh system of musical notation. The bass staff includes the dynamic marking *pp*.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature has one sharp (F#). The music features a series of chords and eighth-note patterns.

Second system of musical notation. The bass staff contains the instruction "marquez bien." above the notes. The music continues with similar chordal and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, showing a continuation of the piece with dense chordal textures in both staves.

Fourth system of musical notation. The bass staff includes the instruction "Presto." and "ff" (fortissimo) towards the end of the system.

Fifth system of musical notation, featuring more complex rhythmic figures and chordal structures.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with intricate harmonic and rhythmic details.

Seventh system of musical notation, the final system on this page, concluding with a double bar line and a repeat sign.

RÉCITATIF et FINAL.

Récitatif.

UN MAÎTRE des cérémonies.

Quand tous nos cheva - liers pour la gloi - re et leur da - nie de ce tou-

Récitatif

PIANO

f *pp*

Allegro moderato.

- noi vont tenter les destins, le prince de Grenade en ce moment ré - cla - me l'hon -

p *f* *Allegro moderato.* *f* *pp*

Allegro moderato.

- neurd'être ar - mé par vos mains!

p *Allegro moderato.*
(4 Timbales.)

BERTHAM (à part.)

pp Je tri - om - phe! le voi - ci, *pp* et Robert est res - té dans la forêt pro -

pp

- fon - de! Robert, é - ga - ré par

pp (4 Timbales.)

lui, cherche en vain un rival que mon pouvoir se con - de!

deux 1^{res} Ténors. (détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
 mis. *pp* Sonnez clairs, ho - norez la ban - niè - re du che - va - lier qui gui - de nos

deux 2^{mes} Ténors. *pp*
 mis. Sonnez clairs, ho - norez la ban - niè - re du che - va - lier qui gui - de nos

deux 1^{res} Basses. (détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
 mis. *pp* Sonnez clairs, ho - norez la ban - niè - re du che - va - lier qui gui - de nos

deux 2^{mes} Basses. *pp*
 mis. Sonnez clairs, ho - norez la ban - niè - re du che - va - lier qui gui - de nos

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
pp pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
pp pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
pp pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
pp pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

O. HERAULTS & C^o PARIS

(détaché.) (doux jusqu'à la fin.) (détaché.) (lié.)

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

(détaché.) (doux jusqu'à la fin.) (détaché.) (lié.)

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

ALICE.

Mon jeune maître ne vient pas, — Mon jeune

RAIMBAUD.

Rien n'est en cor désespéré,

maître ne vient pas, ———— Quand s'ouvre la li - ce guer - riè -
 Rien n'est en - cordé s'es - pé - ré; Mais aux ro - chers de Saint I -

dolce.

- re qui donc peut re - te - nir ses pas? ah! Robert ne pa - raît pas ————
 - re ne souviens - toi que pour nous l'autel est prépa - ré!

pp

BERTRAM (à part.) *RAIMBAUD.* Hé - las! Ro - bert ne pa - raît pas!
 Ro - bert ne vien - dra pas Souviens - toi que pour nous l'au - tel est prépa - ré! Ro -

- bert, Ro - bert ne vien - dra pas, ne vien - dra pas, ———— ne vien - dra

pas!

Sop: (doux.)

p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!

Ténors.

p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!

Basses.

p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!

CHOEUR.

pp

pp

crescendo.

c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un che-va-lier vo-le aux com - bats!

c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un che-va-lier vo-le aux com - bats!

c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un che-va-lier vo-le aux com - bats!

ff

crescendo.

Ténors.

3 HÉRAUTS d'armes (dans la coulisse.) Ah! voi - ci le si - gnal des com -

Basses.

Voi - ci le si - gnal des combats, — voi - ci le si - gnal des com -

Soprani.
Ténors
Basses.

ff Ah!
ff Ah!
ff Ah!

- bats, — voi — ci le signal des combats!
- bats, — voi — ci le signal des combats!
- bats, — voi — ci le signal des combats!

ISABELLE.

Voi — ci le signal des combats, allons aux ar — mes, cheva —

Cadence.

Allegro con spirito.

- liers! La trompette guer — riè — re

(avec élan.)

Allegro con spirito.

vient de re-ten-tir, dans la no-ble car-riè-re il faut vaincre ou mou-

-rir dans la no-ble car-riè-re il faut vain-cre ou mou-

fp

(à part)

-rir! que le cri de l'honneur, ah! Ro-bert, frappe ton cœur, que le cri de l'hon-

ALICE.

p Ah Robert, ah Robert ne paraît pas! que le cri

LE DAME d'honneur

p A savoir, à savoir il faut cou-rire, à savoir

RAIMBAUD.

p Ah Robert, ah Robert ne paraît pas! que le cri

ALBERT

Guer-riers, à sa voix il faut cou-rire dans la car-

p

vibrato.

neur ah Robert, ah Robert, ah Robert,

de l'honneur, ah Robert, ah Robert, que le cri de l'honneur, que le cri de l'hon-

à sa voix, ah guerriers, ah guerriers, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou-

de l'honneur, ah Robert, ah Robert, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou-

-rière, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou-

frap - pe ton cœur, frap - pe ton cœur!

-neur, Robert, frap - pe ton cœur!

-rir, il faut vaincre ou mou - rir!

-rir, il faut vaincre ou mou - rir!

-rir, il faut vaincre ou mou - rir!

ff *ff*

p *f*

CHŒUR.

Dessus. *ff*
 La trompette guerrière - re vient de re - ten - tir, dans la no - ble car -

Ténors. *ff*
 La trompette guer - rière vient de re - ten - tir, dans la no - ble

Basses. *ff*
 La trompette guer - rière vient de re - ten - tir, dans la no - ble

- riè - re il faut vaincre ou mou - rir, dans la no - ble car - riè - re il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre, il faut vaincre ou mourir,

dans la noble car - riè - re il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre, il faut vaincre ou mourir,

ISABELLE. (aux chevaliers.)

Le clairon son - ne le clairon
 (détaché)

vaincre ou mou - rir! *pp* no - bles (détaché.)

vaincre ou mou - rir! *pp* no - bles (détaché.)

- rir vaincre ou mou - rir! *pp* no - bles

son - ne, preux cheva - liers, ar - mez, ar - mez vos bras, c'est pour la

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase: "son - ne, preux cheva - liers, ar - mez, ar - mez vos bras, c'est pour la". This is followed by three staves of vocal parts (soprano, alto, and bass) each with the lyrics "guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

gloi - re et pour sa Da - - - me qu'un chevalier vole aux combats, aux combats!

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a melodic phrase: "gloi - re et pour sa Da - - - me qu'un chevalier vole aux combats, aux combats!". This is followed by three staves of vocal parts (soprano, alto, and bass) each with the lyrics "c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the piano part.

1 le clai-ron son - ne, le clai-ron son - ne, c'est

le clai-ron son - ne, le clai-ron son - ne,

le clai-ron son - ne, le clai-ron son - ne,

le clai-ron son - ne, le clai-ron son - ne,

1 pour l'hon - neur et pour sa da - me qu'un che - va - lier vole aux com -

guer - riers ar - mez vos bras!

guer - riers ar - mez vos bras!

guer - riers ar - mez vos bras!

Un peu moins vite.

1 - bats! ah! pour moi douleur cru - el - le, non, Ro - bert ne pa - rait pas; aux com -

colla parte.

pp

-bats l'amour l'ap-pê-té, quel pouvoir peut enchaîner ses pas, quel pou-

pp

-voir en - chaî - ne ses pas? hélas! Ro - bert ne paraît

(aux chevaliers.)

pas! allons, par - tons!

Tempo 1^o.

ah! la trompette guerrière vient de re - ten - tir, dans la

p

no - ble car - riè - re il faut vaincre ou mou - rir, dans la no - ble car -

riè - re il faut vaincre ou mourir! que le cri de l'honneur, ah Robert, frappe ton

ALICE.

Ah Robert, ah Robert ne parait

LE DAME d'honneur.

A savoir, à savoir il faut cou-

RAYBAUD.

Ah Robert, ah Robert, ne parait

ALBERT.

Guer - riers, à sa - voir il faut cou-

fp

p

coeur, que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, ah Robert, —

A. pas! que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, que le cri

D. ah. -rir! à savoir, à savoir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vaincre

R. pas! que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, il faut vaincre

Al. -rir dans la car - rie - re, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre

ff

frap -

de l'honneur, que le cri de l'hon-neur, Robert, frappe ton cœur!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-ri_r, il faut vaincre ou mou-ri_r!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-ri_r, il faut vaincre ou mou-ri_r!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-ri_r, il faut vaincre ou mou-ri_r!

ff

- pe ton cœur, frap-pe — ton cœur, ah! Ro- bert. frappe ton cœur,

p *f*

ton cœur!

p *ff*

La trompette guer-riè - re vient de re-ten-tir, dans la no - ble car-riè - re il

ff Ténors. La trompette guer-riè - re vient de re-ten-tir, dans la no-ble, dans la noble car-

ff Basses. La trompette guer-riè - re vient de re-ten-tir, dans la no-ble, dans la noble car

ff

faut vaincre ou mourir, dans la no - ble car-riè - re il faut vain-cre ou mou-

-rière il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut vain-cre ou mou-

-rière il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut vain-cre ou mou-

ff

1^{er} Dess (doux)

rit! *ff* *rit!* il faut vain-cre ou mourir, il faut vain-cre ou mou-ri-er, il faut

-rie! il faut vain-cre ou mourir, il faut vaincre ou mou-ri-er, il faut

-rie! ah guerriers, il faut vaincre vain-cre ou mou-ri-er,

-rie! ah guerriers, il faut vaincre vaincre ou mou-ri-er,

p

f

vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers il faut vain cre

vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vain cre

il faut vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vain cre

il faut vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vain cre

ff

ou mou - rir, vain cre ou - mou - rir, il

ou mou - rir, vain cre ou - mou - rir, il faut, il faut vain cre ou mou -

ou - mou - rir, vain cre ou - mou - rir, il faut, il faut vain cre ou mou -

faut vain cre ou mou - rir, il faut vain -

- rir, vain cre ou mou - rir, guerriers il faut vain cre ou mou - rir, vain -

- rir, vain cre ou mou - rir, guerriers, il faut vain cre ou mou - rir, vain -

tr

- cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -
 - cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -
 - cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -

trw. *trw.*
ff

- rir, guerriers, il faut vaincre ou mourir, guerriers, il faut vaincre ou mourir!
 - rir, guerriers, il faut vaincre ou mourir, guerriers, il faut vaincre ou mourir!
 - rir, guerriers, il faut vaincre ou mourir, guerriers, il faut vaincre ou mourir!

(la toile tombe)

ACTE III.

N° 9.

ENTR' ACTE, RÉCITATIF et DUO BOUFFE.

Moderato.

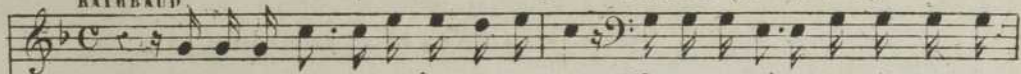
PIANO.

The score is written for piano in common time (C) and consists of seven systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a forte (*f*) dynamic in the right hand and piano (*p*) in the left hand. The third system continues with forte (*f*) dynamics in both hands. The fourth system includes trills (*tr*) in the right hand. The fifth system is marked with a piano (*p*) dynamic. The sixth system is marked with a piano (*p*) dynamic. The seventh system concludes with a *dimin.* (diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic.

Récitatif.

BERTRAM. (*le regardant*)

RAIMBAUD



Du rendez-vous voici l'heureux instant! N'est-ce pas là ce troubadour nor-

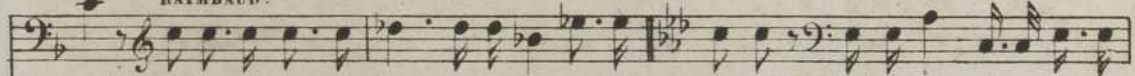
PIANO.



Récitatif.

RAIMBAUD.

BERTRAM.



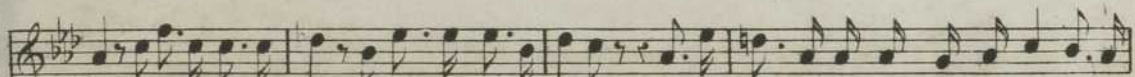
-mand? Que le seigneur Ro- bert ce matin voulait pendre! Oui, jamais il ne fait les



RAIMBAUD.



choses qu'à demi! qui l'a-mène? Je veux attendre A- lice, mes amours, que j'épouse aujour-



- d'hui, Alice qui n'a rien et moi pas davan- tage: sans ce- la nous serions bienheureux enmé-



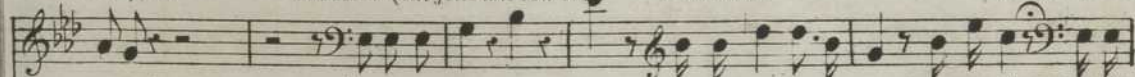
Allegro.

Récitatif.

BERTRAM. (*lui jette une bourse*)

RAIMBAUD.

BERT. (*à part*)
(*avec mépris*)



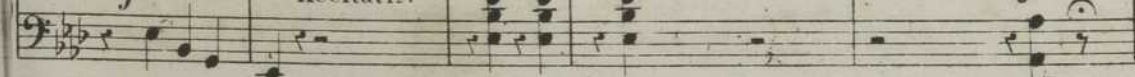
- nage!

S'il est ain- si, tiens, prends! En croirais- je mes yeux c'est de l'or! Voilà

Allegro.



Récitatif.



donc ce qu'on nomme un heu-reux j'en fais donc aus-si quand je veux

DUO.

And^{mo} con moto.RAIMBAUD. (*avec un attendrissement comique.*)

Ah! l'honnête homme!

BERTRAM. (*à part, avec une pitié ironique.*)

L'honnête homme!

le galant homme! mais voyez comme

le pauvre homme! voyez comme

je me trom-pais! ah! dé-sor-mais

je le prendrais ennies filets,

crac.

je lui pro - mets obé - issan - ce, recon - nais - san - ce,

si je voulais!

en récom - pe - se de ses bien - faits,

faiblesse huma_i-ne que l'on en -

reconnaissance en récompense de ses bienfaits je lui pro

-traîne que l'on en chaîne par des bienfaits

- mets! ah l'honnête homme! le galant

ah l'honnête homme!

ah le pauvre homme!

hom-me! mais voyez com-me je me trom-

mais voyez com-me il se trom-

-pais! ah l'honnête homme! le ga-lant

-pait! ah l'honnête homme! ah le pauvre homme!

sempre staccato. *cresc.*

hom-me! mais voyez com-me je me trom-

mais voyez com-me en mes fi-

-pais ah désormais je lui promets

-lets je le prendrais si je vou-

p

o - bé - is - san - ce, re - connais - san - ce en re - compen - se de ses bien -
 - fais! faiblesse humai - ne que l'on en - traî - ne, que l'on en - chaî - ne par des bien -

- faits, o - bé - is - san - ce, re - connais - san - ce, o - bé - is - san - ce, re - connais -
 - faits, faiblesse humai - ne que l'on en - traî - ne, faiblesse humai - ne que l'on en -

crescendo.

- san - ce en re - com - pen - se de ses bien -
 - traî - ne, que l'on en - chaî - ne par des bien -

p *crescendo.*

- fais! ah le pauvre homme! ah l'honnête hom - me!

- fais! ah le pauvre homme! ah l'honnête

ff (en extase)

ah l'homme le hom_me, ah le brave hom_me, le galant hom_me, l'excel_lent
 hom_me, fai_blessé huma_i - ne que l'on encha_i - ne, faiblesse huma_i - ne que l'on en-

molto cresc.

me, le charmant hom_me, mais vo-yez com-me, mais vo-yez com-me je me trom-
 -ché - ne, que l'on en - traî - ne, que l'on enchaî - ne, que l'on en - traî - ne par des bien-

- pais, je me trom - pais!
 - faits, par des bien - faits!

ff

Allegro moderato.

LENTAM.

dolce. *p* C'est au - jour d'hui qu'on te ma - ri - e?

RAIMBAUD.

Oui, mon Seigneur! oui, mon Seigneur!

dolce.

BERTRAM.

RAIMBAUD.

quelle fo-li-e! une fo-li-e? ma fian-cée

BERTRAM.

est si jo-li - e! à ta pla-ce moi j'attendrais et sans fa-çon je choisirais!

RAIMBAUD.

BERTRAM.

vous choisiriez? je choisirais! te voi-la riche et je le gage toutes les

RAIMBAUD.

filles du vil-la-ge voudront se dis-puter ta foi! vous le cro-

(doux.)
 - nâtre mieux que moi, oui, doit s'y comâtre mieux — que moi, mieux que

Tempo primo.
 moi
 BENTHAË. (à part) Ah l'hon_ûete

faiblesse humaine que l'on en_traîne, que l'on enchaîne par des bien - faits!

homme! le _ga_lant homme! mais voy_ ez

l'honête homme! le pauvre homme!

comme . je me trompais!

voyez comme je le prendrais! le bon -

(vibrato.)

Alla breve con moto.

(s'animant par degré)

Le bon-heur est dans l'in-cons-tan-ce?

-heur est dans l'in-cons-tan-ce! elle

P

elle seule embellit nos jours?

seule embellit nos jours! que gai-té, plaisirs et bon-

marcato.

gai-té, plaisir soient désor-

-bance soient désormais tes seuls amours! gai-té, plaisir soient désor-

mais mes seuls a-mours? je pourrai donc tout, tout me permettre?

mais tes seuls a-mours!

dolce.

tout me per-met - - tre? *(en souriant)*

(très doux) Oui cha-que fau-te est un pla-isir — et —

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'tout me per-met - - tre?' followed by '(en souriant)'. The piano accompaniment starts with a *pp* dynamic. The key signature has two flats, and the time signature is common time.

l'on a pour s'en repentir — le temps, — le temp- où

(très doux) *tr* *(en riant)*

The second system continues the vocal line with 'l'on a pour s'en repentir — le temps, — le temp- où'. The piano accompaniment includes a *p* dynamic and a *tr* (trill) marking. The key signature remains two flats.

l'on n'en peut com-met - - tre!

saccadé

crise *p*

The third system features the vocal line 'l'on n'en peut com-met - - tre!'. The piano accompaniment includes a *saccadé* marking and a *p* dynamic. The key signature changes to one flat.

(avec étonnement)

(doux) Ah! chaque fau-te est un pla-isir — et — l'on a pour s'en repentir —

Oui cha-que fau-te est un pla-isir et l'on a

The fourth system begins with '(avec étonnement)' and the vocal line 'Ah! chaque fau-te est un pla-isir — et — l'on a pour s'en repentir —'. The piano accompaniment includes a *p* dynamic. The key signature returns to two flats.

(très doux)
trss

le tems, le tems où l'on n'en peut com-met-
 pour s'en repentir — le tems, où l'on n'en peut commet-

pp

-tre? ce sys-tè-me me plaît beau-coup: à tous mes com-pa-
 -tre!

f

-gnous, a-fin de mieux vous croi-re, pour com-men-cer, je

BERTHAM.
ff

vais pu-yer à boire! boire! boire! c'est bien! très

(en riant)

bien! ce - la peut te conduire à tout, ce - la peut te conduire à tout, ce - la peut te con-

f *p*

Ralentissez pour revenir au 1^{er} mouvement.

ah l'honnête homme! ga - lant

du - re à tout! l'honnête homme!

(à part)

homme! mais vo - yez comme je - me trom -

le pauvre homme! vo yez comme

crese

- puis! ah! dé - sor - mais je lui pro -

je le prendrais en mes filets,

- mets obéis_san - ce, reconnais_san - ce en recompen - se de
 si je voulais!

ses bien_faits,
 faiblesse humaine, que l'on entraî_ne, que l'on enchaîne par des bien_

recon_nais_san - ce en ré_com - pen - se de ses bienfaits je lui pro
 - fite!

- mets! ah l'honnête hom_me! le ga_lant
 ah l'honnête homme! ah le brave homme!

3 6 5 3

hom_me mais voy_ez com_me je me trom_

mais voy_ez com_me il se trom_

-pais! ah l'honnête homme! le ga_lant

-paît! ah l'honnête homme! ah le pauvre homme!

sempre staccato *crese*

hom_me! mais voy_ez com_me je me trom_

mais voy_ez com_me en mes fi

pais! ah! de_sormais je lui promets

-lets je le prendrais, si je vou_

3 3 3 3

o_bé_is_san - ce, re_con_naissan - ce en ré_com_pen - se de ses bien -

- faits! faiblesse humai - ne que l'on en_traî - ne que l'on en_chai - ne par des bien -

- faits, o_bé_is_san - ce, re_com_missan - ce, o_bé_is_san - ce, recon_nais -

- faits! faiblesse humai - ne que l'on en_traî - ne, faiblesse humai - ne que l'on en -

p *crescendo.*

- san - ce en re_com_pen - se de ses bien -

- traî - ne que l'on en - chai - ne par des bien -

pp

- faits! ah le pauvre homme! ah l'honnête homme!

- faits! ah le pauvre homme! ah l'honnête

6

ff (en extase)

ah l'honnête hom_me, ah l'honnête homme, le galant hom_me, l'excellent

hom_me! faiblesse humai - ne que l'on enchaî - ne, faiblesse humai - ne que l'on en -

molto cresc.

hom_me, le charmant hom_me, mais voyez com_me, mais voyez com_me je me trom -

- chaî - ne, que l'on en - chaî - ne, que l'on enchaî - ne, que l'on en - chaî - ne par des bien -

- pais, je me trom - pais!

faits, par des bien - faits!

8

ff

Rambaud par le au 4^{ème} acte pag 325
cheur final

Allegro. Récitatif.

BERTRAM. Encore un de ga_gnè, gloriou - se con -

PIANO. *f* > Récitatif.

Allegro. Récitatif.

-quête dont l'enfer doit se réjou - ir! Mais je ris de ses maux

rf *f* Allegro. Récitatif.

et du sort qu'il s'ap - prête, lorsque dans un ins - tant le mien va s'accom -

Moderato.

- plir! Roïdes anges déchus, mon souve -

f Moderato. *p*

-rain... je tremble! il est là... il est là qui m'at-

p *6* *p* *6*

Allegro moderato, mouvement de valse. Récitatif.

tend! Oui, j'entends les é-

Allegro moderato. *mf* *mf* *Récitatif.*

Allegro moderato.

- clats de leur joie in-fer - na-le!

Récitatif.

Ils se li-vrent en-semble, pour oubli-er leurs maux, à d'hor-ribles é-

mf *Récitatif.*

LA VALSE INFERNALE

(CHŒUR)

Allegro moderato.

BERTRAM. *bats* *ff*

SOPRANI *ff* *Noirs démons, fan -*

TENORI *CHŒUR des Démons invisibles* *ff* *Noirs démons, fan -*

BASSI *ff* *Noirs démons, fan -*

PIANO. *Allegro moderato.* *mf* *ff*

tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy - aumes ce - lebrons les -

tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy - aumes ce - lebrons les

tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy - aumes ce - lebrons les

jeux! Noirs démons, fan - tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy -

jeux! Noirs démons, fan - tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy -

jeux! Noirs démons, fan - tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy -

- aimes cé - lébrons les jeux, cé - lé - brons les

- aimes cé - lébrons les jeux, cé - lé - brons les

- aimes cé - lébrons les jeux, cé - lé - brons les

f

jeux, cé - lé - brons, cé - lé - brons, cé - lé - brons les jeux!

jeux! noirs fan - tô - mes, ah! célébrons les jeux!

jeux! noirs fan - tô - mes cé - lé - brons, célébrons les jeux!

pp

BERTRAM

O mon fils,

ô - Ro - bert pour toi, mon bien su - pré -

- me, j'ai bra - vé, j'ai bra - vé le ciel mé - me,
 cé - lé - brons les jeux, cé -
 cé - lé - brons les jeux,
 cé - lé - brons les jeux, noirs fan -

je bra - ve - rais, je brave - rais l'en - fer!
 - lé - brons, cé - lé - brons, cé - lé - brons les jeux, noirs démons, fan -
 noirs fan - tô - mes, ah cé lé brons le jeux, noirs démons, fan -
 - tô - mes, cé - lé - brons, cé lé brons les jeux, noirs démons, fan -

- tômes, ou - bli-ons les cieux, des sombres roy - aumes cé - lébrons les

- tômes, ou - bli-ons les cieux, des sombres roy - aumes cé - lébrons les

- tômes, ou - bli-ons les cieux, des sombres roy - aumes cé - lébrons les

f

jeux! gloire au maî - tre qui nous gui - de!

jeux! gloire au maî - tre qui nous gui - de!

jeux! gloire au maî - tre qui nous gui - de!

ff

f

à la dan - se qu'il pré - si - de! gloire au maî - tre

à la dan - se qu'il pré - si - de! gloire au maî - tre

à la dan - se qu'il pré - si - de! gloire au maî - tre

mf

mf

(con molto portamento)

De ma gloire é - - - - - ré - - - - - çu - - - - - sé - - - - - e, de - - - - -

qui nous guide, gloire au maître qui nous guide, à la danse

qui nous guide, gloire au maître qui nous guide,

qui nous guide, gloire au maître qui nous guide,

p dol.

ma splendeur pas - sé - - - - - e, toi seul - - - - - me con - so - lais - - - - -

qui pré - si - de, gloire au maître, à la danse

à la danse qui pré - si - de, gloire au maître, à la danse

à la danse qui pré - si - de, gloire au maître, à la danse

crescendo.

c'est pour toi que j'ai - mais, toi seul me con - so -
 quil prési - de, à la danse quil prési - de,
 quil prési - de, gloire au maître, gloi - re, à la danse quil prési - de,
 quil prési - de, gloire au maître, gloi - re, à la danse quil prési - de,

-lais c'est par toi, c'est par toi, c'est par
 gloire au maître quinous guide, à la dan - se
 gloire au maître quinous guide, à la dan - se
 gloire au maître quinous guide, à la dan - se

toi que j'ai-mais!

qu'il prési - de, qu'il prési - de, cé - lé - brons nos

qu'il prési - de, cé - lé - brons nos

qu'il prési - de, cé - lé - brons nos

ff

f

jeux, noirs dé - mons, fan - tô - mes, cé - lé - brons nos jeux!

jeux, noirs fan - tô - mes ah! célébrons nos jeux!

jeux, noirs fan - tô - mes, cé - lé - brons, célébrons nos jeux!

pp

Stringendo molto. BERTRAM.

Ro - bert,

pp stringendo molto.

mon fils! Ro - bert,

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves: the upper staff contains the lyrics "mon fils!" and "Ro - bert,". The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano.

sempre stringendo.

Ro - bert, mon fils! Ro - bert,

f des som - bres roy - au -

f des som - bres roy - au -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three staves. The lyrics "Ro - bert, mon fils! Ro - bert," are on the top staff. The lower two staves contain the lyrics "des som - bres roy - au -" with a forte (*f*) dynamic marking.

sempre stringendo.

f des som - bres roy - au -

cresc. molto

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves. The lyrics "des som - bres roy - au -" are on the top staff. The piano accompaniment includes the instruction "cresc. molto".

Allegro con spirito. vibrato

mon fils mon fils! ah pour toi, ah pour

- mes cé - lé - brons les jeuy!

- mes cé - lé - brons les jeuy!

- mes cé - lé - brons les jeuy!

cresc. sempre

ff Allegro con spirito.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has four staves. The lyrics "mon fils mon fils! ah pour toi, ah pour" are on the top staff. The lower three staves contain the lyrics "- mes cé - lé - brons les jeuy!" with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The piano accompaniment includes the instruction "cresc. sempre" and "Allegro con spirito." with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

toi, pour toi, mon bien su - pré me j'ai bra - vé le ciel

mé - me, je bra - ve - rais l'en - fer, j'ai bra - vé pour toi le

pp

ciel pour toi je bra - verais l'en - fer, l'en - fer,

crescendo - poco - a - poco

oui, je bra - ve - rais l'en -

Gloire aima - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré -

Gloire aima - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré -

Gloire aima - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré -

ff

- fer, j'ai bra-vé pour toi le ciel, pour toi je bra-ve-rai l'en-

- si - de!

- si - de!

- si - de!

pp

- fer, l'enfer

crescendo *poco* *a poco*

oui, je bra - ve-rai l'en-

f gloire au maî - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré-

f gloire au maî - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré-

f gloire au maî - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré-

ff

-fer! ah pour toi, mon bien su - pré-me, j'ai bra - vé le ciel lui
 si - de, gloi - re au maî - tre qui nous
 si - de, gloi - re au maî - tre qui nous
 si - de, gloi - re au maî - tre qui nous
ff
 mé - me et je bra - ve - rais l'en - fer, l'enfer,
 gui - de, gloi - re, gloi - re,
 gui - de, gloi - re, gloi - re,
 gui - de, gloi - re, gloi - re,
f

ff oui, ——— fer - fer!

ff gloi - - - re!

ff gloi - - - re!

ff gloi - - - re!

(Au moment où Bertram s'élançait dans la caverne des flammes en sortant, et l'orage gronde avec fureur)

ff

Detailed description: This system contains the vocal lines and the beginning of the piano accompaniment. The vocal parts are in a high register, with lyrics in French. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. The dynamic marking is *ff* (fortissimo).

ff

f

Detailed description: This system shows the piano accompaniment continuing with a dense texture of chords and moving lines. The dynamic marking is *ff* in the first measure and *f* (forte) in the second measure.

p

ff

Detailed description: This system features a dynamic contrast. The piano part begins with a *p* (piano) dynamic, then shifts to *ff* (fortissimo) in the second measure. The right hand has some melodic fragments.

f

p

ff

Detailed description: This system continues the piano accompaniment with dynamic markings of *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The texture remains dense and rhythmic.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo leading to a fortissimo (*ff*) section. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *ff*.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, marked with *p* and *diminuendo sempre*. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation. The right hand has a dense texture of sixteenth notes, marked with *pp*. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *pp*.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a dense texture of sixteenth notes, marked with *fp*. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *fp*.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a dense texture of sixteenth notes, marked with *fp*. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *fp* and *ppp*.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a dense texture of sixteenth notes, marked with *morendo*. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *morendo*.

(On voit Alice de loin descendre lentement la montagne, le Ciel s'éclaircit)

Andante

PIANO.

pp
(très doux toute cette ritournelle.)

pp

pp

leggero.

fp un poco stentato.

dolcissimo.

tr

rit.

morendo.

Récitatif.
AUX.

Raimbaud! Raimbaud! dans ce lieu so-li-

Récitatif

(écho)

-taire l'écho seul me ré-pond et j'avance en trem-blant!

Andante.

Andante.

p

au rendez-vous serai-je la pre-

Récitatif.

Récitatif.

p

-mière? me faire attendre ainsi, c'est af-freux, et pourtant il n'est en cor que mona-

p

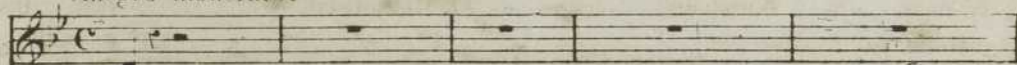
p

N. 11.
COUPLETS et SCÈNE.

199

Allegro moderato.

ALICE.



- mant!

PIANO



- tends! ô pa - tre, ne des - moi - sel - les, pa -

p

- trô - ne des a - mants fi - dèles, no - tre da - me de bon se - cours, dai - gne pro -

téger mes amours, dai - gne pro - téger mes amours, no - tre da - me de bon se - cours, notre

delce.

cresc. *p*

dame de bon secours. notre da - me de bon secours, dai - gne pro - téger mes amours, dai - gne pro -

Cadenza ad libitum.

- téger ah! ah! mes a - mours!

f *ff*

Allegro.

p *f*

(Alice regardant avec effroi du côté de la caverne)

pp *f*

Récitatif.

Mais le so- leil soudain se- stobscur- ci!

Récitatif. suivez le chant

Allegro. *p*

Récitatif.

Dou vient ce

f Récitatif. suivez le chant

Allegro.

bruit dent mon âme est gla- cé- è?

Allegro. *p*

ff

de quelque o - ra -

diminuendo. *p* *p*

-ge, hé - las! se - ras - je me - na - cé - e?

pp *pp*

morendo.

Mouv! de la Romance.

non! non, non! ce n'est rien, dieu merci!

p

rien! *crescendo molto.* Raimbaud disait: gen_tille a_uite, crois à mes feuyils

dolce. *p* *p*

1^{er} COUPLET.

sont cons-tans; en ce jour peut-être il ou-bli-e près d'une au-tre ses

doux sermens, et moi, j'at-tends, j'at-tends! ô pu-

-trone des demoi-sel-les, pa-tro-ne des a-mans fi-dèles,

no-tre da-me de bon se-cours, dai-gue pro-té-ger mes amours, dai-gue pro-

te-ger mes amours, notre da-me de bon-se-cours, notre da-me de bon secours, notre

da-me de bon-se-cours, dai-gne pro-te-ger mes amours, dai-gne pro-té-ger, ah!

Cadenza ad libitum

ah mes amours

pp *pp* *f* *ff*

p *p* *f* *ff*

Allegro. *ff*

mp *p* *f*

o ciel! le bruit re - dou - - ble!

mp

dé-froi mon cœur se trou - ble!

p

Récitatif.

ALICE.

All.^o moderato.

La ter_ re tremble sous mes pieds, fuyons, fuy_ ons!

CHŒUR invisible
(dans la caverne.)

TÉNORS. ff

Ro_ bert! Ro_

BASSE. ff

Ro_ bert! Ro_

Récitatif.

je ne me trompe pas...

Ro_ bert!

Ro_ bert!

_ bert! Ro_ bert!

Ro_ bert! Ro_ bert! Ro_ bert!

_ bert! Ro_ bert!

Ro_ bert! Ro_ bert! Ro_ bert!

Récitatif.

C'est le nom de mon maître... quelque danger le mena_ce peut être

Allegro. (elle fait un pas)

di_ci l'on pourrait voir, je crois, dans ces lieux souter_rains!

Récitatif

(elle hésite puis avec force)

ah! grand - Dieu! le clair brille! j'ai bien peur... avan-

(d'une voix comme si l'angoisse lui ôtait la respiration.)

-cons! mon Dieu! mon Dieu!

mpmp Commencez après le chant.

simili.

(presque *poco*)

pro - tège moi! toi qui d'un faible enfant ou d'une pauvre fille

souvent te sers, sou - vent te sers, dit-on, pour ac - complir ta loi, mon

ppp *crescendo.* *(avec force)*

Dieu, pro - tège moi! mon

pp *molto cresc.* *dimin.*

Dieu, pro - tège moi, mon Dieu, pro - tège moi, pro - tège

morendo.

moi, pro - tège moi, pro - tège moi. (elle s'avance en tremblant vers l'air - verton de la caverna et y regarde)

fp

(elle pousse un cri, court vers la croix et s'évanouit)

Soprano. *f* Ro - bert! ————— Ro - bert! —————

Ténori. *f* Ro - bert! ————— Ro - bert! —————

Basses. *f* Ro - bert! ————— Ro - bert! —————

fp

ff ah

ff

fp

Récitatif. BERTHAM (sortant de la caverne)

Éar - ré! est pronon - cé fa - tal in - ré - vo -

Récitatif. suivez le chant

mesuré Moderato.

-ca - ble je le perds à ja - mais ou lar - ra - che à mes

bras, s'il ne se donne à moi, s'il ne m'appartient pas aujourd'hui

(Alice sortant de son évanouissement et se rappelant ce qu'elle vient d'entendre)

(d'une voix suffoquée)

à mi-nuit! mi-sé-ra-ble!

mê-me!

BERTRAM.

Récitatif.

on a parlé! qui donc est en ces

(apercevant Alice et prenant un air riant)

(doux)

lieux, qui donc a lu dans ma pen-sée? c'est de Raim-baud l'ai-mable fi-an-cé-e, c'é-ta-

ALICE.

li-cc: d'où vient quelle bais-se les yeux? la force m'a_ban_don-ne!

DUO et SCÈNE.

And.^{te} quasi allegretto.*(Tout ce morceau jusqu'au 12 doit être chanté et accompagné pianissimo)*

PIANO.

*dolce.**p*

ALICE.

(d'une voix suffoquée) pp

Ah!

ah!

BERTRAM.

Mais A-lice,

quas-tu donc? *leggierissimo.**dolcissimo.**pp**pp*

granddieu!

pp

ah!

je fris

viens,

viens i-ci!

*pp**pp**(presque parlé)*

-son - - - ne!

je ne peux!

viens,

viens vers moi! - mais quas-tu

qui moi? rien! rien! rien!

donc enten-du? qu'as-tu vu? qu'as-tu en-tendu? rien?

pp *pp*

pp (presque parlé) le même mouvement.

rien! rien! rien!

rien?

(à part avec une joie féroce)

tri-om-phi que j'ai

cresc. *pp* *f* très marqué.

me tri-om-phi que j'ai - me, la frayeur ex-tre-me va

(à part)

ah! je

malgré toi mè-me te livrer, te livrer à moi, te li- vrer, te li- vrer, te livrer, te li-

cresc.

trem- ble, chan- cel le!

-vrer, le livrer à moi, à moi, à

p *pp* *p*

rallentando poco a poco. a tempo. con espressione dolorosa

hélas! hé- las! hé- las! hé- las! je trem- ble,

moi, à moi!

colla parte. *dolcissimo.*

je chan- cel - le hé- las je trem- ble je chan- cel - le

trionphe que j'aime! ta frayeur extrême

crescendo molto.

e la voix cru- el - le de lan- ge rebel - le

va- mal - gré toi mè - me te li- vrer à moi!

me gla-ce deffroi, me gla-ce deffroi,
 ta frayeur ex-trê-me va mal-ré toi
 me gla-ce deffroi, deffroi, deffroi, me gla-ce deff-
 moi, va te li- vrer à moi, à moi, va te li- vrer à moi, à
 moi! sa voix cru-el - le
 moi! triom- phe que j'ai - - - me! ta frayeur ex-

diminuendo
f *p* *f* *p*
molto cresc *dim.* (*sonpir*) (*d'une voix suffoquée*)
cresce dim
crescendo *dimin* *pp*
colla parte.
pp

Louis Delaquerrière

me gla - ce dé - froi, me gla - ce dé - froi, me gla - ce dé -

tr *ppp*

- (tr) - - - me - à moi va

froid, me gla - ce dé - froi, hé

te li - vrer, à moi

f *pp*

rallentando. *cresc.*

- las! dé - froi je trem - ble dé - froi - froi!

à moi, à moi, à moi, à moi!

f *pp* *ppp*

dimin

(fuyant vers la croix qu'elle embrasse)

E - loi - gne - loï, va - ten, va - t

donc, et que ces doux at - traits...

cresc.

Récitatif

-tén!

(avec fureur)

f

oui! tu me con-

ff Ped. *f* Récitatif

-mais! ton oeil pé-né-

f *p*

suivez le chant.

-tré ce mys-tè-re ef-froy-

A tempo molto moderato.

-a-ble aux mortels in-ter-dit!

ff pedale Aussi fort que possible.

Récitatif.

et si la voix cou-

Récitatif.

f p suivez le chant.

p

-pa - ble osait le révé - ler tu péris. à fins-

a tempo molto moderato.

ALICE. le même mouv!

Le ciel est avec

tant

a tempo molto moderato

ff

Red. *ff*

moi, le ciel est avec moi! je bra - ve ta co - le -

più animato.

Récitatif. BERTRAM.

-re! Tu pé - ris, toi, puiston a -

ALICE.

Récitatif.

a tempo molto moderato.

O Ciel!

crescendo.

-mant!...

Puis

ton vieux

Récitatif.

a tempo molto moderato.

ff

p

a tempo molto moderato.

Récitatif.

pè - -re....

ain - si

que tous les

Récitatif.

a tempo molto moderato.

ff

ffp

a tempo molto moderato.

(silence.) (avec une gaieté féroce.)

Tu l'as vou - lu,

gentille A -

a tempo molto moderato.

ff

li-ce, par ver-tu te voilà ma com-pli-ce et désor--mais

(long silence.) (il reprend son air vif.) (doux.)
 tu m'appartiens! ain-si, ain-si, ain-

ALICE. (REPRISE du DUO.) (d'une voix suffoquée.)
 Non! rien! non, rien!
 -si tu n'as-rien vu?

(REPRISE du DUO.)
 Non! rien! rien!
 rien, rien enten-du?

rien, rien enten-du?

(à part.)

c'est Robert!

Son- ges y bien , de toi, de

toi dépend ton sort ; voici Robert, tais-toi, si non... sinon là

pp

ff

pp

f

p

Le même mouvement.

mort!

(Pendant cette ritournelle Robert descend la montagne et s'avance vers l'avant-scène, plongé dans une rêverie profonde.)

pp

morendo.

pp

N^o 15.
TRIO.

(sans accompagnement.)

Andantino con moto.

ALICE. Fatal moment, cru-el mys -

ROBERT. J'ai tout perdu sur cet - te

BERTRAM. Fatal moment, cruel mys - tè - re, fatal moment, cru - el mys -

- te - re! il est plongé dans la dou -

- ter - re! je m'abandonne à ma - dou -

- tè - re! profitons bien de sa douleur, — profitons bien de sa dou -

- leur! peut é - tre u - ne se -

- leur! d'où vient qu'une se -

- leur! d'où vient que mon trop faible cœur, d'où vient que mon trop

- crète horreur, — u - ne se - crète horreur cau - se ce trouble invo - lon -

- crète horreur, — qu'une se - crète horreur cau - se ce trouble invo - lon -

faible cœur, — que mon trop fai - ble cœur fré - mit

resc.

resc.

resc.

- tai - - - re!
 - tai - - reinvo - lon - tai - re? l'a - mi - tié, l'a - mi - tié
 d'un trouble invo - lon - tai - re?

et du danger qu'il va courir, hé -
 doit me se - - - cou - rir, doit me se - - - cou - rir ou
 du dan - ger ou je - - - le vois courir rien

- las! hé - las! hé - las! je ne puis, je ne puis l'aver - tir, et du dan -
 je n'aurai plus qu'à mourir, ou je n'aurai plus qu'à mourir!
 ne - - - pourra, - - - pourra - - - le ga - - ran - - tir!

- ger - - - qu'il va courir, du dan - ger qu'il va courir, hé -
 Ber - - tram seul peut me se - - - cou - rir - - - ou
 du dan - ger qu'il va - - - cou - rir - - - rien

cresc. *f* *p*

las! hé - las! hé - las! je ne puis, je ne puis l'aver-

cresc. *f* *p*

je n'au - rai plus qu'à mou - rir, ou je n'aurai plus qu'à mou -

cresc. *f* *p*

ne pour - ra, pour - ra le ga - ran -

-tir!

-rir! ou je n'aurai plus qu'à mou -

-tir, et du dan - ger qu'il va cou - rir, non non non, rien ne peut le ga - ran -

pp

hé - las! hé - las! hélas!

-rir, ou je n'aurai

-tir, non non rien, rien ne peut rien,

Cadenza ad libitum. *tr tr tr* *(silence) rall.* *(silence)* *(silence.)*

hé - las! hé - las! hé - las!

plus qu'à mou - rir!

le ga - ran - tir! *rallentando.*

(Bertram d'un geste impératif fait signe à Alice de partir, elle s'éloigne lentement: tout d'un coup elle revient brusquement, s'élançant vers Robert.)

ALICE.

Récitatif.

ROBERT.

Non, je brave le tré-pas! écou-tez! Parle donc! *(avec intention.) P*

BERTRAM.

Récitatif.

Al -

fp

trainez la voix. *trainez la voix.*

- lons, parle, ma chè-re, au nom de ton amant, — au nom de ton vieux pé-re!

suivez la voix.

Allegro molto.

ALICE.

(avec désespoir.)

Non, je ne pourrai, — je ne pourrai jamais, fuyons, fuyons, fuyons, fuy -

ff Allegro molto.

(elle s'enfuit.)

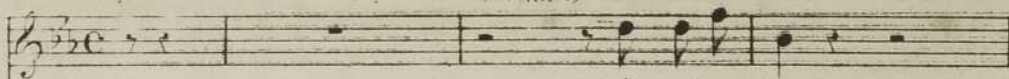
- ons, fuy- ons — ou je me tra - hi - rai!

mf

Allegro.

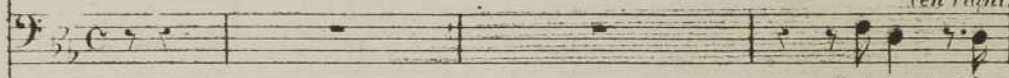
(rit. mod.) Récitatif.

ROBERT.



Qu'a-t-elle donc?

BERTRAM.



Qui sait? l'a-

Allegro.

PIANO.



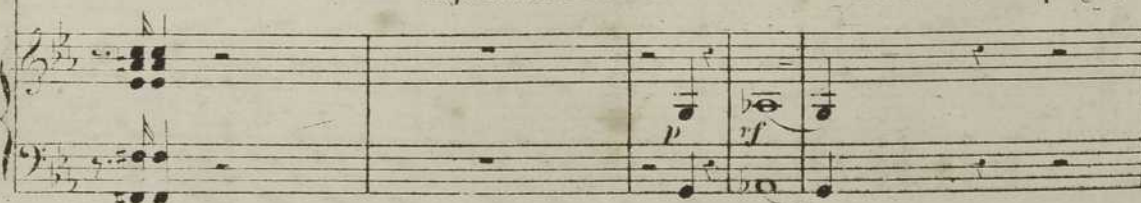
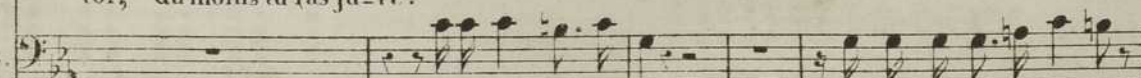
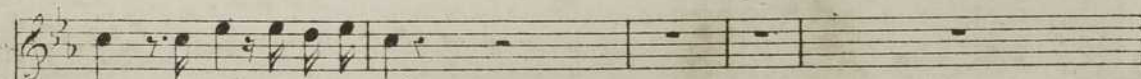
ROBERT.



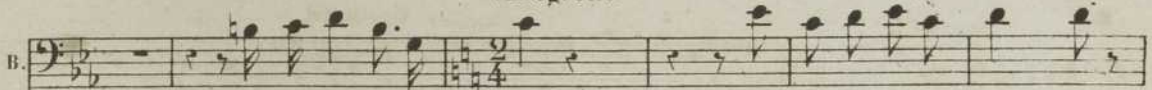
Parle, nous sommes seuls! perdu, déshono-ré, je n'espè-re qu'en



-lie!



Allegretto.


B. 

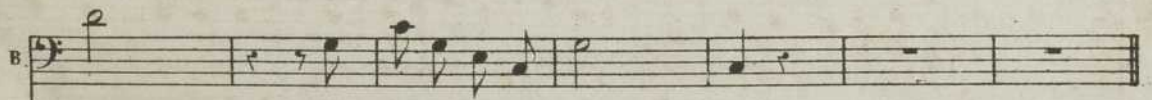
on trompa ta va - leur! c'est par un sacri - lè - ge


mf **Allegretto.**
 (4 Timbales.)
mf

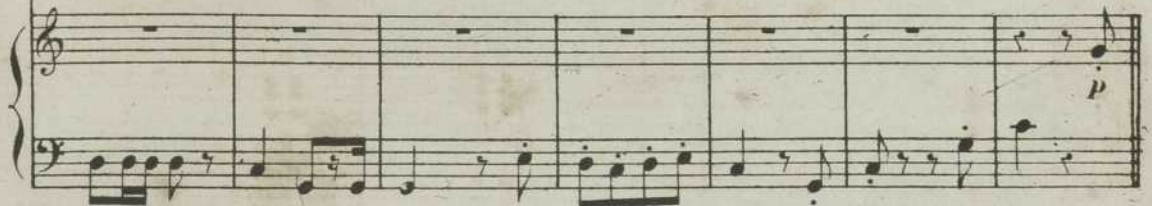
B. 

que ton ri - val a dé - truit nos - projets: des es - prits in - fer -



B. 

- naux il employa les char - mes!


p

ROBERT. Récitatif.

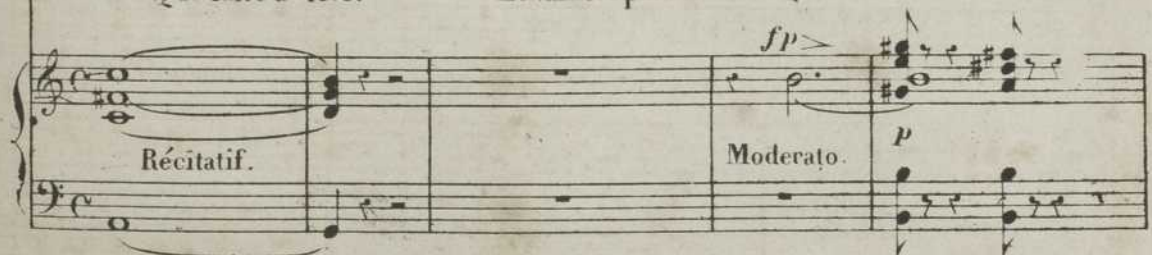
BERTRAM. (il fait semblant de rétrochir.)

Moderato

(avec intention.)



Que faire a - lors? Le vaincre par ses armes, r'imi -


 Récitatif. *fp* **Moderato.** *p*

ROBERT.

B. -ter! Et comment? est-il donc des se-crets pour conjurer les esprits irra-

Récitatif.

Moderato.

Récitatif.

Moderato.

-sibles? Les connaîtrais-tu? réponds!

BERTHAM.

Oui

Je les con-

Moderato. *p* Récitatif. Moderato. *p*

Récitatif.

cresc.

B. -nais, et ces mystères si ter-ri-bles ne sont rien quand on a du cœur; en auras-

Récitatif.

ROBERT. *f*

Molto moderato.

Bertram!

B. -tu? Je crois à ta valeur; écoute... On t'a par-

Molto moderato.

B. *le delantique abba - y - e que le courroux du ciel abandonne aux en -*

ROBERT.

Eh bien!

B. *- fers! au mi - lieu des cloî - tres dé - serts s'é - lè - ve le tom -*

ROBERT. Récitatif.

B. *- beau de sainte Rosa - li - e.... Hé - las! funeste souve - nir! c'était le*

BERTRAM.

Molto moderato

nom de ma mère ché - ri - e! Tu ne dois point parler, si tu ne veux pé -

B. *p* -rir, aux êtres incon-nus de qui la desti - né - e en ce sé -

ROBERT.

Récitatif.

Λ - chè - ve!

B. - jour est en_chai_né - e! Dans ce

f Récitatif.

(avec mystère.) Moderato.

B. lieu qu'on ne saurait franchir sans ex-poser ses jours, auras - tu le cou -

a tempo moderato.

pp

B. -rage d'y pé-nétrer seul, seul, sans pa - lir?

cresc. *dim.* *pp*

DUO.

Andante.

(d'une voix suffoquée par l'indignation.)

ROBERT

Si j'au-rai ce cou-ra-ge?... si j'au-rai ce cou-ra-ge?...

BERTRAM

a piacere.

PIANO.

Andante.

Allegro con spirito.

(avec explosion.)

Ro.

Des chevaliers de ma pa-tri- - e l'honneur tou-jours fut le souz

Allegro con spirito.

Ro.

- tien, l'honneur fut toujours le soutien, l'hon-neur fut toujours le sou-

Ro.

- tien des che-va-liers de ma pa-tri- - - e!

BERTRAM

vibrato.

Viens, sois

di - gne de ta pa - tri - e, marchons, marchons, ton sort sera le mien! Et dus -

-sè - je perdra vi - e, marchons, marchons, je ne crains rien!

a mezza voce.
Des che - valiers de ma pa - tri - e l'honneur fut toujours le sou -

BERTRAM, a mezza voce.
Des che - valiers de la Neus - tri - e l'honneur fut toujours le sou -

Ro. *crescendo.*
 - tien, des che_valiers de ma pa - tri - e
 B. *crescendo.*
 - tien, des che_valiers de la Neus_tri - e

cre - scen - do. molto cresc.

Ro. *(doux)*
 l'honneur fut toujours le sou_tien, et dus -
 B. *(doux)*
 l'honneur fut toujours le sou_tien,

f p

Ro. *f*
 - se - je per_dre la vi - e, dus - se - je per_dre la vi - e, ah! mar -
 B. *f*
 viens et sois di_gne de ta pa - tri - e, viens, mar -

mf

Ro. *f*
 - chons, je ne crains rien, ah! mar_chons, je ne crains rien, ah! mar -
 B. *f*
 - chons, marchons mar_chons, viens, ton sort se - ra le mien, viens, mar -

mf ff mf

R.
- chons, mar- chons, mar- chons, je ne crains rien, non, non, au choix non, non,
du chanteur. non, je ne crains

B.
- chons, mar- chons, mar- chons, marchons, marchons, ton sort se - ra

p

R.
je ne crains rien, non, je ne crains rien! marchons, mar-
rien non je ne crains rien, (doux.)

B.
le mien, ton sort se - ra le mien! marchons, mar-
(doux.)

f

R.
- chons, je ne crains rien, rien, rien, rien, rien,

B.
- chons, marchons, marchons, viens, viens, viens, viens,

crese.

ere - seen - do.

R.
rien, l'honneur fut tou-jours le sou-tien des che-va-liers de ma patri-

B.
viens, viens sois di-gne de ta pa-tri-e, ton sort ton sort sera le

p *crese.*

R.
-e, marchons, marchons, je ne crains rien, marchons, marchons, ah! marchons!

B.
mien, marchons ton sort se-ra le mien, marchons ton sort se ra le mien!

f *mf*

BERTRAM.

p (mystérieusement.)

Allegro molto moderato. Il est sur le tombeau dans ce séjour ter-ri-

p *pp*

ROBERT.

(vivement.)

Eh bien!

-ble un rameau toujours vert, talisman redou-té, talisman redou-té!

p BERTRAM.

après... après... Par lui tout est pos-si-ble, tout est pos-si-

ff

pp

Eh bien?

BERTRAM.

-ble, il donne la ri-chesse et l'immortali-té, et l'immortali-té! Il faut qu'il

(effrayé.) *pp*

Par moi? — mais c'est un sa-cri-lé-ge!

soit ravi par toi! (avec ironie.) Eh

ff

ff

Ji-

quo! déjà, dé-jà tu trembles d'effroi? dé-jà tu trembles d'effroi? — dé-jà?

1^o tempo. vibrato.

Ro. -rai Conquis par ma valeur ce

ff Ped. 1^o tempo. p

Ro. rameau vé_néré pour moi va se changer en palmetriomphale, conquis par moi, par

ppp

Ro. ma valeur ce rameau vé_néré pour moi va se changer en pal - - -

p (très doux.) cresc.

Ro. - - me tri_om - pha - - - le, en pal - - me tri - om - pha - - -

dimin. (doux.) dimin. cresc. p

Ro. -le, en pal - - me triom - pha - le pour moi va se changer!

molto crescendo. ff p

ppp pp

BERTRAM.

Eh quoi? tu brave-rais cette en-cein-te fa-

pp

ROBERT.

-ta-le? Oui! sans crain-te, sans crain-te je m'y ren-

-drai mal-gré le ciel je m'y ren-drai!

BERTRAM.

(à part.)

Mais avant toi, avant toi j'y se-rai,

f

Des chevaliers de ma pa-tri-

f

oui, j'y se-rai!

Des chevaliers de la Neus-

f

Ro. *e* l'honneur tou-jours fut le sou-tien, l'honneur fut toujours le sou-

B. - tri - e l'honneur tou-jours fut le sou-tien, l'honneur fut toujours le sou-

Ro. - tien, l'honneur fut toujours le soutien des chevaliers de ma pa-

B. - tien, l'honneur fut toujours le soutien des chevaliers de la Neus-

Ro. *cadenza.*

B. - tri - e!

B. - trie, tou - jours.

BERTRAM. *vibrato.*

Ah! com - bien mon âme est ra - vi - é, marchons, mar-

ROBERT.
vibrato.

B. - chons, marchons, il ne craint rien! Et dus - se - je perdre la vi - e, marchons, mar-

mezza voce.
- chons, je ne crains rien! des chevaliers de ma pa - tri - e
BENTHAM. mezza voce.
des chevaliers de la Neustri - e

crescendo.
l'honneur fut toujours le sou - tien, des che - valiers de ma pa -
B. l'honneur fut toujours le sou - tien, des che - valiers de la Neus -
crescendo.
cre - scen - do.

tri - e l'honneur fut toujours le sou - tien, ah! mar -
B. tri - e l'honneur fut toujours le sou - tien, ah! mar -
cresc. molto. f mf

R. - chons, je ne crains rien, ah! mar - chons, je ne crains rien, ah! mar -

B. - chons, il ne craint rien, ah! mar - chons, il ne craint rien, ah! mar -

R. - chons, marchons, mar - chons, je ne crains rien, non, non, au choix } non, non,
du chanteur. (non, je ne crains

B. - chons, marchons, mar - chons, il ne craint rien, il ne craint rien

R. je ne crains rien, marchons, ah! marchons! marchons, mar -
rien, non, je ne crains rien (doux.)

B. que mon âme est ra - vi - e! marchons, mar -

R. - chons, je ne crains rien, rien, rien, rien, rien, rien,

B. - chons, il ne craint rien, rien, rien, rien, rien, rien,

p

rien, l'honneur fut tou-jours le sou-tien des che-va-liers de la Neustri-

p

rien, que mon à-me est ra-vi-é, mon âmeest ra-vi-

p

cresc.

f

-e! marchons, mar-chons, je ne crains rien, marchons, mar-chons, je ne crains

f

-e! marchons, mar-chons, il ne craint rien, marchons, mar-chons, il ne craint

f

rien! mar-chons, je ne crains rien!

f

rien! mar-chons, il ne craint rien!

FINAL.

(A) SCÈNE et ÉVOCATION.

Molto moderato.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords, each marked with a '12' above it, indicating a 12-measure phrase. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piano introduction. The right hand has chords marked with '12' and the left hand continues with eighth notes.

The third system of the piano introduction. The right hand has chords marked with '12' and the left hand continues with eighth notes.

BERTRAM. Récitatif.

Voi-ci donc les débris du monastère antique, voué par Rosa-lie au culte du Sei-

The first system of the recitative for Bertram. It features a single bass line with lyrics underneath. The piano accompaniment is minimal, with some chords in the right hand.

Tempo primo.

Récitatif.

-gneur!

ces filles des autels dont l'in-fidèle ar-

The second system of the recitative for Bertram. It features a single bass line with lyrics underneath. The piano accompaniment includes chords marked with '6' and 'pp Tempo primo'.

pp Tempo primo.

-deur; brûlant pour d'autres Dieux un cercs impu-dique, où régnait la ver-tu fit régner le pla-

The third system of the recitative for Bertram. It features a single bass line with lyrics underneath. The piano accompaniment includes chords marked with '6' and 'pp Tempo primo'.

ÉVOCATION

Molto moderato.

- su! Non-nes qui re-po-sez sous cette froide

Molto moderato, *f* *ff* et détaché.

pierre. n'entendez-vous? pour une heure qui-

f *p* *p* *ff* et détaché.

-tez votre lit fu-né-raire, relevez-vous!

ff *pp* *p*

ne crai-gnez pas d'u-ne sain-te im-mor-

p

-Ael - le, ne crai - guez pas le terri - ble cour-

-roux! *f* vibrato. Roi des en - fers, c'est moi qui vous ap -

p et détaché.

-pel - le, Roi des en - fers, c'est moi qui vous ap -

-pel - le, c'est moi, c'est moi, c'est

f *diminu* *pp* (avec une expression de tristesse.)

moi, moi dam - né com - me vous, moi dam - né com - me vous!

p *ff*

f

Non - nes, m'entendez-vous? Non - nes, m'entendez-vous?

ff *p*

(Les feux follets paraissent et voltigent sur les tambours.)

p *p*

légèr.

ralentissez.

PROCESSION DES NONNES.

(Les tambours s'ouvrent: les Nonnes en sortent, couvertes de leurs linceuls, et s'avancent silencieusement et en procession sur le devant du théâtre.)

Andante sostenuto.

The musical score is written for piano and features six systems of staves. The first system includes a grand staff with a treble clef and a bass clef, with a 7/4 time signature. The tempo is marked 'Andante sostenuto'. The score begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *sempre pp* instruction. The music consists of chords and melodic lines, with some passages marked *pp* and *p*. The second system continues the piano accompaniment. The third system features a specific instruction for two bassoons: *p (2 Bassons.)*, with a dynamic of *p* and a *p³* marking. The fourth system is a dense texture of sixteenth-note triplets in both hands, marked with accents and a dynamic of *ppp*. The fifth system returns to a grand staff with a treble clef and a bass clef, featuring a *pp* dynamic and a *p* marking. The score concludes with a final chord in the sixth system.

sempre p

(2 Bassous.)

sempre p

pp

p

pp

p

pp

sempre pp

très marqué.

molto cresc.

molto cresc.

BERTRAM.

Jadis filles du ciel aujourd'hui de l'enfer, écoutez mon ordre su-

PIANO.

Récitatif. *p*

Moderato. Récitatif.

-prême: voici venir vers vous un chevalier que j'aime, il doit cueillir ce rameau

Mod.^{to} Récitatif.

Allegro. Récitatif.

vert; Allegro. mais si son cœur hésite et trompe mon attente, par vos charmes qu'il soit sé-

Récitatif. *p*

a tempo moderato.

-duit; forcez le d'accomplir sa promesse imprudente, en lui cachant le piège ou ma

f a tempo moderato. *p*

(Bertram sort.)
(Le théâtre s'éclaire tout d'un coup.)

main l'a conduit!

sf

1

BACCHANALE.

(PROGRAMME DE LA BACCHANALE.)

(La volonté de Bertram a rendu l'instinct des passions à ces corps naquère inanimés. Les Nonnes après s'être reconnues, se témoignent le contentement de se revoir. Hélona, la supérieure, les invite à profiter des instants et à se livrer au plaisir; cet ordre aussitôt est exécuté. Les Nonnes tirent des tombeaux les objets de leurs passions profanes; des amphores, des coupes, des dés sont retrouvés. Quelques unes font des offrandes à une idole; tandis que d'autres arrachent leurs longues robes et se parent la tête de couronnes de cyprès pour se livrer à la danse avec plus de légèreté. Bientôt elles n'écoutent plus que l'attrait du plaisir, et la danse devient une Bacchanale ardente.)

Allegro vivace.

8

PIANO. *pp* Toujours piano et léger: marquez toujours la première note de chaque mesure.

8

8

8

8

6

staccato.

The first system consists of two staves in bass clef. The upper staff contains a series of eighth notes with staccato markings. The lower staff contains a series of chords, also with staccato markings.

The second system consists of two staves in bass clef. The upper staff has a melodic line with accents and a trill. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and accents.

The third system consists of two staves in treble clef. The upper staff has a melodic line with trills. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and accents.

poco a poco cre - scen - do.

The fourth system consists of two staves in treble clef. The upper staff has a melodic line with trills. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and accents. The text "poco a poco cre - scen - do." is written across the staves.

8

The fifth system consists of two staves in treble clef. The upper staff has a melodic line with trills. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and accents. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning.

8

The sixth system consists of two staves in treble clef. The upper staff has a melodic line with trills. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and accents. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning.

The seventh system consists of two staves in treble clef. The upper staff has a melodic line with trills. The lower staff has a rhythmic accompaniment with chords and accents.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings: *pp* (pianissimo) above the first measure, *f* (forte) above the third measure, and *pp* above the fifth measure. There are also *p* (piano) markings below the bass line in the third and fifth measures.

Third system of musical notation. It features a *dimin.* (diminuendo) marking above the right-hand staff in the fifth measure.

Fourth system of musical notation. It includes the marking *smorz.* (smorzando) above the left-hand staff in the first measure and a *p* (piano) marking below the bass line in the third measure.

Fifth system of musical notation. It includes *pp* (pianissimo) markings above the right-hand staff in the fifth and sixth measures.

Sixth system of musical notation, showing a continuation of the complex texture with many beamed notes.

Seventh system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a trill and a triplet of eighth notes. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A *pp* dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A *p* dynamic marking is visible in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. A *crescendo.* marking is in the right hand, and a *ff* dynamic marking is in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. *pp* dynamic markings are present in both hands.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *ff*, *pp*, and *p* in both hands.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. A *p* dynamic marking is in the right hand.

This musical score is for a piano piece, consisting of seven systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The score features various musical elements such as trills, slurs, and dynamic markings. The first system includes a first ending bracket and dynamic markings of *pp* and *fp*. The second system includes a second ending bracket and a *pp* marking. The third system includes a *tr* marking and a *pp* marking. The fourth system includes a *tr* marking and a *poco crescendo.* instruction. The fifth system includes a *tr* marking and a *crescendo.* instruction. The sixth system includes a *piu cresc.* instruction. The seventh system includes a *molto cresc.* instruction. The score is written for both hands, with the right hand playing the upper staves and the left hand playing the lower staves. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *molto cresc.* (molto crescendo).

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth-note chords with a descending melodic line. The left hand plays a bass line with chords. A dynamic marking of *ff* is present.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand continues with eighth-note chords and a descending line. The left hand plays chords. A dynamic marking of *ff* is present.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays eighth-note chords with a descending line, marked with a *p* dynamic. The left hand plays chords. A dynamic marking of *p* is present. The text "molto cresc:" is written at the end of the system.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays eighth-note chords with a descending line, marked with a *ff* dynamic. A section change is indicated by a double bar line and the tempo marking "Allegro vivace." The right hand then plays a sixteenth-note figure. The left hand plays chords. A dynamic marking of *ff* is present. A "6" is written above the right hand staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays eighth-note chords with a descending line. The left hand plays chords. A dynamic marking of *ff* is present.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays eighth-note chords with a descending line. The left hand plays chords. A dynamic marking of *f* is present.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. The right hand contains six trills, each marked with a wavy line and the abbreviation 'tr'. The left hand has dynamic markings: *fp*, *fp*, *p*, *f*, *p*, and *f*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a dynamic marking: *p très doux et légèrement.*

Fifth system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Sixth system of the piano score, concluding the page with a final melodic flourish in the right hand and a steady accompaniment in the left.

ff

ff

p

p

f

f

f

(Les Nonnes apprennent de Jean Robert, interrompent brusquement tous danses et se cachent.)

f

f

(C)
RÉCITATIF

Andante

PIANO

Récitatif. ROBERT. Allegro moderato.

Voici ce lieu témoin d'un terrible mys_tère!

Récitatif. Allegro moderato.

a - vançons! mais j'é - prouve une secrète hor-

...reur ces cloîtres ces tombeaux

FINIS.

Allegro moderato.

font nâitre dans mon cœur un trouble invo_lôn - tai - re!...

f Allegro moderato.

pp
j'a - perçois ce ra - meau, ta - lis - man, ta - lis - man redou - té qui

doit me donner en par - ta - ge, qui doit me donner en par - te - ge et la puis -

- san - ce et l'im - mor - ta - li - té, et la puis - sance et l'im - mor - ta - li -

Récitatif.

- té!

quel trouble... vain ef-

f plus vite.

Récitatif.

(il s'avance pour cueillir le rameau, mais recule effrayé.)

- foi!

f *Allo molto.*

ff

Récitatif.

grand Dieu! dans cette i- ma- ge de ma mère en cour-

Récitatif.

f

- roux, oui, j'ai re- vu les traits! ah! c'en est fait, fuyens, fuyons! je ne pourrai ja-

f

(Au moment où Robert veut sortir, il se trouve tout à coup entouré de toutes les Nonnes.)

- mais!

p

(D)
1^{er} AIR de BALLET.
(SÉDUCTION PAR L'IVRESSE)

(Les Nomes présentent des coups à Robert en dansant autour de lui et boivent elles-mêmes à longs traits.)

Allegro brillante.

PIANO.

p dulce très doux et léger.

The musical score consists of six systems, each with a treble and bass staff. The first system includes the tempo and performance instructions. The score is characterized by frequent eighth-note patterns, often marked with an '8' and a slur, indicating eighth-note runs. The dynamics are marked as *p* (piano) and *p* dulce (piano dolce). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

(Robert refuse
(de boire.)

rall.

(Hélène, reprochant aux Normes leurs manières lentes, s'approche de Robert et par ses poses gracieuses cherche à le séduire.)

Un peu moins vite.

(Robert contemple Hélène avec admiration.)

(Robert accepte la coupe qu'Hélène lui offre et boit.)

8

(Les Nonnes entourent Robert en dansant: Hélène entraîne doucement vers le rameau.)

poussez. *poco - a - poco - crescendo.*

più - - - crescendo.

f *Silenc.*

(Robert s'avance lentement vers le rameau: les Nonnes rient à part entre elles, voyant qu'il va détacher le rameau.)

8

p *f* *cresc.*

(Robert reculé épouvanté.)

(Les Nonnes se consultent entre elles.)

8

ff *pp* 1

(E)
2^{me} AIR de BALLET.
 (SÉDUCTION PAR LE JEU.)

(Hélène et les Nymphes cherchent de nouveau à exciter les passions de Robert.)

Allegretto moderato

PIANO.

p dolce e staccatissimo.

(Elles le conduisent en dansant où se trouve l'or et les dés.)

The musical score is written for piano and consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The key signature is one flat (F major or D minor), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegretto moderato'. The first system includes the instruction 'PIANO.' and 'p dolce e staccatissimo.' The second system includes the instruction '(Elles le conduisent en dansant où se trouve l'or et les dés.)'. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The final system includes the instruction 'cresc.'.

doux.

fp *fi* *fi* (les Nonnes jouent avec avidité.)

p *leger.*

(Robert qui avait pris part au jeu s'en dégoûte en voyant l'avidité des Nonnes.)

dimin.

(Hélène qui l'observe le ramène au jeu, et joue elle-même avec grâce et décence.)

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with many beamed eighth notes. The lower staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, maintaining the same melodic and harmonic textures.

The third system concludes the first section of piano accompaniment with a final chord and a fermata over the bass line.

(Hélène conduit doucement Robert vers le rameau; les Nonnes rient entre elles.)

The second section of piano accompaniment begins with a *pp* (pianissimo) dynamic and a *p marcato* (piano marcato) instruction. The music features a more active bass line and chords.

(Robert recule d'effroi)

(Les Nonnes se consultent entre elles.)

The third section of piano accompaniment starts with a *cresc.* (crescendo) instruction, followed by a *ff* (fortissimo) dynamic. It includes a first ending bracket and ends with a *p* (piano) dynamic.

The fourth section of piano accompaniment begins with a *p* (piano) dynamic and a *dimin.* (diminuendo) instruction, leading to a final chord.

(F)
3^{me} AIR de BALLET.
SÉDUCTION PAR L'AMOUR.)

Andantino, cantabile.

violoncelles. (Pas d'Hélène seule.)

PIANO

dolce et cantabile.

(Hélène et les autres Nonnes disent alternativement.)

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a steady accompaniment of chords. A piano dynamic marking (*p*) is present in the lower part of the system.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. A crescendo marking (*cresc.*) is placed above the right hand. The left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many sixteenth notes. A mezzo-piano dynamic marking (*mp*) is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. A *rallentando poco a poco* marking is placed at the end of the system.

(Hélène se laisse ravir un baiser par Robert en lui indiquant le rameau qu'il doit cueillir.)

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. A fortissimo dynamic marking (*ff*) is present in the right hand. The left hand continues with a steady accompaniment.

(G)
CHŒUR dansé.

Allegro alla breve.

PIANO.

pp

pp

cresc. molto.

(Au moment où Robert cueille le rameau, le tonnerre éclate, les Nones se changent en spectres, et des démons sortent de dessous terre: tous forment autour de lui, en dansant, une chaîne désordonnée. Il se fraye un chemin à travers ces spectres en agitant son rameau.)

ff

Soprani.

ff

Il est à nous! ac - - -

Ténors.

ff

Il est à nous! ac - - -

Basses.

ff

Il est à nous! ac - - -

Il est à nous! ac - - -

ff *f*

- cou - rez tous! oui, nous tri - om - phons,

- cou - rez tous! oui, nous tri - om - phons,

- cou - rez tous! oui, nous tri - om - phons,

oui, nous tri - omphons! spec - tres, dé -

oui, nous tri - omphons! spec - tres, dé -

oui, nous tri - omphons! spec - tres, dé -

- mons, ac - cou - rez tous!

- mons, ac - cou - rez tous!

- mons, ac - cou - rez tous!

oui, nous tri-om-phons, oui, nous tri-om-phons! il
 oui, nous tri-om-phons, oui, nous tri-om-phons! il
 oui, nous tri-om-phons, oui, nous tri-om-phons! il

est à nous! ac - cou -
 est à nous! ac - cou -
 est à nous! ac - cou -

-rez tous! il est à nous, il est à
 -rez, accou-rez tous!
 -rez, accou-rez tous! il est à nous, il est à

nous, il est à nous, il est à nous, à
 il est à nous, il est à nous, à
 nous, il est à nous, il est à nous, à
 nous, il est à nous, à nous, à

nous!
 nous!
 nous! (la toile tombe.)

ff Ped.

ACTE IV.

N° 16.

ENTR'ACTE et CHŒUR de FEMMES dansé.

Andantino quasi allegretto.

PIANO.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a 2/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The music begins with a forte (*f*) dynamic.

Second system of piano introduction, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of piano introduction, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Fourth system of piano introduction, marked with a piano (*p*) dynamic. The instruction "(la toile se lève.)" is written above the staff.

1^{er} Dessus.

(très doux et léger.)

2^e Dessus.

Noble et belle I sa belle

(très doux et léger.)

3^e Dessus.

Noble et belle I sa belle

(très marqué et détaché.)

Noble et belle I sa belle

Piano accompaniment for the vocal entries, showing the bass line and harmonic support for the three vocal parts.

est sensi - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui pa - rait ses che -

est sensi - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui pa - rait ses che -

est sensi - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui pa - rait ses che -

Verescendo.

-vœux; que ce ga - ge en mé - na - ge, que ce ga - ge en mé - na - ge

-vœux; que ce ga - ge en mé - na - ge, que ce ga - ge en mé - na - ge

-vœux; que ce ga - ge en mé - na - ge, que ce ga - ge en mé - na - ge

dimin.

vous pré - sa - ge d'heu - reux jours; que sans pei -

vous pré - sa - ge d'heu - reux jours; que sans pei -

vous pré - sa - ge d'heu - reux jours; que sans

cresc.

cresc.

ne il a-mé - ne, il a-mé-ne et re-tien-ne, et re-

ne il a-mé - ne, il a-mé-ne et re-tienne

pei-ne il a-mé - ne, il a-mé-ne et re-tienne

crescendo

crescendo molto. (très doux.)

-tienne les a-mours! la bel-le I-sa-bel-le est sen-si-

toujours les a-mours! (très doux.) la bel-le I-sa-bel-le est sen si-

toujours les a-mours! (très doux.) noble et belle I-sa-belle est sen si-

crescendo molto. *p*

-ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui paraît ses che-veux!

-ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui paraît ses che-veux!

-ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui paraît ses che-veux!

f p

(léger et détaché.)

pp
douce i - vresse, la tendresse va sans cesse embellir

pp
douce i - vresse, la tendresse va sans cesse embellir

pp
douce i - vresse, la tendresse va sans cesse embellir

dolce. *léger.*

vos jour_né_es for_tu_né_es, des fi_né_es au plaisir,

vos jour_né_es for_tu_né_es, des fi_né_es au plaisir,

vos jour_né_es for_tu_né_es, des fi_né_es au plaisir,

douce i - vres_se, douce i - vres_se!

douce i - vres_se! douce i - vres_se!

douce i - vres_se, douce i - vres_se!

rallentando poco a poco. 275
molto crescendo.

noble, noble, noble et belle I_sa_belle
noble, noble, noble et belle I_sa_belle
belle, belle,
f
molto crescendo.

Tempo primo.
(très doux.)

noble et belle I_sa_belle est sen-si-ble à vos vœux et vous don-ne
noble et belle I_sa_belle est sen-si-ble à vos vœux et vous don-ne
noble et belle I_sa_belle est sen-si-ble à vos vœux et vous donne
pp

un poco stringendo.

la couron - ne qui pa-rait ses che-veux!
la couron - ne qui pa-rait ses che-veux!
la couron - ne qui pa-rait ses che-veux!
légèr.

mezzo forte.

dou - ce i - vresse, la ten_dres_se
 dou - ce i - vresse, la ten_dres_se
 dou - ce i - vresse, la ten_dres_se

cresc.

crescendo.

va sans cesse embellir vos journées fortu - né_es, desti - né_es au plai -
 va sans cesse embellir vos journées fortu - né_es, desti - né_es au plai -
 va sans cesse embellir vos journées fortu - né_es, desti - né_es au plai -

molto cresc.

- sir, vos journées for_tu - né_es, des_ti - né_es au plai -
 - sir, vos journées for_tu - né_es, des_ti - né_es au plai -
 - sir, vos journées for_tu - né_es, des_ti - né_es au plai -

ff

dim. *pp*

- sir! noble et belle I sa belle est sensi - ble à vos vœux

- sir! noble et belle I sa belle est sensi - ble à vos vœux

- sir! no - ble et bel - le I - sa - bel - le -

crescendo stringendo.

et vous don - ne la couron - ne qui pa -

et vous don - ne la couron - ne qui pa -

et vous don - ne la couron - ne qui pa -

poco a poco piu crescendo. *f* *sempre stringendo.*

- rait ses che - veux, qui pa - rait ses che - veux, qui pa - rait, qui

- rait ses che - veux, qui pa - rait ses che - veux, qui pa - rait, qui

- rait ses che - veux, qui pa - rait ses che - veux, qui pa - rait, qui

e crescendo.

pa - rait ses che - veux, *pp*

pa - rait ses che - veux, *pp*

pa - rait ses che - veux, *pp*

pa - rait ses che - veux, *pp*

(très doux et léger.)

et vous don - ne la cou - ron - *pp*

(très doux et léger.)

et vous don - ne la cou - ron - *pp*

(très doux et léger.)

et vous don - ne la cou - ron - *pp*

(très doux.)

- ne qui parait ses che - veux! va sans ces - se

- ne qui parait ses che - veux! (très doux.) va sans ces - se

- ne qui parait ses che - veux! la ten - dres, se va sans ces - se

smorzando.

em - bel - lir, dou - ce i - vres -
 em - bel - lir, dou - ce i - vres -
 vos jour - né - es em - bel - lir, dou - ce i - vres -

pp *dolcissimo.*

- se, dou - ce i - vres - - se!
 - se, dou - ce i - vres - - se!
 - se, dou - ce i - vres - - se!

pp

(doux et léger.)

dou - ce i - vresse, la ten - dresse va sans cesse em - bel - lir vos jour - né - es for - tu -
 dou - ce i - vresse, la ten - dresse va sans cesse em - bel - lir vos jour - né - es for - tu -
 dou - ce i - vres - - se, la ten -

-né-es, des-ti-nées au plai-sir, douce i-vresse, la ten-dresse va sans cesse embel-
 -né-es, des-ti-nées au plai-sir, douce i-vresse, la ten-
 -dresse va sans cesse embel-lir, douce i-vresse, la ten-

Pressez.

-lir vos journé-es for-tu-né-es, des-ti-né-es au plai-sir douce i-vresse, la ten-
 -dresse va sans cesse, va sans cesse embel-lir, douce i-vresse, la ten-
 -dresse va sans cesse, va sans cesse embel-lir, oui, la ten-

f Pressez.

-dresse va sans ces-se embel-lir vos journé-es for-tu-né-es, des-ti-né-es au plai-
 -dresse va sans ces-se embel-lir vos journé-es for-tu-né-es, des-ti-né-es au plai-
 -dres-se va sans ces-se, va sans ces-se em-bel-

f

— sir, oui, vos jour — né — es for — tu — né — es, des — ti — né — es au plai

f

— sir, oui, vos jour — né — es for — tu — né — es, des — ti — né — es au plai —

f

— sir, oui, vos jour — né — es for — tu — né — es, des — ti — né — es au plai —

ff

— sir!

— sir!

— sir!

Sempre ff

dim.

dim.

Presto

pp

dim.

ff

ff

Recit. *(s'adressant à Alice.)*

ISABELLE

Mais n'est-ce pas cette jeune étrange-re dont ce ma-

PIANO

p

Poco And^{te}

I.

-tin j'accueillis la pri-ère? Vo-tre bon-té, vo-tre bon-té

ALICE.

dolce.

Recit. ISAB. *(à part)*

A

daigna me pro-té-ger! Je voudrais... et je n'o-se, hé-las! l'interro-

f *ff*

(à Alice) Tempo I^o ALICE.

I.

-ger!., vous quittez donc ces lieux, avec Robert peut-être? Je pars.... il le

p

(Avec expression)

A.

faut, dès ce soir, mais u-ne fois, une fois en-cor je veux re-voir mon mai-

A. *rall.*
 -tre, Ro_bert, Ro_bert que j'ai - me tant. Ro_bert, Ro - bert que j'ai-me

A. *All^o vivace.* *ISAB.* *Tempo 1^o* *ALICE (tristement)*
 tant! Vous al - lez le re - voir? Pour remettre en ses

A.
 mais cet écrit de sa mè - re, de son a - mour cette preu - ve der.

A. *dim.*
 - niè - re qu'il ne mé - ri - te pas:

A. *(tristement)*
 mais tel est mon devoir! In - for - tu - né, infor - tu - né se

CHOEUR.

ALICE

perd! Ciel! quel danger le me-

ISAB.

PIANO

(4 Timbal.)

1.

-na-ce? par-lez! répon-dez! Hé-las! Ro-

ALICE.

ISAB.

-bert... Si-len-ce! on vient; res-tez!

p *cresc.*

cresc. *molto cresc.*

f

1.^{rs} Dessus.

Frapp_pez les airs, chants d'al_lé_gres_se, cris de vic_toi_re et chants da_

2.^d Dessus.

Frapp_pez les airs, chants d'al_lé_gres_se, cris de vic_toi_re et chants da_

Ténors.

Frapp_pez les airs, chants d'al_lé_gres se, cris de vic_toi_re et chants da_

Basses.

Frapp_pez les airs, chants d'al_lé_gres_se, cris de vic_toi_re et chants da_

ff et détaché.

-mour! par nos accents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un

-mour! par nos accents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un

-mour! par nos accents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un

-mour! par nos accents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un

si beau jour, cé-lébrons

si beau jour, cé-lébrons

si beau jour, cé-lébrons

si beau jour, cé-lébrons

8

ff

tous un si beau jour! frappez les airs cris

tous un si beau jour! frappez les airs cris

tous un si beau jour! frappez les airs cris d'allégresse

tous un si beau jour! frappez les airs cris d'allégresse

ff

ff

d'al_égresse, frap-pez les airs, cris d'al_égresse,
 d'al_égresse, frap-pez les airs, cris d'al_égresse,
 frap-pez les airs, cris d'al_égresse,
 frap-pez les airs, cris d'al_égresse, cris de vic-toire et

marcato

cris de vic-toire et chants d'a_mour! par nos ac -
 chants d'a_mour! par nos ac -
 cris de vic-toire et chants d'a_mour! par
 chants d'amour, d'a - mour! par nos ac -

- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons
 - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons
 nos ac - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, oui,
 - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons

The first system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in a common time signature. The lyrics are: "- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons", "- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons", "nos ac - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, oui,", and "- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons".

tous un si beau jour, cé - lé - - - -
 tous un si beau jour, cé - lé - - - -
 tous un si beau jour, cé - lé - - - -
 tous un si beau jour, cé - lé - - - -

The second system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in a common time signature. The lyrics are: "tous un si beau jour, cé - lé - - - -", "tous un si beau jour, cé - lé - - - -", "tous un si beau jour, cé - lé - - - -", and "tous un si beau jour, cé - lé - - - -". The piano accompaniment features a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the final measures.

- brons tous un si — beau jour, cé lébrons tous
 brons tous un si — beau jour, cé lébrons tous
 brons tous un si beau jour, cé lébrons tous
 brons tous un si beau jour, cé lébrons tous

The first system consists of four staves. The top three are vocal staves with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves. The music is in a major key and 4/4 time. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi_re et chants d'amour! par nos ac.
 un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi_re et chants d'amour! par nos ac.
 un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi_re et chants d'amour! par nos ac.
 un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi_re et chants d'amour! par nos ac.

tutta forza
tutta forza

The second system consists of four staves. The top three are vocal staves with lyrics. The bottom two are piano accompaniment staves. The music continues with a more rhythmic and energetic feel, marked *tutta forza*. The piano part features a prominent triplet accompaniment.

- cents, par notre i_vres_se cé_ lébrons tous un si beau jour, cé_ lébrons tous un si beau
 - cents, par notre i_vres_se cé_ lébrons tous un si beau jour, cé_ lébrons tous un si beau
 - cents, par notre i_vres_se cé_ lébrons tous un si beau jour, cé_ lébrons tous un si beau
 - cents, par notre i_vres_se cé_ lébrons tous un si beau jour, cé_ lébrons tous un si beau

jour, cé_ lébrons tous un si beau jour, ————— un si beau jour!
 jour, cé_ lébrons tous un si beau jour, ————— un si beau jour!
 jour, cé_ lébrons tous un si beau jour, ————— un si beau jour!
 jour, cé_ lébrons tous un si beau jour, ————— un si beau jour!

p

ALBERTI (seul)

Je viens vous pré-sen - ter, — noble et bel - le Prin -

- ces - se, au nom du jeune é - poux qui ce soir doit su - nir à

vous, les pré-sents pré-ci - eux, gages de sa ten - dres - se, ga - ges de

1^{ers} Dessus. Frappez les airs, —

2^{ds} Dessus. Frappez les airs, —

Ténors. Frap - - - - -

sa ten - dres - - - - - se!

frappez les airs, frappez les
frappez les
pe, frappez les airs, cris
frappez les airs, cris

ff *ff* *ff* *ff*

airs, cris d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse,
airs, cris d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse,
d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse,
d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse, cris de vic-toire et

ff *ff*

marcato.

cris de victoire et chants d'a_mour! ————— par nos ac -
 chants d'a_mour! ————— par nos ac
 cris de victoire et chants d'a_mour! ————— par
 chants d'a_mour, d'a - mour! ————— par nos ac -

- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons
 - cents, par no - tre i - vresse cé lé brons tous, cé - lé - brons
 nos ac - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, oui,
 - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons

tous un si beau jour, cé - lé

tous un si beau jour, cé - lé

tous un si beau jour, cé - lé

tous un si beau jour, cé - lé

ff

- brons tous un si beau jour, célébrons tous

- brons tous un si beau jour, célébrons tous

- brons tous un si beau jour, célébrons tous

- brons tous un si beau jour, célébrons tous

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic-toire et chants d'a'

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic-toire et chants d'a'

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic-toire et chants d'a'

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic-toire et chants d'a'

(Aussi fort que possible.)

-mour! par nos ac_cents, par notre i_vres_se cé_lé-brons tous un si beau

-mour! par nos ac_cents, par notre i_vres_se cé_lé-brons tous un si beau

-mour! par nos ac_cents, par notre i_vres_se cé_lé-brons tous un si beau

-mour! par nos ac_cents, par notre i_vres_se cé_lé-brons tous un si beau

Aussi fort que possible.

Frappez les airs, _____
 CHOEUR. Frappez les airs, _____
 Frappez les airs, _____
 - nez, re - ti - rons nous Frappez les airs, _____

Musical score for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes a *sf* dynamic marking.

(Tous se retirent peu à peu: l'on voit le Prince de Grenade descendre les gradins de l'escalier.)

Frap-pez les airs, cris d'al-lé-gres-se! cé-lébrons tous un si beau
 Frap-pez les airs, cris d'al-lé-gres-se! cé-lébrons tous un si beau
 Frap-pez les airs, cris d'al-lé-gres-se! cé-lébrons tous un si beau
 Frap-pez les airs, cris d'al-lé-gres-se! cé-lébrons tous un si beau

Musical score for the second system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes a *sf* dynamic marking.

(Robert avance lentement, le rameau étendu: à mesure qu'il approche des Chœurs leurs voix s'affaiblissent par degrés, puis ils restent frappés d'immobilité)

p
Frappez les airs, cris d'al - lé - gres - se.

p
Frappez les airs, cris d'al - lé - gres - se.

p
Frappez les ⁴airs, cris d'al - lé - gres - se.

pp

p
cris de vic - toi - re et chants d'a -

p
cris de vic - toi - re et chants d'a -

p
cris de vic - toi - re et chants d'a

p

cris de vic - toi - re et chants d'a

12 12 12 12 12 12

masqué.

- mour!

- mour!

(Faisant un effort pour résister au sommeil.)

- mour!

par nos ac -

par nos ac -

par nos ac - cents cé - - - lé - brons tous

par nos ac - cents cé - - - lé - brons tous

- cents, par no - tre i - vres - se

- cents, par no - tre i - vres - se

4 Timb.

ppp

(Leurs voix s'affaiblissent de plus, en plus, ils ne peuvent plus résister au sommeil et restent immobiles.)

morendo.

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

morendo.

morendo.

morendo.

morendo.

morendo.

6 6 12 12

N^o 13. FINAL
(A). SCÈNE et CAVATINE.

Récitatif.

ROBERT.

Duma-gi-que ra-meau qui s'a-bais-se sur eux l'invin-ci-ble pou-

PIANO.

Récitatif.

- voir vient de fer-mer leurs yeux: ta-voix, fiè-re beau-té, ne peut être enten-

All^o agitato.

- due! de ces lieux

où me guide un as-cen-dant fa-tal dus-sé-je te ra-

- vir, mena-çan-te, éper-du-e, tu me sui-vras, tu me sui-

Detailed description of the musical score: The score is for a scene and cavatine. It features a vocal line for Robert and a piano accompaniment. The piece begins with a recitative section. The lyrics are in French. The tempo changes from recitative to 'All' agitato' in the middle section. The piano part includes various musical notations such as triplets, dynamics (pp, p, s), and articulation marks.

Andante. Récitatif.

vas loin d'un ri_vall.. mais non, tu vas cé - der! appro_chons!.. appro_chons!..

Andante. Récitatif.

Poco andante.

CAVATINE.

(toujours très doux.)
f ah! qu'elle est bel - le!.. qu'elle est bel - le!
pp

Poco And^{te}

ce pai_sible som - meil, le cal - me de ses sens

prê_te un char_me, un charme plus doux à ses traits in_no_cents, à ses traits inno -

- cents! qu'elle est bel - le! qu'elle est bel -

Allegro agitato.

le!

p

Mais hàtons nous! il le faut!

Isa - bel - le! Isa - bel -

sf

Ped. Ped.

- le! pour toi je romps le char - me où sont plon - gés leurs sens!

sf

ISAB. (s'éveillant) Récit. Presto.

Où suis-je?

Récit. Presto.

Récit. Presto. Récit.

Et quelle voix m'appelle? Quel sommeil effrayant

Récit. Presto.

(s'animant peu à peu)

a fermé tous les yeux?... que vois-je!... est-ce une erreur nouvelle?

pressez peu à peu.

ff pressez beaucoup. Lent

quoi! quoi! Robert, Robert, Robert en ces lieux!

pressez beaucoup.

(F) DUO.

Poco andante.

ISABELLE.

PIANO.

ff

Grand Dieu!

grand Dieu toi qui vois mes a - lar - mes,

toi qui vois mes a - lar - mes, de ton se - cours dai - - gne m'ai -

pp

Allegro agitato. ROB. (d'une voix suffoquée)

der. Voilà donc ces at - traits, ces

charmes qu'un ri - val de - vait pos - sé -

der! ah! je sens une joie infer - na - le, je sens une joie infer -

- na - le à voir son trouble, son trouble et son ef - froi!

eresc.

ISAB. (à part) *p*

Quels re - gards il jet - - te sur

moi! quels re - gards il jet - - te sur

moi!

Ah! je sens u - ne joie infer - na - le, je sens u - ne joie infer -

eresc.

na - le à voir son trouble et son ef - froi à voir son trouble et

son ef - froi!

ISAB.

U - ne puis - sance et ma - gique et fa -

- ta le vous a fait de l'hon - neur ou - bli - er le ser - ment!

Eh bien,

oui! oui! oui! l'en - - - fer qui me

sert et m'en - tend va me ven - ger d'un ri - val que j'ab-

- hor - re!

ISAB (avec indignation)
C'est ce ma - tin en com - bat - tant c'est ce matin en
staccatissimo.

com - battant a - vec honneur vous le pou - viez, oui,

oui, vous le pou - viez, a - vec hon - neur vous le pou -

- vriez ——— c'est ce ma - tin en com - bat - tant a - vec hon -

- neur vous le pou - vriez, en com - bat - tant, en com - bat - tant a - vec hon -

- neur vous le pou - vriez, a - - vec hon - neur, oui, vous le pou -

- vriez

ROB.

encom - bat - tant! Crains ma fu - reur! crains ma fu -

- reur! Quels re - gards! quels re - gards!

mezza voce

f *>* *>*

quels re - gards!

molto legato dim.

p *p*

rob. vibrato.

Crains ma fu - reur, ne me re - pous - se pas! trem - ble de

me ré - duire au dé - ses - poir! tout dans ces lieux recon -

- nait mon em - pi - re et rien, — et rien ne peut tarra - cher de mes

ISAB. (*à part*)
Dieu toutpuis - sant, ne m'a ban - don - ne pas! au
bras! rien! Crains ma fu -

dé - espoir je crains de le ré - dui - re! tout dans ces
- reur! Crains ma fu - reur! tout

lieux recon - nait son em - pi - re, toi seul, — grand
— dans ces lieux reconnaît mon em - pi - re! rien ne peut

Dieu, peux en - chaî - ner son bras!
 t'arracher, l'arra - cher de mes bras!

Fuyez! fuyez! re - ti - rez - vous! fuyez!
 Crains ma fu - reur!

fuyez! re - ti - rez - vous! vo - tre es - pérance est
 Crains ma fu - reur! ne

vaine! Ro - bert, quittez ces lieux! grand Dieu! grand Dieu.
 me repous - se pas! je sens u - ne joie infer -

Louis Pedagoguierre

de ton se_cours dai_gne m'ai_der! re_ti_rez-vous! re_ti_rez-

-le à voir son trouble et son ef_froi! non!

f

rf *rf* *rf*

-vous! fuyez ces lieux! re_ti_rez-vous! quels re_gards!...

non! non! non!

p (*à part*)

rf *mezza voce.*

quels re_gards!... quels re_gards!...

dolce legato.

dimin. *sempre diminuendo.*

p *p* *p*

ROBERT. *Vibrato.*

Crains ma fu_reur, ne me re_pous_se pas! trem_ble de

me ré_duire au dé_ses_poir! tout dans ces lieux recon

naît mon em_pi_re et rien, et rien ne peut l'arra_cher de mes

ISABELLE.

(à part)

Dieu tout_puis_sant, ne m'a_ban_don_ ne pas! au
bras! rien!

doux.

f *p*

crains ma fu_

Ro - bert!

-port qui m'a - ni - me! I - sa - bel - le!

Jus - te ciel! *crescendo.*

tu m'ap - par - tiens! au - cun pou - voir ne

poco a poco crescendo.

crescendo.

Dieu tout puis - sant!

peut bri - ser ta chaî - ne, ne me ré -

piu cresc.

ff

Ah! laissez moi! *ff* re - ti - rez -

- sis - te pas! viens!

vous! laissez-moi! laissez-moi! arrê-

vien! vien! tu m'ap - par - -

This system contains the first two systems of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment consisting of chords. The third and fourth staves are a grand piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern.

lez!

tiens!

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment consisting of chords. The third and fourth staves are a grand piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern.

(Harpe)

f

p

This system contains the fifth, sixth, and seventh systems of the musical score. The top staff is a piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern. The second and third staves are a grand piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern. The fourth staff is a harp part with a complex, rhythmic pattern.

(C) CAVATINE.

Poco Andantino.

(tres doux.)

ISABELLE

PIANO.

(or anglais.)

(doux.) (Harpe.)

pp

Ro_bert, Ro_

_bert, toi que j'ai - - me et qui re_çus, qui re_çus ma foi: tu

crescendo.

(doux.)

vois mon ef_froi, tu vois mon ef_froi!

grâ - - ce,

crescendo.

pp

sempre legato.

grâ - - ce pour toi-mè - - me, pour toi-

-mè - - me, et grâ - - ce,

et grâ - ce, grâ - ce pour moi! Non, non, non, non! Grâce pour

ROBERT ISABELLE
toi! Non, non, non, non! Grâce pour moi! grâ - ce pour

moi! grâ - ce pour moi, pour toi!

quoi! ton cœur, quoi! ton cœur se dé - ga - ge

(imites la voix)

des sermens les plus doux, des sermens les plus doux? *(très doux)* tu me rendis hom.

-ma-ge, je suis à tes ge-noux! tume rendi-homma-ge, je suis à tes ge-

-noux, à tes ge-noux, à tes ge-noux! *dim* (d'une voix suffoquée par les larmes) grâ-ce,

es. *piu es.* *pp* *pp*

grâ-ce pour toi-mé-me, pour toi-

-mé-me. et grâ-ce.

ROBERTISE (faisant effort) ISABELLE

et grâ-ce, grâ-ce pour moi! Non, non, non, non! - Grâce pour

p

ROBERT.

ISABELLE.

moi! Non, non, non, non! Grâce pour toi! grâ - - - ce pour moi grâ -

ce pour moi, - - - pour toi!

Un poco più mosso.

(avec angoisse)

O mon bien, mon bien - su - prê - - me! toi que j'ai - me, toi que

poco a poco stringendo. sempre - - - più -

ju - - mez tu vois mon ef - froi, tu vois mon ef -

crescendo.

crescendo.

- froi, tu vois mon ef - froi, tu vois mon ef -

- poco

Tempo primo. (se jetant aux genoux de Robert)

- froi ah! *ff* grâ - ce,

ffp Tempo primo.

grâ - ce pour toi - me - me pour toi

fp *fp*

mê - me, et grâ - ce

fp *fp*

et grâ - ce, grâ - ce pour moi!

pp *p* *pp*

grâce! grâce! *ff* grâ - ce pour

ff

Allegro agitato.

ISABELLE
moi!

ROBERT.
(d'une voix suffoquée.)
Mon cœur se -

PIANO.
pp Allegro agitato.

ISABELLE.
- ment à cette voix tou - chan - te! En - tends ma voix, en -

ROBERT. crescendo.
- tends ma voix trem - blan - te mais je ne puis ma - tri ser mes trans -

crescendo.

ISABELLE. Molto agitato.
ah! ma - tri - se tes trans - ports!

ports!

crescendo molto.

ff Molto agitato.

ROBERT. (*avec rage*)

dans un moment tu vas m'être ra-vi-e, en te perdant je

vais perdre le jour! tu neveux plus de mona-

-mour, cruelle, eh bien! prends donc ma vi-e!

ISABELLE.

ROBERT.

Quoi? que me dis-tu? oui!

oui plus des-poir? tel est mon sort un seul me

sa - ve - tes jours! fuis, tu le
- res - te! je les dé - tes - te!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "sa - ve - tes jours! fuis, tu le". The middle staff is another vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "- res - te! je les dé - tes - te!". The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef, featuring a complex rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

peux!
plu - tôt la mort! dussé - je pé -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "peux!". The middle staff is another vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "plu - tôt la mort! dussé - je pé -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef, featuring a complex rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

- rir sous leurs coups, I - sa -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "- rir sous leurs coups, I - sa -". The middle staff is another vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "- rir sous leurs coups, I - sa -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef, featuring a complex rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

- bel - le, j'at - tends mon sort à tes ge -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "- bel - le, j'at - tends mon sort à tes ge -". The middle staff is another vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "- bel - le, j'at - tends mon sort à tes ge -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef, featuring a complex rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

(D) MORCEAU D'ENSEMBLE.

ISABELLE.

ALICE.

Une DAME D'HONNEUR.

ROBERT.
_nona!

RAIMBAUD.
2 CHEVALIERS

ALBERTI.
2 CHEVALIERS

1^{er} DESSUS.

2^e DESSUS.

TÉNORS.
CHOEUR

BASSES.

(Robert rompt le rameau)

(Les portes s'ouvrent d'elles mêmes. L'on voit toute la cour endormie: peu à peu tous s'éveillent et entrent dans la chambre.)

PIANO.
ff > ff ff pp

sempre pp

1.

2.

3.

4.

X

5. *pp*
 6. *pp*
 7.

8.

9.

10. *pp*
 11. *pp*
 12.

13. *sempre pp*
 14. *poco - a - poco - cres*
 15.

I

A

crescendo.

quelle lan-gueur nous glaçait tous? sommeil é-trange! où sommes

D
Dh

crescendo.

quelle lan-gueur nous glaçait tous? sommeil é-trange! où sommes

Rob

Rai
2 Ch

crescendo.

quelle lan-gueur nous glaçait tous? sommeil é-trange! où sommes

Alb
2 Ch

- le lan - gueur nous gla - çait tous? som - meil é - trange! où sommes

p

crescendo.

quelle lan-gueur nous glaçait tous? sommeil é-trange! où sommes

p

quelle lan-gueur nous glaçait tous? sommeil é-trange! où sommes

quelle lan-gueur nous glaçait tous? sommeil é-trange! où sommes

crescendo.

- le lan - gueur nous gla - çait tous? som meil é - trange! où sommes

più crescendo

This musical score is for a vocal and piano piece. It consists of the following parts:

- I:** Flute I part, mostly rests.
- A:** Alto voice part, singing "bert!" and "Ro- bert!".
- D:** Tenor voice part, singing "bert!" and "Ro- bert!".
- Viol:** Violin part, mostly rests.
- Violon:** Violoncello part, playing chords.
- Alt. Violon:** Alternative Violoncello part, playing chords.
- Violon:** Second Violoncello part, playing chords.
- Violon:** Third Violoncello part, playing chords.
- Violon:** Fourth Violoncello part, playing chords.
- Piano:** Piano accompaniment, marked *ff* (fortissimo), featuring dense chordal textures.

The score is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The vocal parts have lyrics: "- bert!" and "Ro- bert!". The piano part is marked *ff* and features a complex, rhythmic accompaniment.

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of rests.

(Aussi fort que possible)

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with eighth notes and slurs.

Ro-ber-t!

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with quarter notes and slurs.

Ro-ber-t!

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It contains a series of rests.

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with eighth notes and slurs.

Ro-ber-t!

Musical staff with a bass clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with quarter notes and slurs.

Ro-ber-t!

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with eighth notes and slurs.

Ro-ber-t!

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with quarter notes and slurs.

Ro-ber-t!

Musical staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with eighth notes and slurs.

Ro-ber-t!

Musical staff with a bass clef and a key signature of two sharps. It features a melodic line with quarter notes and slurs.

Ro-ber-t!

Piano accompaniment section. The right hand has a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The left hand has a bass line with quarter notes and slurs. The text "(Aussi fort que possible)" is written above the right hand.

Piano accompaniment section. The right hand has a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The left hand has a bass line with quarter notes and slurs. The text "Ped" is written above the right hand.

Allegro alla breve.

1
A
D
Dh
B.b
+ Rai
2 Ch

ALBERTI. (seul) *p* et détaché.

Où c'est lui! punis-sons ce guerrier témé-raire, c'est en

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re,

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re,

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re,

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re,

Allegro alla breve.

pp et détaché.

pp et détaché.

p
c'en est

p
c'en est

p
c'en est

p
c'en est

p
c'en est

p
c'est en vain!

vain qu'il voudrait, qu'il voudrait s'échapper de nos bras c'est en vain!

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

sempre pp

sempre pp

I
fait!

A
fait!

D
Dh
fait!

E.b
venez tous! venez tous! jeme risdime vai-ne-co-lè - re! je de-

Les 2 Chevaliers (sans BALBAUD.)

arrétons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

Alb
2Cl

arrétons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrétons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrétons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrétons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

1. cest en vain! —

V. cest en vain! —

O. cest en vain! —

fic avec joie et la terre — et les cieux!

* RAIMBAUD et les CHEVALIERS.

+ cest en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras cest en vain!

ALBERTI et les CHEVALIERS.

cest en vain!

cest en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras! —

cest en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras! —

cest en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

cest en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras! —

p *p*

I. au des_tin qui l'at_tend

A. au des_tin qui l'at_tend

D.D'h. au des_tin qui l'at_tend

2 Ch. *sp* **RAIMBAUD et les CHEVALIERS.** *sp* les 2 CHEVALIERS. *sp* **RAIMBAUD et les CHEVALIERS.**

qui l'attend rien ne peut, rien ne peut le sous_traire qui l'attend, qui l'at_tend

Alb. *sp* 2 Ch. *sp* _tin_ rien ne peut, rien ne peut le sous_traire, au des_tin qui l'at_tend

au des_tin non, rien!

au des_tin non, rien! *f* *p* qui l'at_tend

au des_tin non, rien!

qui l'attend, non, rien!

cresc. *ff* *p* *crescendo.*

p
 I. rien ne peut le soustraire doit demain éclairer son trépas!
 A. rien ne peut le soustraire doit demain éclairer son trépas!
 D. rien ne peut le soustraire doit demain éclairer son trépas!

ai. Ch. *cresc.*
 - tend rien ne peut le soustraire et le jour doit demain éclairer son trépas!
 sb. Ch. *f > p*
 - tend rien ne peut le soustraire et le jour — éclairer son trépas!

ff
 non, rien! son trépas!
ff
 - tend non, rien! son trépas!
p ff
 rien ne peut non, rien! son trépas!
p ff pp
 le soustraire, rien! son trépas — arê

ff p cresc. f pp pp

ar - ré - tons, sai - sis - sons ce guerrier, guerrier!

- tons, sai - sis - sons ce guerrier, ce guerrier! c'est en

pp

RAMBAUD et les 2 CHEVALIERS.

et le jour doit de-

ALBERTI, et le jour doit de-

les 2 CHEVALIERS. et le jour doit demain

p

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

p

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

sempre pp

I.

A.

D.

b.

Cl.

Cl.

Cl.

crescendo.

I. *cresc.*
doit ——— éclai - rer, doit ———

A. *cresc.*
doit ——— éclai - rer, doit ———

D. *cresc.*
D'h. doit ——— éclai - rer, doit ———

Rob.

Rai. *cresc.*
2 Ch. - rer son tré - pas, doit ——— éclai - rer, doit ———

Alb. *cresc.*
Ch. son trépas, oui, (rors) et le jour

più crescendo.
et le jour doit demain éclairer son tré - pas, et le jour doit de -
più crescendo.

più crescendo.
et le jour doit demain éclairer son tré - pas, et le jour doit de -
più crescendo.

- rer son tré - pas et le jour doit demain éclairer son tré - pas, et le jour doit de -
cresc.
son trépas, oui, et le jour

più crescendo.

molto crescendo.

r
 — éclai - rer et le jour doit demain éclairer son tré - pas doit é - clai -
 A.
 — éclai - rer et le jour doit demain éclairer son tré - pas doit é - clai -
 D.
 — éclai - rer et le jour doit demain éclairer son tré - pas doit é - clai -

molto crescendo.

+
 Cl.
 — éclai - rer, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

doit de - main, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main éclairer son tré - pas, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main éclairer son tré - pas, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main éclairer son tré - pas, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main doit de - main, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

ff

molto crescendo.

ff

I. *ff*

- rer son tré - pas! c'en est fait, c'en est fait de ses

ff

- rer son tré - pas! c'en est fait, c'en est fait de ses

D. *ff*

D'h. *ff*

- rer son tré - pas! c'en est fait, c'en est fait de ses

Rob.

Rai. *ff* (BAINBAUT complet.)

2 Ch. *ff*

- rer son tré - pas! ar - re - tons ce guerrier témé.

Alb. *ff*

2 Ch. *ff*

- rer son tré - pas! ar - ré - tons, sai - sis - sons ce guerrier témé.

ff *ff*

- rer son tré - pas! sai - sis - sons ce guerrier témé.

ff *ff*

- rer son tré - pas! sai - sis - sons ce guerrier témé.

ff *ff*

- rer son tré - pas! sai - sis - sons ce guerrier témé.

ff *ff*

- rer son tré - pas! ar - ré - tons, sai - sis - sons ce guerrier témé.

ff

I
 jours, hélas! c'en est fait, c'en est fait de ses jours!

A
 jours, hélas! c'en est fait, c'en est fait de ses jours!

D
 jours, hélas! c'en est fait, c'en est fait de ses jours!

- rai - re, c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

- rai - re, c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

- rai - re, qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

- rai - re, qu'il voudrait s'échapper de nos bras!


- rai - re, qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

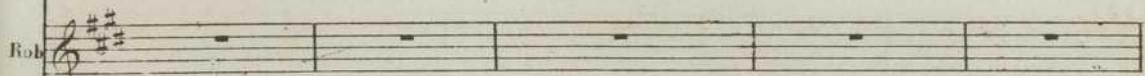
- rai - re, c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

- rai - re, c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

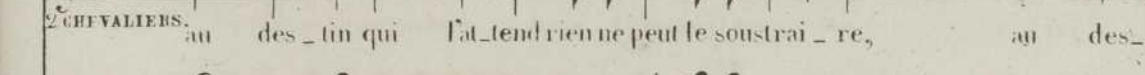
I. 
 vai - nement il brave leur co - le - re.


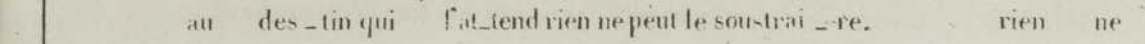
A. 
 vai - nement il brave leur co - le - re.

D. 
 vai - nement il brave leur co - le - re.

Rob 

RAINFAUD. vai - nement vai - nement il brave leur co - le - re, c'en est 

2 CHEVALIERS. au des - tin qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, au des - 

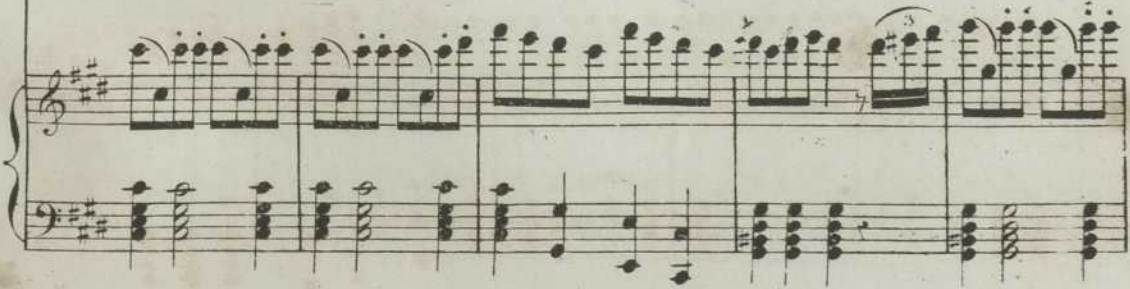
Alb. 
 au des - tin qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re. rien ne 


 qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, 


 qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, 


 qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, 


 au des - tin qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, rien ne 



I.
c'en est fait, c'en est fait de ses jours, c'en est fait, c'en est

A.
c'en est fait, c'en est fait de ses jours, c'en est fait, c'en est

D.
c'en est fait, c'en est fait de ses jours, c'en est fait, c'en est

Violoncelle
- fait de ses jours, c'en est fait de ses jours,

vi. Ch.
- tin qui l'attend, au destin qui l'attend! c'en est fait c'en est
(saccadé)

vi. Ch.
peut le soustraire! c'est en vain, au destin qui l'attend rien ne peut le soustraire,

au des_tin, au destin qui l'attend, c'est en_vain, rien ne peut

au des_tin, au destin qui l'attend, c'est en_vain, rien ne peut

au des_tin, au destin qui l'attend, c'est en_vain, rien ne peut
(saccadé)

peut le soustrai_re, c'est en vain au des_tin qui l'attend rien ne peut le soustrai_re,

I.
fait, c'en est fait de ses jours, rien ne peut l'ar - ra - cher

A.
fait, c'en est fait de ses jours rien ne peut l'ar - ra - cher

D.
O'h.
fait, c'en est fait de ses jours, rien ne peut l'ar - ra - cher

Rob.
-

ai.
Ch.
fait, c'en est fait de ses jours, rien ne peut l'ar - ra - cher

Alb.
Ch.
non rien ne peut le soustrai - re, rien ne peut l'ar - ra - cher

l'ar - racher de nos bras, rien ne peut l'ar - ra - cher

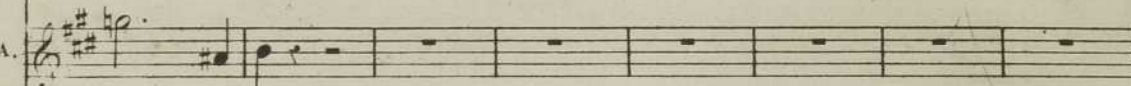
l'ar - racher de nos bras, rien ne peut l'ar - ra - cher

l'ar - racher de nos bras, rien ne peut l'ar - ra - cher

non rien ne peut le soustrai - re, rien ne peut l'ar - ra - cher

The piano accompaniment is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a rhythmic melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The melody consists of eighth and quarter notes, often beamed together. The accompaniment uses chords and single notes to support the vocal lines.


I.  *p*
de leurs bras!

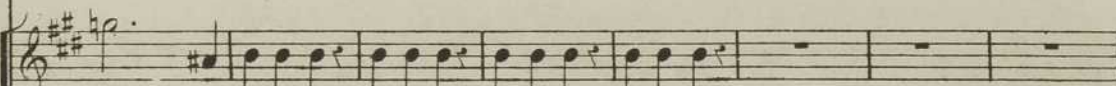
A.  *p*
de leurs bras!

D^s  *p*
de leurs bras!

ob. 

+  8
rien, et le jour doit demain éclairer son trépas!

ob. 
Ch. 
rien, et le jour doit demain éclairer son trépas!

 *p*
non! rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!


rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!

 8
rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!


rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!

 *p*

ISABELLE. *p*
(doux) c'est pour moi qu'en ces lieux il bra_ve leur co_le - re

ALICE.
hé - las

DAME D'HON: *p*
(doux) c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve leur co_le - re,
il bra_ve leur co_le re,

RAIMBAUD. *p*
(doux) c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve ma co_le - re,

CHEVALIERS (doux) c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve ma co_le - re,

ALBERTI (seul) *p*
(doux) c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve ma co_le - re
en vain

pp et détaché. *dol.*

I. et hé las! je ne peux, je ne peux l'arra - cher de leurs

A. c'est en vain, qu'il voudrait s'échapper, s'échapper de leurs

D
D'b. c'est en vain, rien ne peut l'ar - ra - cher de leurs

Rai.
2 Ch. c'est en vain, rien ne peut l'arra - cher, l'ar_ra - cher de nos

Unis. ALBERTI. Rien!

Alb.
2 Ch. c'est en vain, rien ne peut rien ne peut l'ar - ra - cher de nos

crescendo. *pp*

I. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

A. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

D. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

Fl. Ch. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

Unis. *pp*

Vi. Ch. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

crescendo. CHEVALIERS. au des - tin qui l'at - tend, ah! rien ne

pp

cresc. dim.

I. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re, —

A. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re, —

D. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re, —

Fl. Ch. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re, —

Vi. Ch. peut le soustraire non non rien ne peut le soustrai - re, —

pp

morendo.

un poco stentato.

I. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas!

A. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas!

D. D'h. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas!

Rob.

Hai. 2Cb. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas!

Alb. 2Cb. *ff* ALBERTI (seul)
 et le jour doit demain éclairer son trépas! ô forfait! suis

ff *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! ô forfait!

ff *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! ô forfait!

ff *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! ô forfait!

ff *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! ô forfait!

ff *rf* *pp*

I.
 V.
 D.
 b.
 Ch.

- sons ce guerrier témé-rai-re, c'est envain qu'il voudrait, qu'il vou-

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

I. *p* c'en est fait, — *pp* c'est en vain

A. *p* c'en est fait, — *pp* c'est en vain

D. *p* c'en est fait, — *pp* c'est en vain

Ro. venez tous, venez

Ro. 2 Ch. *p* c'est en vain! *RAINBAUD.* c'est en vain
Les CHEVALIERS, arrêtons

Alb. *p* ...drait s'échapper de nos bras, c'est en vain!

s'échapper de nos bras! arrêtons

s'échapper de nos bras! arrêtons

s'échapper de nos bras! arrêtons

s'échapper de nos bras! arrêtons

8. *sempre pp*

sempre pp

qu'en ces lieux il bra_ve leur co_lè - re et le jour doit demain doit de -

qu'en ces lieux il bra_ve leur co_lè - re et le jour doit de main, doit de -

qu'en ces lieux il bra_ve leur co_lè - re et le jour doit demain

tous, je me ris d'une vai_ne co_lè - re, je dé_fie avec joie et la

qu'en ces lieux il bra_ve leur co_lè - re, et le jour doit demain éclai -

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

ALBERTI. Unis.

2 CHEVALIERS. c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

8

L.
 _ main éclairer son tré - pas, il dé - fi - e a - vec joie

A.
 _ main éclairer son tré - pas, il dé - fi - e a - vec joie

D.
 doit éclairer son tré - pas, il dé - fi - e a - vec joie

Ro.
 terre et la terre et les cieux, je dé - fi - e a - vec joie

Ra.
 2 Ch.
 s'é - chapper de nos bras! il dé - fi - e a - vec joie

All.
 2 Ch.
 s'é - chapper de nos bras! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

pp f pp f

ff Presto molto

I. *pp* et la terre et les cieux! *ff* c'en est fait, vainement, c'en est fait, vainement

A. *pp* et la terre et les cieux! *ff* c'en est fait, vainement, c'en est fait, vainement

I. *pp* et la terre et les cieux! *ff* arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

II. *pp* et la terre et les cieux!

I. *pp* et la terre et les cieux! *ff* c'en est fait, vainement, c'en est fait, vainement

II. *pp* et la terre et les cieux! *ff* arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

III. *pp* ciel — et — ter — re! *ff* arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

ff arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

ff arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

pp et la terre et les cieux! *ff* arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

pp et la terre et les cieux! *ff* arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

p *ff*

Presto molto.

I. *il bra - ve leur co - lè - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend*

A. *il bra - ve leur co - lè - re, au destin qui l'attend, au destin qui l'attend*

D. *ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend*

Ro. *ve - nez - tous, venez tous!*

Ra. *ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend*

2Cb. *ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend*

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

I. *p* *p* *f*

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

A. *p* *p* *f*

rien ne peut le sou-trai_re! c'est en vain

D. *f*

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain,

Ro. *ff*

ve - nez tous, venez tou! c'est en vain

Ra. *ff*

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

Th. *ff*

rien ne peut le soustraire! ah! c'est en vain qu'il vou_drait_s'échap-

ff

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

ff

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

ff

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

ff

rien ne peut le soustraire! ah! c'est en vain qu'il vou_drait_s'échap-

ff

ff

ff

I.
qu'il voudrait s'é - chap - per de leurs bras

A.
qu'il voudrait s'é - chap - per de leurs bras

D.
d.b.
qu'il voudrait s'é - chap - per ne nos bras

Ro.
venez tous, dût - la - fou - dre en éclats

Ra.
2 Ch.
qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras

Alb.
- per, rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras,

qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras,

qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras,

qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras,

- per, rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras,

8.

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, doit

me frap - - per à vos yeux, ah!

et le jour doit demain, et le

rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras, et le

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, et le

rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras, et le

8


I. 
 — éclairer — son trépas, — son trépas, —

A. 
 — éclairer — son trépas, — son trépas, —

D. 
 — éclairer — son trépas, — son trépas, —

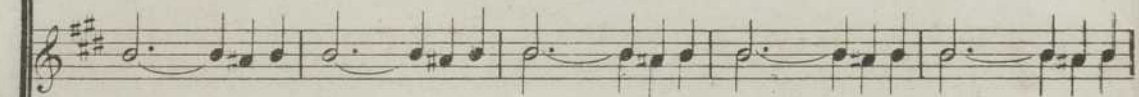
Ro. 
 — je dé fie — avec joie — terre et ciel, terre et ciel!


Ra. 
 jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai

A lb. 
 jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai

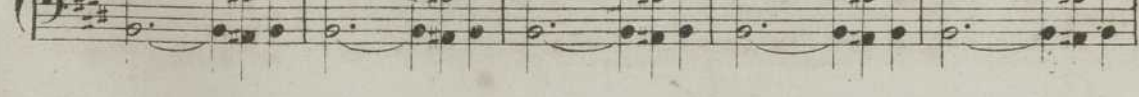

 éclairer — son trépas, — son trépas, —


 éclairer — son trépas, — son trépas, —


 jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai


 jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai

8 
 éclairer — son trépas, — son trépas, —


 éclairer — son trépas, — son trépas, —

pp *crescendo.* *poco*

I. *pp* *son* *tré - pas*

A. *pp* *son* *tré - pas*

D. *pp* *son* *tré - pas*

Ro. *pp* *son* *tré - pas*

Ra. *pp* *u - ne - erain*

2 Ch. *pp* *son* *tré - pas*

Alb. *pp* *son* *tré - pas*

2 Ch. *é - clair* *più crescendo*

crescendo.

a poco.

I. *de - main!*

A. *de - main!*

D. *de - main!*

Ro. *- te!* *venez tous!* *venez tous!*

Ra. *de - main,* *de - main!* *sai - sis - sons, sai - si -*

2 Ch. *son* *tré - pas!* *ar - rè - tous, sai - si -*

Alb. *son* *tré - pas!* *ar - rè - tous, sai - si -*

2 Ch. *ff*

S c'en est fait de ses
 A c'en est fait de ses
 T venez tous! venez tous!
 B sous ce guerrier, ce guerrier, arrêtons, saisissons ce guerrier témé-
 C sous ce guerrier, ce guerrier, arrêtons, saisissons ce guerrier témé-
 ar_rêtons ce guer-
 ar_rêtons ce guer-
 arrêtons, saisissons ce guerrier témé-
 arrêtons, saisissons ce guerrier témé-
 ff

(Aussi fort que possible)

ff 2. #9. 2. #9.

Days, it is in vain that you would escape from their arms,

it is in vain that you would escape from their arms,

Days, it is in vain that you would escape from their arms,

Days, it is in vain that you would escape from their arms,

I de-fie a-vec joie et la terre et le ciel,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

will be in vain that you would escape from our arms,

ff

(Aussi fort que possible)

I.
bras, non, non, — rien au — des — tin — qui l'at_tend, rien, rien

A.
bras, non, non, — rien, au — des — tin — qui l'at_tend, rien, rien

D.
bras, non, non, — rien au — des — tin — qui l'at_tend, rien, rien

Ro.
et dût la — fou — dre — me frap_per à vos yeux, ce cœur

Ra.
bras, non, non, — rien au — des — tin — qui l'at_tend, rien, rien

Alb.
bras, non, non, — rien au — des — tin — qui l'at_tend, rien, rien

bras, ah! rien au des — tin qui l'at — tend, non,

bras, ah! rien au des — tin qui l'at — tend, non,

bras, ah! rien au des — tin qui l'at — tend, non,

bras, ah! rien au des — tin qui l'at — tend, non,

I. — ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

A. — ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

D. — ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

Tr. — ne connaît une crainte vul-gai-re! je dé-

Ch. — ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

Ch. — ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

rien ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

rien ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

rien ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

rien ne peut le sous-trai - re et le jour doit de main éclairer son tré-

I
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, — son tré-

A
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, — son tré-

D
d'h.
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, — son tré-

Ro.
- fie a - vec joi - e, je dé - fie ter - re et

Ra.
2 Ch.
- pas son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, — son tré-

Alb.
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, son tré-

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, — son tré-

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, — son tré-

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, — son tré-

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, son tré-

ff Ped. *ff* Ped.

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

ciel, terre et ciel, oui, ter - re et

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

- pas, et le jour doit demain éclairer son tré-pas,

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

ciel ter-re et ciel!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

(la toile tombe.)

Rainald passe au 5^{ème} acte page 421

ACTE V.

N°19.

ENTR'ACTE et CHOEUR des MOINES.

Poco andante.

PIANO.

ff et détaché.

p

pp

ff

p

pp

dolce.

pp

pp

ff

crescendo.

f

CHOEUR de basses tailles (à l'unisson) con gravità.

Malheureux, malheureux ou coupa - ble hâtez-vous, hâtez vous d'accou -

-rir en ce lieu, en ce lieu redou- ta- ble, ouvert, ou-vert au re- pen-

-tir! — i — ci — de l'humaine jus-ti — ce vous pou-vez — braver le cou-

-roux, de la Ma-do — ne protec-tri — ce l'i-ma-g-e veillera sur vous, —

p (diminuez toujours.)

(saccadé.)

l'i-ma-g-e veillera sur vous!

Malheureux, — malheureux ou cou-

con impeto.

esce dim.

vous

esceudo molto diminuendo.

Ped

esceudo molto diminuendo.

pp

UN PRÊTRE.

Mais aux pieds des au_tels tout un peu - ple s'em_presse, bénis -

PIANO.

Moderato.

p

(doux.)

- sons a_vec eux ce Dieu qu'ils vont pri_er, ce Dieu qui préser_va notreau

- gus - te Prin_cesse du cou_pable atten_tat d'unfé_lon cheva_lier, du cou -

dimin.

- pable atten_tat d'unfé_lon cheva_lier!

CHŒUR. (PRIÈRE)

Moderato.

PIANO. *ff* (Orgue dans l'intérieur de l'église)

pp (Orchestre.)

1.^{re} Dessus. *pp* *pp*

Gloi - re! gloi - re! gloi

2.^{es} Dessus. *pp* *pp*

Gloire à la pro - vi - den - ce! gloire au

Ténors. *pp* *pp*

Gloire à la pro - vi - den - ce! gloire au

Basses. *pp* *pp*

Gloi - re! gloi - re! gloi -

Con molto portamento. UN PRÊTRE. *f*

Gloire à la pro - vi - den - ce! Gloire au Dieu tout puis - sant!

pp

- re Dieu! in - no - cen - ce

pp

Dieu tout puissant! qui sau - va l'im - nocen - ce

pp

Dieu tout puissant! qui sau - va l'im - nocen - ce

pp

- re à Dieu! in - no - cen - ce

f

qui sau - va l'im - nocen - ce des pièges du mé -

N^o 21.
SCÈNE et DUO avec CHOEUR.
REPRISE de la PRIERE.

All^o agitato.

PIANO.

ff pp f p

marcato.

crescendo piu

Récitatif. BERTRAM.

Dans ce lieu pourquoi me forcer à te.

Récitatif.

ROBERT.

suivre? Cet a_sile est sa_cré, l'on ne peut m'y pour_suire! De_livré par tes

BERTRAM. ROBERT.

soins j'ai cherché mon_ri_val, le prince de Pa_lerme! Eh bien? O sort fa_tal, je suis vain

All^o agitato. Récitatif.

-cu! Mon glaive lui-même dans ce combat m'a tra-

All^o agitato Récitatif.

p *f*

All^o Mod^{to} BERTRAM.

-hi; tout me trahit aujour_d'hui! Excepté moi, moi qui t'aime et qui veux ton bon-

p

All^o agitato. Récitatif.

-heur: ne le comprends-tu pas? Oui.

puis que tu brisas d'une main impru_dente Ce rameau qui de_vait te livrer ton amante,

f

ROBERT. BERTRAM.

Elle est à ton rival! Pour l'ôter des ses bras quel moy_en? parle! Un seul offert à ta ven-

f *f* *f*

ROBERT.

All^o agitato.

BERTRAM.

geance! Quelqu'il soit, je le veux! Sois à nous.

marcato. f

sois à moi, Qu'un é-crit sol-len-nel nous en-

crescendo.

ROBERT. (avec véhémence.)

-ga - ge ta foi! Pour_vu que je me ven-ge, il suf-

f

And^{no}

_fit ! don - ne! ff don - ne!

pp(Orgue)

Récitatif. BERTRAM.

Eh quoi! déja ton cœur ba-

Récitatif

ROBERT.

BERTHAM.

And.^{no}

ROBERT. (*doux.*)

- lance? N'entendstus pas ces chants? ils nous importent peu!

Ils frap -

très doux

(*avec émotion.*)

- paient mon o-reil - le

aux jours de mon en-fan - ce, Lorsque pour moi le

p (*Orchestre.*)

soir ma mère priait Dieu, lorsque pour moi le soir ma mè - re pri-ait Dieu! ma

(*pleurant au souvenir de sa mère*)

più cres

mè - re! ma mè - re! ma mè - re! *pp* hé -

cres

più cres

pp

1. Dessus. *pp* Gloi - re! gloi - re!

2. Dessus. *pp* Gloire à la pro - vi - den - ce!

Tenors. *pp* Gloire à la pro - vi - den - ce!

Basses. *pp* Gloi - re! gloi - re!

UN PRÊTRE (dans l'intérieur d l'Église de très loin) *f* Gloire à la pro - vi - den - ce! gloire au Dieu - tout puis -

ROBERT. (avec force.) c'est Dieu lui-même qui rap - pelle l'in - grat prêt à l'abandonner!

pp gloi - re à Dieu!

pp gloire au Dieu tout puis - sant!

pp gloire au Dieu tout puis - sant!

pp gloi - re gloire à Dieu!

f qui sau - va l'in - no -

BERTRAM (à part.)

(à Robert.)

de ces lieux il faut l'entraîner! daigne en croire un a-mi fi - dèle!...

l'in - no - cen - ce

pp qui sau - va l'in - no - cen - ce

pp qui sau - va l'in - no - cen - ce

pp l'in - no - cen - ce

- cen - ce *f* des

ROBERT. *pp*

BERTRAM.

ROBERT (avec angoisse.)

BERTRAM. (à part.)
(saccadé)

entends-tu? qui peut l'effrayer? si je pouvais pri-er! si je pouvais pri-er! sur son âme atten

pp des pièges du méchant!

pp des pièges du méchant!

pp des pièges du méchant!

des pièges du méchant!

pièges du méchant, du méchant!

ROBERT. (*d'une voix émue.*)

O di - vi - ne har - mo -
 - dri - e re - doublons nos ef - forts!

(Orgue.)

- ni - e, O cé - les - tes, cé - les - tes ac - cords! d'une a -
 - veu - gle fu - ri - e vous cal - mez, vous cal -
 - veu - gle fu - ri - e ex - ci - tons les transports, redou - blons, redou -
 - mez les transports! *crescendo.*
 - blons nos ef - forts, d'une a - veu - gle fu - ri - e ex - ci - tons les transports!

(Orchestre)

() di -

ff de notre amour en ce beau jour, Ciel, entends les vœux!

ff de notre amour en ce beau jour entends les vœux!
(Le chœur plus rapproché)

ff de notre amour en ce beau jour, Ciel, entends les vœux!

ff gloi - re à la pro - vi - den - ce!

L. PRÊTRE.

gloi - re à la pro - vi - den - ce!

ff (Orgue.)

p (Orchestre.)

- vi - ne har - mo - ni - e!

ff du haut des Cieux des deux époux

ff du haut des Cieux des deux é -

ff du haut des Cieux

ff gloi - re au Dieu

gloi - re au Dieu

(Orgue.)

O cé - les - tes ac - cords!

bénis les nœuds, Ciel!

f de notre amour

-poux bénis les nœuds!

bénis les nœuds!

f de notre a -

tout puis - sant!

f qui sau -

tout puis - sant!

f qui sau -

(Orchestré.)

p *ff* *ff*

p

vous

en ce beau jour entends les vœux, Ciel, en - tends les vœux, ô Ciel!

f de notre a - mour entends les vœux, en - tends les vœux, ô Ciel!

pp

-mour entends les vœux, en - tends les vœux, ô Ciel!

pp

-va l'in - no - cen - ce des piè - ges du mé - chant!

-va l'in - no - cen - ce des piè - ges du mé - chant!

(Orchestre.)

p

calmez-mes trans-ports ! **BERTRAM.** (*voulant entraîner Robert.*)

suis moi. suis

pp gloi - re à la

pp gloi - re à la

pp gloi - re à la

pp de notre amour en ce beau jour entends les vœux, du haut des Cieux

de notre amour en ce beau jour entends les vœux, du haut des Cieux

en - tends ces chants ! oui, c'est Dieu lui-

moi ! suis moi, suis moi !

pro - vi - den - ce !

pro - vi - den - ce !

pro - vi - den - ce !

des deux é-poux bé-nis les nœuds, du haut des Cieux bé-nis les nœuds !

des deux é-poux bé-nis les nœuds, du haut des Cieux bé-nis les nœuds !

dimin.
 même qui rap-pe - le l'in-grat, l'in-grat prêt à l'a - ban - don - ner!

pp viens! viens! viens! suis - - moi!

pp au Dieu tout puis - - sant! *pp* gloi - re à

pp gloi - re au Dieu tout puis - - sant! *pp* gloi - re à

pp gloi - re au Dieu tout puis - - sant! *pp* gloi - re à

pp dans ce jour bé - nis les nou - ds! *pp* gloi - re à

pp dans ce jour bé - nis les nou - ds! gloi - re à

pp

pp oui, c'est Dieu!

pp oui, c'est Dieu!

Dieu *pp* tout puis - sant!

Dieu *pp* tout puis - sant!

Dieu *pp* tout puis - sant!

Dieu *pp* tout puis - sant!

Dieu *pp* tout puis - sant!

pp

ROBERT, (avec force.)

ff oui, c'est Dieu lui-
ff gloi - re à *pp* Dieu!
ff gloi - re à *pp* Dieu!
ff gloi - re à *pp* Dieu!
ff gloi - re à *pp* Dieu!
pp Dieu!
pp Dieu!
pp Dieu!
pp Dieu!
diminuendo sempre
pp Dieu!

-même!
 BERTRAM (à part, frémissant)
 hé - las, oui c'est Dieu!
ppp
ppp
ppp
 crescendo
pp 6 6 6 6 *cres* 6 6 6 6 *ff*

BERTRAM. *Récitatif.*
 Je conçois que ces chants puissent troubler ton âme : pour ton heureux ri-

PIANO. *Récitatif.*

ROBERT. *Récitatif.* - val ce peuple fait des vœux ! Que dis-tu ?

BERTRAM. *Récitatif.* Dans ce temple où l'hymen les ré-

Presto. **ROBERT.** *Récit :*
 - clame, que ne vas-tu prier comme eux ?

Récit :

Presto.

Récit :

Presto.
 ra-ge ! va-t'en, tu n'es qu'un enne-mi !

BERTRAM. *Presto.* Qui, moi ? ton enne-mi ?

Presto. *Récit :* (s'animant par degré.) moi, qui n'aime que toi !

Presto. *Récit :*

Presto.

Récitatif.

Presto.

moi, qui dans les combats protégeais ton jeune âge!

Récitatif.

f Presto.

Récit:

All.^o Mod.^{to}

moi qui voudrais avoir tous les biens en partage pour te les donner tous!

Récit:

f All.^o Mod.^{to}

ROBERT. Récit:

BERTRAM.

O Ciel! qui donc es-tu? ce trouble, cet ef-

Récit:

f *p* Tremolando.

Le mouv^{ts} de la Ballade du 1^{er} Acte.

-froi dont mon cœur est ému ne tel ont ils pas dit? n'as-tu

f *pp*

(presque parlé)

pas enten-du ce ma-tin

p dol

ce Raimbaud et ce ré -

- cit fu - nes - te des malheurs de ta

me - re?... Ils n'étaient que trop vrais! Dieu!

ROBERT.

ff

BERTRAM. ROBERT.

ff Je fus son a - mant, son é - poux, je l'a - tes - te! Qu'en tends - je?

BERTRAM. ROBERT.

Et maintenant Ro - bert tu me connais! Malheureux, quel destin m'a - cable!

p

AIR.

All^o molto agitato.

PIANO.

BERTRAM, vibrato.

Je tai trom - pé, je fus cou -

e staccato.

- pa - ble,

hé - las! pour en - chaî - ner ton

cœur!

pour t'unir à mon sort.

ô toi mon seul bonheur.

j'a - bu - sais de tes

tr^{oo}
 sens: j'exci-tais ta fu-ri-e!

p

diminuendo.
 sois li-bre, je me sa-cri-fi-e et de toi

ff
 seul j'edepends désormais! de ton ri-val je suis le maî-tre, un des

f *rf* *f* *f* *f*
rf *pp* *ff* *pp* *ff*

miens a-vait pris ses traits; dis un mot, il va dispa-raî-tre, l'hy-

f *f* *f* *rf* *f* *rf* *f* *f*
pp *ff* *p* *p* *f* *p* *f*

(avec une expression douloureuse.)
 -men va combler tes sou-haits! va! fuis, fuis, tu le peux, fuis un

f *f* *pp*
p *f* *pp*

père mi - sé - ra - ble, tu le peux, tu le peux, mais apprendstou!

p *crescendo poco a poco.*
avant mi - nuit si tu n'as pas si - gné le pacte irré - vo - cable qui pour l'éterni -

p *cresc.*

cres. molto. ff. *vibrato,*
- té tous les deux nous u - nit, je te perds pour jamais! du Dieu, du

ff *p*

Dieu qui me pour - suit tel est l'or - dre im - mu - a -

vibrato.
- ble, tel est l'or - dre im - mu - a - ble! *f* detoi

ff

seul va dé - pen - dre . et ton sort et le

(avec une expression douloureuse.)
 mien mon fils, Ro - bert, ô mon u - ni - que

p dolce.

ralentissez un peu.

biën, de toi seul, de toi seul va dépendre ton sort et le

cresc.

pressez peu a peu au 1. mouv.

mien, oui, de toi seul, de toi seul va dé - pen - dre et ton sort et le.

cresc.

p

mien et ton sort et le mien, oui, de toi, de toi seul mon

crescendo.

ROBERT. Récitatif.

All^o

PIANO.

fils! L'arrêt est prononcé, l'enfer est le plus fort!

ff Récitatif. *ff* All^o

Récit:

All^o

ne crains pas que je t'aban - don - ne!

Récit: *ff* All^o

ALICE. Récit:

BERTRA

ALICE (en tremblant.)

Robert! qu'ai-je enten - du? Dans ce lieu qui ta - mène? Une heureuse nouvelle... Ah je respire à

Récit: *f*

peine! vous pouvez maintenant compter sur le succès

et rendre grâ - ce au ciel qui vous pro

f *fp* suivez le chant.

té -

- ge!

le prin - ce de Gre...

rf

- na - de et son bril - lant cor -

- té - ge n'ont pu fran - chir le seuil du lieu

ROBERT. ALICE. All^o
 saint! Je le sais! Et la noble prin - cesse, à votre amour ra - vie, vous attend à l'au - tel!

Récit: BERTRAM. ALICE s'adressant à Robert. All^o
 Pars, il faut t'éloi - gner! Pourriez - vous donc l'aban - don - ner? a - vez - vous oubli -

BERTRAM.
 é le ser - ment qui vous li - e? Il a tons nous, le tem - pressé et l'heure va son - ner!

N°22.
TRIO.

All^{to} molto mod^{to}

ALICE.

ROBERT:

Que faut-il fai- re?

BERTRAM.

All^{to} molto mod^{to}

PIANO.

ROBERT.

ALICE (à part.)

(à Robert avec force.)

re-ur? Robert, et ton ser-ment! Ro- bert, et ton ser- ment! et ton

ROBERT.

si - len - ce! si - len - ce!

cres

ser - ment!

crescendo.

un de voir plus grand, un de voir plus grand — m'endis -

p

(avec indignation.)

un de voir plus grand que l'hon - neur? un de voir plus grand que l'hon -

pen - se!

fp *p*

neur? un de voir plus grand que l'honneur?

fp *p* *fp* *p*

(doux.) >

Dieupuissant, ——— ciel propi ——— ce que lonnom, ——— que lon

P dolce >

nom protec_teur à son cœur ——— retentis ——— se et le

un poco stentato. a Tempo. vibrato.

rende, et le ren - de aubon_heur! ——— *f* Ô tourment, ô tourment, ô sup

cresc *p*

-pli - - ce, mon fils; mon seul bon_heur, à mes vœux, à mes vœux sois pro

avec angoisse 3 traitez layoix 3 traitez layoix 3

- pi - ce, j'en ap - pel - le à ton cœur, j'en ap - pel - le, j'en ap - pel - le, j'en ap -

- pel - le à ton cœur, j'en ap - pel - le, j'en ap - pel - le, j'en ap -

doux.
Dieu puissant, ciel pro - pi -

ô tour - ment, ô sup -

- pel - le à ton cœur! ô tourment!

p dolce.

- ce, que ton nom que ton nom pro - tec -

- pli - ce qui dé - chi - rent mon.

ô suppli - ce! ah! mon fils mon seul bon -

teur à son cœur ——— reten-tis- — se et le
 cœur! faut-il que je pé- ris se dé- pou-
 -heur, sois propice à mes vo-ux! j'en appel-le, j'en appel-le

un poco stentato. a Tempo.

rende et le ren- de au bon-
 -van- te et d'hor- reur? ô tourment ô sup- pli- ce
 a ton cœur, mon fils, ô tourment, ô sup- pli- - ce, ah! mon fils, toi mon

vibrato.

Dieu, ——— Dieu ——— puis ———
 qui déchire! mon cœur ô tourment, ô sup pli- - ce qui déchire mon
 seul bon- heur! ô tourment, ô sup pli- ce!

sempre legato. doux.

- sant! ciel pro - tec -
 cœur! faut-il que je pé - ris - se d'épouvante et d'hor -
 ô mon fils, mon bonheur, a mes vœux sois pro - pi - ce!

teur! *molto crescendo.* que ton saint
 - reur et d'horreur: faut-il que je pé - ris -
 mon fils, j'en appelle à ton cœur, j'en appelle à ton cœur, j'en appelle à ton

pp nom re - ten - tis se à son cœur,
ff se d'horreur, d'épou vante et d'horreur,
pp cœur à ton cœur, a ton cœur, j'en appelle a ton cœur,
p *f* *ff*

pp et le ren-de au bon-heur, *pp* et le ren-de au bon.
pp dé-pou- van- te et d'hor- reur, *pp* dé-pou- van- te et d'hor
pp j'en ap- pel- le a ton cœur, *pp* j'en ap- pel le a ton

-heur, et le ren-de et le ren- de au bon-heur!
 reur, dé-pou- van- te d'é-pou- van- te et d'horreur!
 cœur, j'en ap pel- le a ton cœur!

ff *accelerando.* *All.^o con spirito.*

BERTRAM.

Tiens, voi- ci cet écrit redou- ta- ble qui seul peut en- ga- ger ta

ALICE (*avec angoisse.*)
ff ah! Ro - bert! ton ser - ment!

ROBERT.
ff est - ce là cet écrit redou -
 foi!

ff *sempre ff*
ff

ALICE.
 ton ser - ment! ton ser - ment!
 - ta - ble! à tes lois je sous -
 (avec force)
f ton ser - ment! Ro -
 - cris à tes lois je sous - cris! j'y sous - cris!

BERTRAM.
 hatons nous!

_bert, tonserment! tonserment! un de

si-len-ce! un de voir plus grand mendis-pen-se, tien dis-

Ro- bert, par- tons!

ff

- voir plus grand que l'honneur? Ro- bert! Ro- bert!

- pen- - se, si- len- ce! si- len- ce!

hâ- tons- nous! par- tons, Ro- bert, par- tons, par-

p

p ô ciel, ins- pi- re moi, ô ciel!

(à Robertum) donne

- tons!

pp

ALICE (présentant à Robert le testament de sa mère.)

le voi - ci. *ff* fils in - grat, fils cou -
 done! *ff* donne done!

- pa - ble! li - sez!
 ô ciel! c'est la main de ma
ff *p* *f* *p*

me - re! ô ciel!
 oh - fu - reur!

morendo.

pp

Andante cantabile.

pp *ben legato e con espressione.*

ROBERT. (*d'une voix tremblante, lisant le testament*)

O mon fils, ma tendresse as_si_du_e veille sur

cresc. *pp*

(*en soupirant*)

toi du haut des cieux du haut des cieux!

cresc. *pp* *crescendo.*

morendo.

Fuis les conseils audaci_eux du sé_ducteur qui m'a per_du_

(*Le papier tombe de ses mains tremblantes: Alice le ramasse.*)

-e!

BERTRAM. *p*

Eh quoi? ton cœur hé_site entre nous deux:

pp

tremble! je fremis! que déci_der? ô cieux!

sfz *P sfz* *P sfz* *fp*

ALICE. (Alice se mettant entre Robert et Bertram, d'une voix grave relit le testament)

(avec force) Mon fils, mon fils, ma tendresse assi_du - e - veille sur

crescendo.

toi du haut des cieux, du haut des cieux!

BERTRAM.

Mon fil - mon fils - jet -

pp *pp* *f* *p* *f*

- te sur moi la vu - e, vois mes tourmens, mes tourmens,

p *f* *p* *f* *p* *f*

ALICE. (*lisant toujours*)

Fuis les conseils audacieux
 entends mes vœux! ton cœur hélas! entends

p

du — séducteur qui m'a perdu — e!
 deux? vois — mes tourmens, entends mes

f *p* *f*

(*à Robert*)
 vois le ciel qui l'attend!

ROBERT. (*avec désespoir*)
 prenez pitié de moi! prenez pitié de
 vœux! tu me vois à tes pieds, tu me

ff *p* *ff* *p* *f* *p*

This musical score consists of three systems, each featuring a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French.

System 1:
 Voice: *vois le ciel qui l'attend,*
 Voice: *moi! prenez pitié de*
 Voice: *vois à tes pieds, à tes*
 Piano: *f* *p* *f* *p*

System 2:
 Voice: *vois le ciel qui l'attend,*
 Voice: *moi! prenez pitié de*
 Voice: *pieds, ah par_tons! mon*
 Piano: *f* *p* *f* *p*

System 3:
 Voice: *vois le ciel qui l'at_tend,*
 Voice: *moi! prenez pitié de moi! prenez pitié de*
 Voice: *fils! mon fils! mon*
 Piano: *f* *p* *f* *p*

pp ah!

pp moi!

pp fil!

crescendo.

crescendo.

crescendo.

pp

crescendo.

crescendo molto.

crescendo molto.

crescendo molto.

Pedale.

crescendo molto.

ff

ff

ff

ff

mon

ah

mon

aussi fort que possible

(montrant à Robert le testament qu'elle relit)

Fils, mon fils, ma

quel tour - ment faut

Fils, mon fils, jet -

ff toujours

Louis Dedaguerrière

ten - dresse as - si du - dresse

il que je pé - ris - se

- te sur moi là vu - e

veil - le, *diminuendo.* veil - le sur

d'é - pou - van - te *diminuendo.*

vois mes tour - mens, mes tour - mens,

diminuendo.

toi sur toi. *p*

et d'hor - reur? *p*

en - tends mes vœux!

pp

pp (a part)

Quoi! son cœur hésite encor! Ah! que va-t-il de-ci-

Ah! je trem-ble je fré-mis! Ah! je tremble je fré-

pp (a part)

Quoi! son cœur hésite encor! Ah! que va-t-il de-ci-

pp

pp

-der? ah! ciel!

- mis! je trem-

pp

-der? mon fils!

f *I^o Tempo (avec élan)*

Ah! Dieu puissant, ciel propi- ce, que ton nom que ton

- ble!

pp *dolcissimo.*

I^o Tempo.

nom pro_tec_teur à son cœur re_ten_tis_ se et le
 faut il que je pé_ris_se d'épon-
 j'en appelle, j'en ap-pelle

Un poco stentato. *All^o vivace.* *ff*

rende, et le rende au bonheur! Dieu puis_sant, pro-
 -van - te et d'hor - reur? *ff* O tourment, ô sup-
 a ton cœur, mon fils! ô tourment, ô supplice, ô sup-
 sempre *ff*

(Tous ff jusqu'à la fin)

- pi - ce, que ton nom sa_cré à son
 - pli - ce qui dé_chi - re mon cœur! faut il
 - plice, ô mon fils mon bonheur mon bonheur! à mes

cœur re-ten-tis - se et le rende au bon-

que je pé-ri - se d'é-pou - vante et d'hor-

vœux sois pro-pi - ce, j'en ap - pelle à ton

-heur, vois le ciel qui t'at-tend, vois le

-reur, d'é-pou - vante et d'horreur?

cœur, j'en ap - pelle à ton cœur!

ciel qui t'at - tend, qui t'at - tend,

ô tourment! ô tourment!

ah! par-tons, par-tons, par-tons, par-tons,

vois, — vois — le
 je trem — ble, je fré — mis, que dé — ci — der?
 à l'ins — tant

ciel! vois le ciel qui — t'at — tend, vois — le
 ah! pre — nez pi — tié de moi pre
 fils, ah! tu me vois — à tes pieds, ah! tu me

ciel qui t'at — tend, qui t'at —
 — nez pi — tié de moi, pre — nez pi — tié de
 vois — à tes pieds, tu me vois à tes

-tend! viens! viens! viens! viens! viens!

moi, pre-nez pi-tié, pi-tié de moi, pi-tié!

pieds! viens! viens! viens! viens! viens!

C'est mi-nuit!.. oh! bon-heur! il est sau-

ah! pi-tié de

ah! tu l'em-portes, Dieu-en-

(Coup de cloche.)

ff

il piu ff possibile.

-vé!

-moi! (Bertram s'engloutit.)

-geur!

(Le Théâtre est couvert de nuages, le tonnerre gronde.)

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of sixteenth-note chords with various accidentals (sharps and naturals). The lower staff is in bass clef and features a sequence of chords, some with double sharps and naturals, providing a harmonic accompaniment.

The second system continues the musical texture. The treble staff shows more intricate chordal movement, while the bass staff maintains a steady accompaniment with some chromatic shifts.

The third system introduces a change in the bass line, with more frequent use of flats and naturals, suggesting a shift in the harmonic mood.

The fourth system concludes the first section of the page with a final chordal cadence in both staves.

(Les nuages se lèvent et l'on voit l'intérieur de la Cathédrale de Palerme, remplie de fidèles: la Princesse

The fifth system is marked "(Harpe.)" and features a harp accompaniment. The music is characterized by triplet patterns in both the treble and bass staves, creating a light and rhythmic texture.

entraîne Robert vers l'autel.)

The sixth system continues the harp accompaniment with similar triplet patterns and chromatic movement in both staves.

The seventh system concludes the second section of the page with a final melodic flourish in the treble staff and a sustained chord in the bass staff.

CHŒUR FINAL.

Le mouvement de la Prière.

ALICE. (doux.)
 Ah! chan - - tez, troupe im - mor -

RAIMBAUD. (doux.)
 Chan - - - - - tez, troupe im - mor - -

DESSUS. (doux.)
 Ah! chan - - - - - tez,
 Chan - - - - - tez, troupe im - mor - -

TENORS. (doux.)
 Chan - - - - - tez, troupe im - mor - -

BASSES. (doux.)
 Ah! chan - - - - - tez, troupe im - mor - -

DESSUS.

TENORS.

BASSES.

PIANO. *p*

Le mouvement de la Prière.

CHŒUR D'ANGES INVISIBLES.
CHŒUR du PEUPLE dans l'ÉGLISE.

A. *tel - le, re - pre - nez vos divins con - certs!*

ff
Gloire à
ff
Gloire à
ff
Gloire à

(doux.)
ah! chan - tez, troupe im - mor -

(doux.) ah! chan - tez, troupe im - mor -

(doux.) ah! chan - tez, troupe im - mor -

(doux.) chan - - tez, troupe im - mor -

(doux.) ah! chan - tez, troupe im - mor -

(doux.) ah! chan - tez, troupe im - mor -

la pro_viden - - - ce!

la pro_viden - - - ce!

la pro_viden - - - ce!

ff doux.

A. *(doux)* - tel - le! re - pre -

Ra. *(doux)* - tel - le! re - pre -

(doux) - tel - le! re - pre -

(doux) - tel - le! re - pre -

(doux) - tel - le! re - pre -

ff gloire au Dieu de l'u - ni - vers!

ff gloire au Dieu de l'u - ni - vers!

ff gloire au Dieu de l'u - ni - vers!

ff *p*

A. - nez vos con - certs!

Ra. - nez vos con - certs!

- nez vos con - certs!

- nez vos con - certs!

- nez vos di - vins con - certs!

ff Il est res - té fi - de -

ff Il est res - té fi - de -

ff Il est res - té fi - de -

ff

(doux) *p*
 il est res-té fi-dè-le!
 il est res-té fi-dè-le!
 il nous est res-té fi-dè-le!
 il nous est res-té fi-dè-le!
 il nous est res-té fi-dè-le!

le!
 le!
 le!

les cieux lui sont ou-
 les cieux lui sont ou-
 les cieux lui sont ou-

pp *ff*

pp *pp* *pp*
 les cieux lui sont ou-verts!
 les cieux lui sont ou-verts!
 les cieux lui sont ou-verts!
 les cieux lui sont ou-verts!
 les cieux lui sont ou-verts!

Gloire à Dieu!
 Gloire à Dieu!
 Gloire à Dieu!
 Gloire à Dieu!
 Gloire à Dieu!

gloire à
 gloire à
 gloire à
 gloire à
 gloire à

ff *ff* *ff*
 -verts!
 -verts!
 -verts!

Gloire à Dieu!
 Gloire à Dieu!
 Gloire à Dieu!

gloire à Dieu!
 gloire à Dieu!
 gloire à Dieu!

pp *ff* *ff* *pp*
 -verts!
 -verts!
 -verts!

Gloire à Dieu!
 Gloire à Dieu!
 gloire à Dieu!

A
Ra

Dieu! gloi -

Dieu! gloi -

Dieu! gloi -

Dieu! gloi -

Dieu! gloi -

Dieu! gloi -

gloire im - mor - tel -

gloire im - mor - tel -

gloire im - mor - tel -

cresc. poco a poco. *ff*

ff

A

Ha

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - le, gloire à Dieu!

mp - le, gloire à Dieu!

mp - le, gloire à Dieu!

mp - le, gloire à Dieu! *(la toile tombe.)*

pp *cresc.* *f* **FIN**

SCÈNE et PRIÈRE,

Composées pour les Débuts de M^r MARIO.

ROBERT. *Allegro.* *Récitatif.*

PIANO. *Allegro.* *f* *Où me cacher?*

Pressez.

quelle horreur! quel sup - pli - ce! seul, perdu, réprou - vé, comment vivrai - je ain -

f *Pressez.* *f*

Allegro. *Récitatif.* *molto moderato.*

- si? et rien - sur mon mes - sage en - voyé par A - li - ce! *(doux)* hé -

f *Allegro.* *colla voce.* *(doux)* *(après le chant.)*

ad libitum. *a Tempo.*

las! — tremblant j'attends i - ci, hé - las! tu m'abandon - nes aus - si! mon Lsa -

pp *doux.*

Recitativo

- bel - le! mon I - sa - bel - le, hé - las! tu m'abandon - nes aus - si! ah!

c'est que pour chercher un bonheur éphé - mè - re, moi - même - j'ai quit - té le chemin de l'hon

Allegretto molto moderato (doux.)

- neur! C'est que j'ai, que j'ai de ma sain - te

doux

me - re oubli - é les le - çons, sour - ce du vrai bon -

crescendo.

heu! ma sain - te me -

rallentando.

PRIERE.

Andante cantabile.

- re!

Andante cantabile. (doux) cresc.

pp

p

f

(doux)

(doux.)

Oh! ma niè-re, om-bre si-
teuto.

pp

pp

pp

ten-dre, sur mon front sur mon front cri-mi-nel, ah! daignez, dai-gnez re-

(doux.)

p

pp

molto crescendo. dim.

- pandre la paix de vo-tre ciel daignez, daignez re-pandre la paix, la

pp

p

cresc.

p

pp

suivez la voix.

paix de votre ciel! Je fus bien cou - pa - ble.

doux. *morendo.* *p*

mais je vous aime tou - jours vo - yez! tout m'ac - ca - ble, pi - tié de mes tris - tes

f *pp* *pp*

jours! vo - yez! tout m'ac - ca - ble, pi - tié de mes tris - tes

cresc. *cresc.*

jours! ah! pi - tié! ah! pi - tié! ah! pi - tié! ah!

cresc. *p* *crescendo molto.*

(d'une voix suffoquée)
emporté par l'o - rage j'ai per - du le che

dim. *p*

p (doux)
 - min! au mi-beau du nau-fra-ge tendez moi votre main! oh! ma
p crescendo.

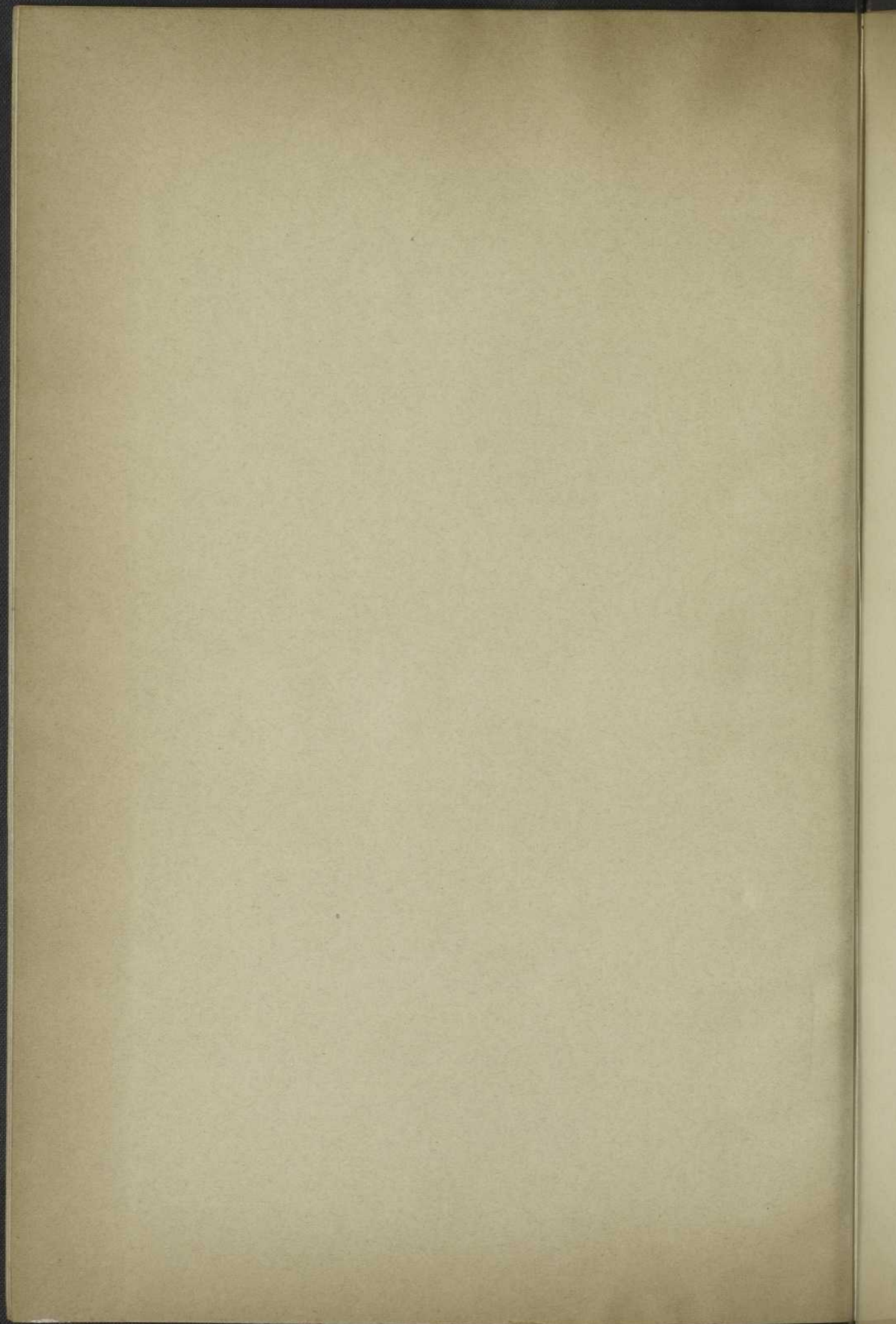
re, ma mère ado-re - e! ah! ma mère ado-re -

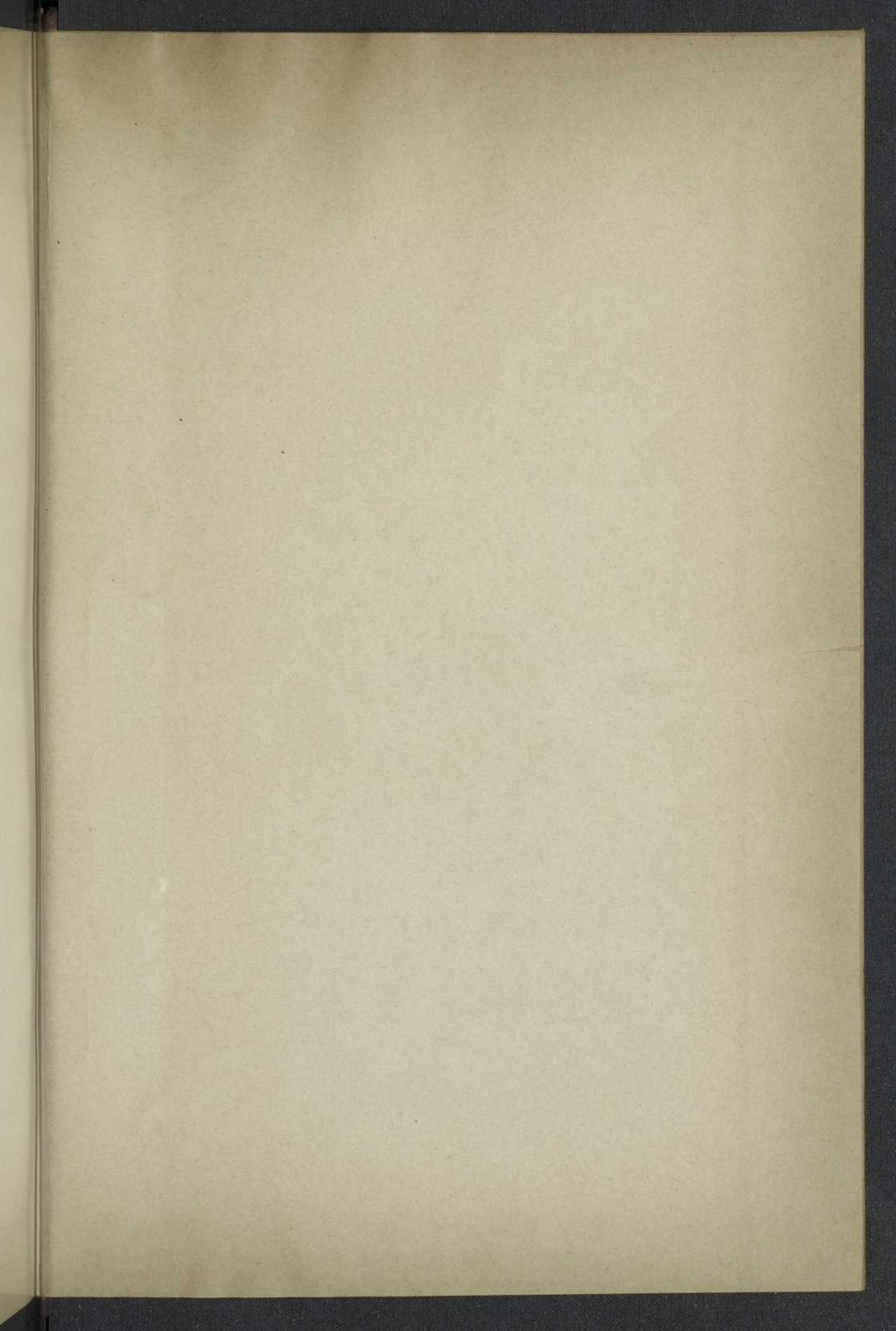
diminuendo. *dimin.*
 - e, tendez moi, tendez moi vo-tre main tendez moi, ten-dez moi votre
cresc. molto. *p* *crescendo.*

(en mourant)
 main ma mè-re! *stentato.* ma mè-re!

ad libitum. *p*
 len-dez vo-tre main!
(en mourant)







BAnQ



000 607 376